

Émeute à Montréal-Nord:
étrange lendemain de veille

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

Bisbille au conseil

>4



ÉLIMINÉ EN DOUBLE

Déjà la fin des JO
pour Niemeyer

PHOTO ASSOCIATED PRESS

Frédéric Niemeyer a abandonné le simple afin de garder ses forces pour le double, mais cela n'a pas donné les résultats escomptés. Lui et son partenaire Daniel Nestor, un duo qui représentait un espoir de médaille pour le Canada, ont été vaincus à leur premier match. Il faut dire qu'ils affrontaient la redoutable équipe d'Angleterre formée de Andy et Jamie Murray, qui a tout de même eu besoin de trois sets pour venir à bout des Canadiens. — À lire en page 31.

CONSTRUCTION

Moins d'unifamiliales, plus de logements collectifs

>3

COWANSVILLE

Gexel Télécom crée 160 emplois

>5

ANDRÉ ROBERT



L'agent qui vend vite et bien

La Capitale Performance, courtier immobilier agréé
450 378-8461

Vaste sélection de :
Coffrets de films et de téléseries
Films neufs • Films prévisionnés
Jeux préjoués

Location de station Internet haute vitesse en magasin
12 postes disponibles

SERVIDÉO

Le plus grand centre de multimédia en région !

574 Principale, Granby
450 777-3393

Ouvert 24 h

12

12

12

ÉMEUTE À MONTRÉAL-NORD

Après le chaos, la colère et l'incompréhension

HUGO MEUNIER
La Presse

Montréal — Policiers, voisins, journalistes et badauds: les rues de Montréal-Nord fourmillaient, hier, au lendemain de l'émeute qui a secoué une partie de l'arrondissement. De leur balcon, Roseline et Sébastien contemplaient l'agitation de cet étrange lendemain de veille, perché au troisième étage d'un immeuble à logements de la rue Pascal.

Le couple était posté au même endroit une douzaine d'heures plus tôt, lorsque le quartier s'est embrasé. Sous leur balcon, une scène d'une rare violence s'était jouée à toute vitesse.

Des manifestants en colère scandant «policiers assassins!». Des incendies en pleine rue alimentés par des bombes de propane ou la table à pique-nique de la crêmerie d'en face. Des projectiles lancés aux pompiers. L'arrivée de l'escouade antiémeute. Et, enfin, les coups de feu tirés en direction des policiers.

Quatre exactement.

Un des projectiles s'est logé dans la jambe d'une policière. Un autre directement a transpercé la porte-fenêtre du couple, puis le mur du salon, de la chambre d'ami pour enfin s'immobiliser dans le mur de la garde-robe.

Le coup de feu, tiré par un jeune homme cagoulé embusqué derrière une voiture garée, a pris le couple par surprise. «La balle m'a sifflé proche de l'oreille. Un centimètre de plus à droite et puis...», raconte Sébastien.

Des histoires de ce genre, on les comptait par dizaines hier matin dans ce secteur un peu glauque. Huit voitures incendiées, 20 introductions

par effraction, 39 méfaits dont plusieurs commerces saccagés, des coups de feu dignes du Far West, des centaines de policiers sur les dents, des foyers d'incendie éparpillés un peu partout et des explosions avaient de quoi alimenter les conversations.

Hier, le chaos de la veille avait cédé la place à la colère et l'incompréhension, devant ces scènes de désolation qu'on ne voit d'ordinaire qu'à la télévision.

«Faites attention à la vitre les enfants», lance une femme, au bas des escaliers couverts d'éclats de verre menant à son logement, à l'intersection de la rue Maurice-Duplessis et du boulevard Langelier.

Les commerces du rez-de-chaussée de l'immeuble où habitent cette mère, son amie et leurs enfants ont été saccagés, les vitres soufflées. La Presse était présente la veille lorsque des jeunes masqués sous des foulards mettaient l'endroit à sac et alimentaient un feu au milieu de la rue avec tout ce qui leur tombait sous la main.

Pendant que les vandales pillaient et détruisaient les commerces, dont un dépanneur et une pizzeria, deux mères monoparentales et leurs six enfants voyaient tout de leur balcon du deuxième étage. «Ils ont lancé des cocktails Molotov en bas. On a essayé d'appeler la police quatre fois. Ils nous ont finalement répondu faites ce que vous pouvez», raconte une des deux femmes, encore secouée. «Ma fille a tremblé pendant une demi-heure, ce n'est pas un endroit pour élever des enfants», tranche l'autre mère, qui refuse de s'identifier par crainte de représailles.

Un étage plus bas, Siho Orum cons-

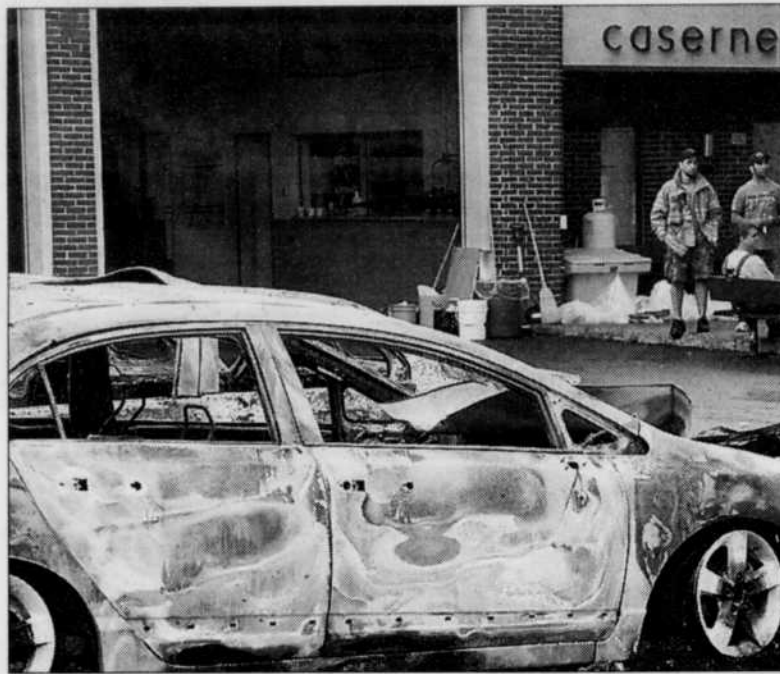


PHOTO MARCO CAMPANOZZI, LA PRESSE

Une voiture incendiée était toujours devant la caserne des pompiers, hier.

tait avec découragement les dégâts dans sa pizzeria, ouverte depuis deux mois seulement. Il comptait sa caisse avec son associé à la fin de leur quart de travail, hier, quand l'émeute a éclaté. «Nous avons couru nous réfugier en bas, nous avons enlevé les ampoules et nous n'avons pas bougé durant deux heures», raconte le restaurateur d'origine kurde.

Si des jeunes sont responsables de la casse, la majorité des personnes interrogées en avaient plutôt contre les policiers. «Ils sont restés debout les bras croisés. On paie des taxes, mais on n'a pas droit à la protection», tonne Alexandre Monsef, propriétaire

d'un immeuble vandalisé, qui songe à tenter des poursuites contre la Ville.

«Les policiers goûtent un peu à leur médecine», croit pour sa part Denis Plante, qui habite le quartier depuis 57 ans.

Près de la caserne vandalisée, dans le stationnement d'un petit centre commercial, se trouvaient les restes d'une camionnette calcinée. Le brasier a même léché les balcons des appartements du dessus. Des morceaux de tôle noircis traînaient par terre. Ironiquement, le commerce voisin se nomme Flamme du dollar. «Les pompiers ne sont jamais venus. J'ai arrosé moi-même le feu avec des extincteurs»,

raconte Diane Grenier, concierge de l'immeuble de 28 locataires.

Les pompiers qui ont tenté d'intervenir dans le secteur en soirée ont dû faire demi-tour après avoir été pris pour cible par les vandales. «Des enfants de moins de 10 ans alimentaient les feux allumés partout», a déclaré Vanessa, une voisine.

Surveillance accrue

Dans un climat de haute tension, les policiers étaient sur les dents hier dans le quartier. Plusieurs personnes interrogées étaient convaincues que d'autres actes de violence éclateraient sous peu.

Plus tôt dans la journée, les autorités ont défilé dans le quartier pour rassurer la population. Le maire Gerald Tremblay a demandé au directeur du Service de police de la Ville de Montréal de prendre toutes les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des citoyens. «Je ne tolérerai pas que des individus commettent des gestes de violence de la sorte. Je ne tolérerai pas que des policiers soient victimes d'atteintes physiques», a martelé le maire.

De son côté, le SPVM entend tirer des leçons de toute cette histoire. «Les événements de dimanche sont une démonstration par un groupe de jeunes composé de criminels et de jeunes qui suivaient. Sans avoir un objectif commun, ces jeunes nous ont livré un message il faut être à l'écoute et voir si on peut améliorer certaines de nos interventions. Les événements d'hier étaient une rébellion contre l'ensemble du système», a résumé le directeur Yvan Delorme.

Avec Philippe Orfali

Les motifs de l'intervention policière restent mystérieux

Montréal (La Presse) — Le mystère persiste quant aux motifs de l'intervention policière qui a causé la mort de Fredy Villanueva, samedi soir. Tandis que la Sûreté du Québec mène son enquête, le frère de la victime reproche aux policiers d'être intervenus sans raison valable.

«Je n'ai aucune idée du pourquoi de l'intervention policière; les policiers ne m'ont rien dit», a raconté hier Dany Villanueva, 22 ans, le frère de la victime de 18 ans.

Samedi soir, Dany Villanueva jouait aux dés avec son frère et un groupe d'amis dans le stationnement du parc Henri-Bourassa quand deux policiers du poste 39, à Montréal-Nord, sont

intervenus. Aucun membre du groupe n'était armé, selon divers témoins.

«Le policier est venu me voir et il m'a dit "Toi, viens ici", poursuit Dany Villanueva, qui est connu des services policiers. Le groupe aurait alors refusé de collaborer, selon des témoins interrogés au cours du week-end.

«Ensuite, un policier m'a pris la main et m'a plié le bras, raconte Dany Villanueva. Il m'a lancé sur le capot de l'auto. Quand j'ai réussi à me dégager, le policier m'a pris par la gorge. Il m'a jeté par terre et l'autre policier a mis ses genoux sur mon dos.»

«Mon frère s'est approché, il a dit "qu'est-ce que vous faites?"» raconte Dany Villanueva. C'est à ce moment

que le policier a ouvert le feu à quatre reprises, tuant Fredy Villanueva et blessant deux autres personnes. Selon des témoins, un membre de sa bande aurait entre-temps sauté au cou de l'autre policière.

Peu après l'incident, le Service de police de la Ville de Montréal (SPVM) a indiqué que ses agents s'étaient sentis menacés. «Menacés? Pourquoi? réagit Dany Villanueva. Mon frère a juste essayé de m'aider. Il a dit "lâchez mon frère", c'est tout.»

Les enquêteurs étudient les images captées par les caméras placées sur le toit d'un centre communautaire, en face du parc Henri-Bourassa, où la fusillade a eu lieu.

Connu des policiers

Dany Villanueva était connu des policiers. Il a purgé 11 mois de prison en 2006 pour vol qualifié. Plus tôt cet été, il a été accusé de vol qualifié, de possession et d'usage d'armes à feu et de bris de probation pour un incident survenu le 18 juin. Il reviendra en cour le mois prochain.

Toutefois, l'avocat de Dany Villanueva, M^e Gunar Dubé, affirme que rien n'empêchait son client de se trouver dans le parc Henri-Bourassa ce soir-là. «Il n'était accompagné d'aucune personne coaccusée dans la cause pendante. Et personne sur les lieux n'était une victime des incidents du mois de juin.»

Après avoir mené son enquête, la Sûreté du Québec devra faire rapport au substitut du procureur général, qui décidera s'il doit porter des accusations criminelles contre les policiers.

De son côté, le commissaire à la déontologie policière pourrait lui aussi mener son enquête si la famille de la victime ou toute autre personne décide de porter plainte.

«Si l'on porte plainte et que le comité à la déontologie policière conclut qu'il y a eu manquement, l'agent s'exposerait à diverses sanctions allant de la suspension à la destitution à vie», explique Réjean Gauthier, commissaire adjoint à la déontologie policière.

2 LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 AOÛT 2008

Céline sur les Plaines

Une chance unique de gagner des billets pour voir Céline Dion en spectacle sur les Plaines d'Abraham le vendredi 22 août prochain.

UN SEUL coupon à remplir !
UN SEUL journal à consulter !

Demain dans **La Voix de l'Est**
Plus que des mots

MISES EN CHANTIER À GRANBY

Mauvais mois de juillet, bonne année



iauthier@lavoixdelest.qc.ca
ISABEL AUTHIER

Granby — Les mises en chantier à Granby ont diminué de 15% en juillet par rapport à la même période l'an dernier. Bonne nouvelle, cependant: jusqu'à maintenant, 2008 affiche une croissance de 22% supérieure à 2007.

Les données, publiées hier par la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL) font état de 35 mises en chantier de maisons individuelles en juillet, comparativement à 40 en juillet 2007, une baisse de 13%. Les logements collectifs (immeubles de deux logements et plus) ont quant à eux accusé un retard de 18%, passant de 44 à 36 mises en chantier.

D'autres municipalités québécoises de 50 000 à 99 999 habitants ont aussi vécu un mois de juillet plus difficile que l'an dernier. À Shawinigan, par exemple, les mises en chantier ont chuté de 76%, tandis que Saint-Jean-sur-Richelieu a connu une décrois-

sance de 18%. Les choses ont roulé plus rondement à Drummondville (+ 22%) et Saint-Hyacinthe (+ 30%).

Hausse à ce jour

Jusqu'à ce jour en 2008, les résultats démontrent un ralentissement de 9% dans la construction de maisons individuelles, compensé toutefois par un essor de 61% des chantiers de logements collectifs. «Les jumelés, les maisons en rangée, les appartements locatifs et en copropriété sont en hausse. C'est le moteur», explique Francis Cortellino, analyste de marché à la SCHL.

«Il se construit beaucoup de deux logements et plus. Les quadruplex, entre autres, sont très populaires.»

— Yvan Gatién

Au service d'urbanisme de la Ville de Granby, Yvan Gatién confirme la tendance. «Il se construit beaucoup de deux logements et plus. Les quadruplex, entre autres, sont très populaires.»

plex, entre autres, sont très populaires.» On retrouve ces nouveaux logements collectifs surtout dans la rue Trépanier, le secteur bordant la rue Simonds Sud (Strasbourg, La Bourgogne) et celui en bordure de la rue Lemieux et du Mont-Plaisant, indique M. Gatién.

«La construction de maisons unifamiliales a connu un petit recul, car certains chantiers ont été retardés», ajoute-t-il. Yvan Gatién fait remarquer qu'un phénomène semblable a eu cours à la fin des années 1980. «Il y avait eu un boom dans la construction de bungalows. Puis, ça avait diminué et le multi-logement avait progressé.»

À l'heure actuelle, le portrait granbyen est nettement plus reluisant que la plupart des autres municipalités comparables. À l'autre bout du spectre, la municipalité de Saint-Jean-sur-Richelieu connaît une forte diminution de ses mises en chantier, avec 53% de moins qu'en 2007, suivie de près par Drummondville, qui voit ses résultats reculer de 46%.

Jusqu'à maintenant, Saint-Hyacinthe (+1%) et Shawinigan (+16%) tirent assez bien leur épingle du jeu.

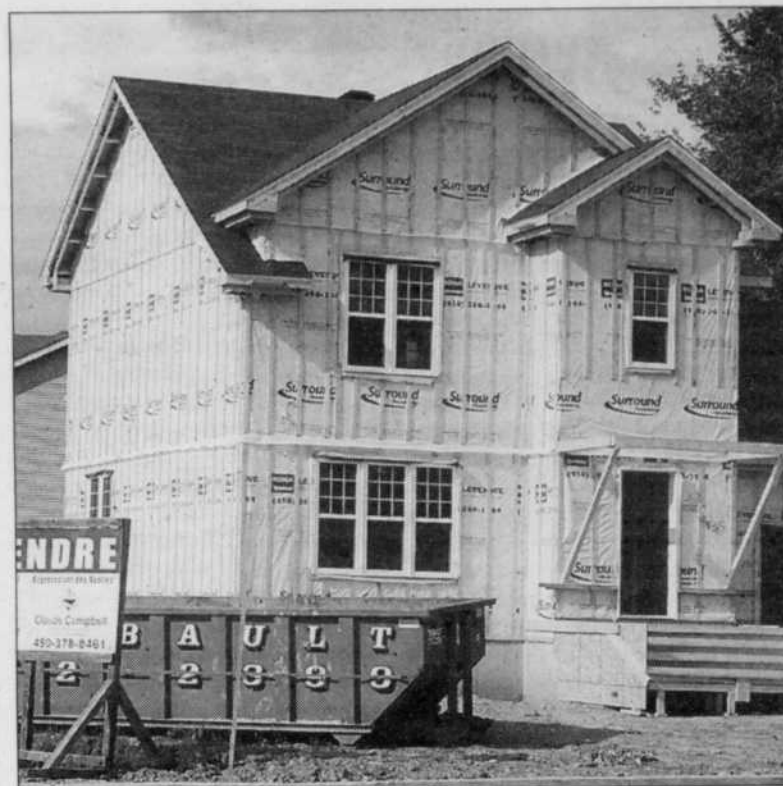


PHOTO JANICK MAROIS

À ce jour en 2008, les données de la SCHL démontrent un ralentissement de 9% dans la construction de maisons individuelles à Granby, compensé toutefois par un essor de 61% des chantiers de logements collectifs.

JUILLET

Mises en chantier au Québec
(municipalités de 50 000 à 99 999 personnes)

	MAISONS INDIVIDUELLES			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOTAL		
	2007	2008	%	2007	2008	%	2007	2008	%
Drummondville	40	24	-40	33	65	97	73	89	22
Granby	40	35	-13	44	36	-18	84	71	-15
Saint-Hyacinthe	6	10	67	21	25	19	27	35	30
Saint-Jean-sur-Richelieu	41	31	-24	47	41	-13	88	72	-18
Shawinigan	37	10	-73	12	2	-83	49	12	-76

JANVIER À JUILLET

Mises en chantier au Québec
(municipalités de 50 000 à 99 999 personnes)

	MAISONS INDIVIDUELLES			LOGEMENTS COLLECTIFS			TOTAL		
	2007	2008	%	2007	2008	%	2007	2008	%
Drummondville	201	189	-6	496	190	-62	697	379	-46
Granby	193	176	-9	148	239	61	341	415	22
Saint-Hyacinthe	51	75	47	117	94	-20	168	169	1
Saint-Jean-sur-Richelieu	326	169	-48	420	181	-57	746	350	-53
Shawinigan	70	69	-1	12	26	116	82	95	16

Deragon AUTO CRÉDIT

Rebâissez votre crédit en 12 mois!

AUCUN CAS REFUSÉ

Faillite non libérée acceptée

Proposition au consommateur non terminée acceptée

- Obtenez une remise de 1 000 \$ comptant pour payer vos factures
- Obtenez une carte de crédit avec votre prêt
- Premier paiement dans 3 mois disponible
- Véhicules de toutes marques

deragon
60 ans de confiance! Ford - Honda

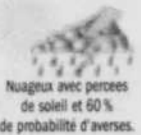
Appelez Sonia Scalabrini au
450 266-2432,
poste 414
sans frais: 1 888 771-1800
scalabrini@deragon.com

317 PRINCIPALE, COWANSVILLE

deragonfordlincoln.com

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 28 min 13



Demain
max 21 min 7



France VAUDRY
450 531-1088
Visitez francevaudry.com
ROYAL LE PAGE
AVANTAGE
381517V

SOMMAIRE

Agenda	18
À ne pas répéter	18
Arts et culture	6
Décès	23-24
Économie	20
Horoscope	25
Jeux	26
Opinion	10
Petites annonces	22
Sports	27
Statistiques	27

VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 5

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camelot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin Granby J2G 9L4
La Voix de l'Est (journalier de seconde classe, enregistrement n° 0079) est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la Presse Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

AGIR
POUR
CHANGER.

LE 5 DÉCEMBRE
NATIONS UNIES
JOURNÉE
INTERNATIONALE
DES BÉNÉVOLES
benevoles.ca

Actualité

NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE

Le maire invité à démissionner

ISABEL AUTHIER
iauthier@lavoixdelest.qc.ca

Notre-Dame-de-Stanbridge — Des membres du conseil municipal de Notre-Dame-de-Stanbridge accusent le maire Michel Pelletier de pratiques illégales et exigent qu'il quitte ses fonctions. Pas question, répond le principal intéressé. «Je suis élu par la population, pas par les conseillers», rétorque le maire.

Trois conseillers municipaux, Alain Bordeleau, Yvon Landry et Marie Surprenant, soutiennent que Michel Pelletier — appuyé par le conseiller Roger Santerre — autorisent des dépenses publiques sans d'abord les soumettre au conseil.

Selon Yvon Landry, qui a exigé la démission du maire au début de la séance du conseil, la semaine dernière, une telle irrégularité serait survenue récemment, dans le cas de l'installation d'une antenne internet haute-vitesse installée sur la tour de l'école primaire Saint-Joseph, une dépense de près de 6000 \$.

Ce dernier soutient également que le maire aurait autorisé lui-même des déboursés supplémentaires lors de travaux d'asphaltage (21 000 \$) et de travaux dans un fossé du rang Ange-Gardien (12 712 \$). En aucun cas, ces approbations de dépenses

n'auraient été entérinées par le conseil de Notre-Dame-de-Stanbridge, soutient M. Landry.

Le maire Michel Pelletier ne nie pas les faits. «C'est vrai que j'ai parfois pris des décisions tout seul sur des chantiers, car le conseil était d'accord avec les projets. Des fois, il faut régler ça vite, sur place. Il ne faut pas s'enfarger dans les fleurs du tapis. Au rural, c'est comme ça.»

«Je suis élu par la population, pas par les conseillers.»

— Michel Pelletier

Quant à l'antenne internet, il soutient que «ça fait huit ans qu'on en parle». «On a tenu une assemblée générale à ce sujet. À la mi-juillet, j'ai dit qu'on allait avoir une antenne pour que ça marche enfin. La population s'attend à avoir du service. Avec ça, on leur permet l'accès à la haute vitesse pour 22 \$ par mois.»

À la Commission des affaires municipales

Une séance spéciale est prévue

ce soir à 19h. La demande de démission reviendra inmanquablement à l'ordre du jour. «Le maire prend de plus en plus de pouvoir; je serais surpris qu'il démissionne. Mais s'il refuse, je rencontrerai la Commission des affaires municipales mercredi matin (demain) à 10h.»

«Je vais y aller moi aussi, réplique Michel Pelletier. Je n'ai pas peur de ça.»

Celui qui est à la tête de Notre-Dame-de-Stanbridge depuis huit ans admet néanmoins que cette dissension rend la dynamique «un peu difficile» au sein du conseil regroupant sept élus.

On sait que Michel Pelletier ne craint pas la controverse. À la table des maires de la MRC de

Brome-Missisquoi, il n'hésite pas à afficher sa dissidence. Il s'était notamment opposé au projet d'implantation d'éoliennes à Stanbridge Station, St-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River et dans le Canton de Bedford.

En mars dernier, il avait publiquement mis en doute la pertinence même de la MRC, critiquant entre autres le système de répartition des votes entre les municipalités.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Michel Pelletier ne fait pas l'unanimité parmi les membres de son conseil municipal.

Dans le dossier du possible transfert de Bromont de la Haute-Yamaska vers Brome-Missisquoi, Michel Pelletier avait encore une fois fait bande à part, en s'opposant à ce changement, contrairement à tous les autres élus de Brome-Missisquoi.

Parc aquatique de Bromont: le pire été depuis 10 ans

MAXIME MASSÉ
mmasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — La température malsaine qui a sévi durant le temps des vacances continue de faire des vagues. Après avoir assombri le début de la saison touristique, les nuages sont demeurés dans le ciel et ont nu aux principales attractions touristiques de la région.

«C'est la pire année depuis la dernière décennie. On parle présentement d'une baisse d'achalandage de plus de 20 % par rapport à l'an dernier. Avec les vacances de la construction qui ont été repoussées, tout le monde était en congé de fin juillet jusqu'à la première semaine d'août et il pleuvait toujours», déplore Charles Désourdy, directeur général de la station touristique Ski Bromont.

«Cette année, c'est certain qu'on ne fera pas nos frais, poursuit-il. À toute fin pratique, c'est déjà impossible à récupérer. Les vacances sont terminées et l'école commence. Il nous reste seulement une semaine et demie pour attirer des visiteurs et si la tendance se maintient...»

Il attribue aussi les baisses d'achalandage aux prévisions météo alarmistes qui nuisent à l'industrie touristique toute entière. «Il y a un problème sur la manière de véhiculer l'information. Il ne faut pas toujours annoncer la pire condition de la journée. Les prévisions doivent être plus précises. Le mieux serait qu'on



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le Parc aquatique de Bromont a connu une baisse d'achalandage de plus de 20 % par rapport à l'an dernier.

fonctionne avec deux «logos», soit un pour le matin et un pour l'après-midi», affirme M. Désourdy.

Zoo

Le bilan global du Zoo de Granby s'avère quant à lui un peu moins négatif. «Depuis le début de l'été, on observe une baisse de 16 % par rapport à l'an passé. Cependant, on a eu deux très belles journées avec plus de 16 500 visiteurs lors des vacances de la construction. Cela a permis de combler un peu le manque à gagner», soutient Nancy Racine,

conseillère en communication au Zoo de Granby.

Celle-ci garde espoir de corriger la situation si le soleil daigne se pointer à l'horizon au cours des prochaines semaines. «S'il fait beau jusqu'au 13 octobre, ça ferait notre affaire. Il n'est pas trop tard pour rattraper le retard, si Dame Nature est de notre côté. En bout de ligne, c'est vraiment la température qui fait toute la différence», déclare Mme Racine.

Parc de la Yamaska

Pour ce qui est du parc national

de la Yamaska, son camping a toujours été complet et on prévoit garder le même rythme de croisière au cours du mois d'août. Il faut dire que les cyanobactéries ont épargné davantage le réservoir Choinière cette année. «On n'a pas été fermé longtemps comme l'été passé. Le phénomène des algues bleues a tellement été médiatisé que les gens comprennent mieux de quoi il en retourne. C'est rendu moins épeurant et les gens appellent le matin pour vérifier les conditions», avance Hélène Plante, responsable au service à la clientèle du parc.

GEXEL TÉLÉCOM IMPLANTE UN CENTRE D'APPELS À COWANSVILLE

«Un second souffle pour la ville»



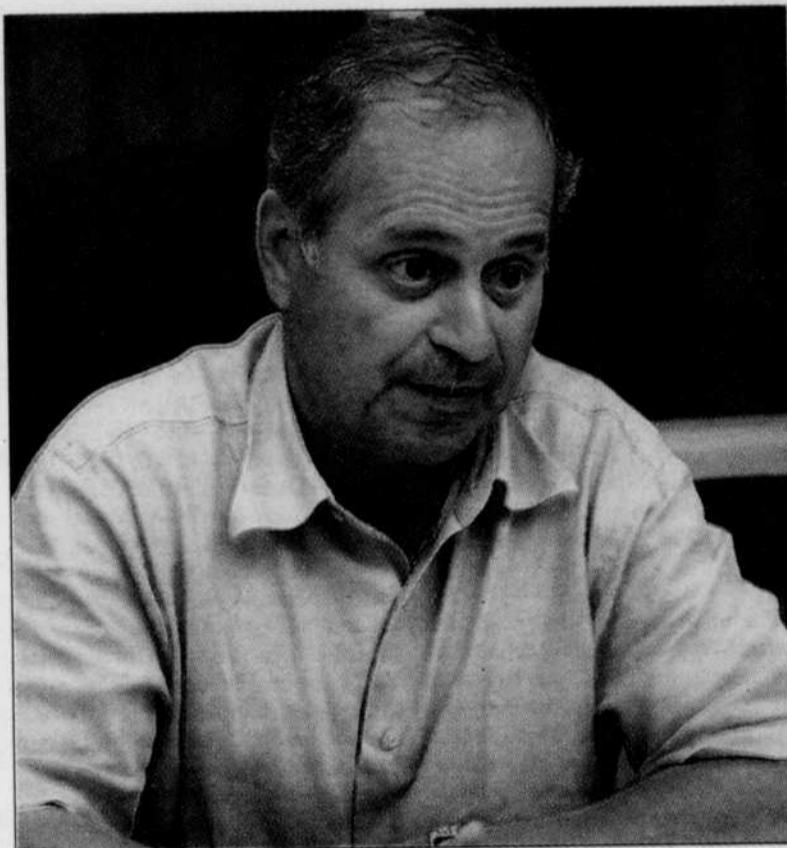
mmasse@lavoixdelest.qc.ca
MAXIME MASSÉ

Cowansville — C'est maintenant officiel. Après une étude de faisabilité concluante, Gexel Télécom implantera un tout nouveau centre d'appels à Cowansville dès cet automne. L'arrivée de cette entreprise québécoise tombe à pic pour la municipalité et sa population, durement éprouvées par les fermetures d'usines au cours de la dernière année.

«C'est une excellente nouvelle, lance d'entrée de jeu le maire, Arthur Fauteux. Cent soixante emplois, c'est un second souffle pour la ville. Avec la conjoncture des marchés qui nous a fait perdre des emplois, ça arrive dans une bonne période. En termes de nombre d'emplois, c'est le plus gros projet des dix dernières années.»

Ironiquement, les difficultés de la ville l'ont peut-être bien servie dans le cas présent. «Pour nous, c'est intéressant d'aller dans des régions où il y a des crises économiques. Les gens se cherchent des emplois et sont plus prompts à saisir une nouvelle occasion. Il y a aussi un important bassin de personnes bilingues à Cowansville», indique Anne-Solène Rioult, la responsable des communications de Gexel.

Cette dernière a cependant bien pris soin de ne pas divulguer davantage de détails, réservant l'essentiel pour la conférence de presse qui annoncera l'ouverture officielle, le 18 septembre prochain. Pour l'instant, on sait simplement que l'entreprise, qui emploie déjà 650 personnes réparties dans trois centres, a entamé son processus de recrutement. Les postes offerts seront ceux d'agents au service à



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«C'est une excellente nouvelle, lance d'entrée de jeu le maire, Arthur Fauteux. En termes de nombre d'emplois, c'est le plus gros projet des dix dernières années.»

la clientèle — à 12 \$ de l'heure — et de membres du personnel administratif. Le salaire pour ceux-ci n'a pas été précisé.

Retombées

Ce quatrième centre de contacts clients de Gexel, qui risque d'être implanté dans des locaux du centre commercial Domaine du parc, entraînera d'intéressantes retombées, prévoit le maire. «C'est un minimum de quatre millions de dollars en masse salariale à chaque année. C'est majeur. De plus, ça vient aider d'autres projets, car une telle annonce place les investisseurs en confiance», affirme Arthur Fauteux, qui semblait soulagé de voir le projet se concrétiser.

C'est qu'en 2002, la firme américaine Gage Marketing avait sondé le terrain pour un projet similaire avant d'abandonner l'idée, puisqu'elle n'avait pas reçu assez de candidatures lors de son étude de faisabilité. Cette fois-ci, c'est maintenant coulé dans le béton et le maire Fauteux compte bien profiter de ce nouvel investissement très attendu. «On est bien déterminés à saisir la balle au bond. Les quatre dernières années, le développement commercial et résidentiel se portaient bien à Cowansville. Ce projet permet à notre milieu de maintenir la cadence et de ne pas briser le rythme. Il faut maintenant garder le cap et continuer de travailler fort», dit-il.

Triste fin pour les deux petits léopards

mmasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Une semaine après avoir étonné tout le monde avec leur naissance surprise, les deux petits léopards des neiges du Zoo de Granby sont décédés vendredi dernier probablement en raison d'un mauvais développement.

Alors que Snowflake affichait un comportement maternel et que rien ne laissait présager la néces-

sité d'une intervention, l'un des deux rejetons a commencé à démontrer quelques faiblesses dans la journée de jeudi. Transporté dans un incubateur, celui-ci est mort le lendemain. Un sort similaire attendait son compagnon qui a été découvert sans vie dans la cage de Snowflake le même jour.

«Malheureusement, ce sont des choses qui arrivent parfois lors des premières portées. Bien qu'on

n'ait pas encore établi la cause exacte du décès, l'autopsie a révélé une petite malformation du cœur et une petite hémorragie au cerveau. La grossesse était peut-être prématurée ou bien il se peut que la femelle n'ait pas eu assez de lait. On vérifie aussi les risques d'infections. C'est dommage, car la mère s'en occupait bien», a affirmé Alain Fafard, le directeur des soins animaliers au Zoo de Granby.

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du 2008-08-11

Quotidien: 3 144 05 07 15 17 22 23 26 31 33 35 04 08
4 8635 38 41 46 48 52 59 60 65 66 68 15 17 40

Astro: Jour - Mois - Année - Signe | Extra: 7167074
22 MAI -97 TAUREAU

Mis Jeu: PARIEZ SUR VOS JOUEURS FAVORIS! DEMANDEZ LE PROGRAMME 2.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

INTER SÉCURITÉ D L

ALARMES INTERCOMMUNICATION

- Feu • Vol • Centrale d'alarme • Carte d'accès
- Caméra • Intercom d'immeubles
- Alarme pour personnes âgées

Daniel Lavallée propriétaire
Bur.: 450 372-1995
320-8, boul. Leclerc Ouest, Granby
daniel@intersecuritedl.com R.B.O.: 8325-4458-13

JK CENTRE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE
Dre VALÉRIE KHALIL

TOUT commence et se termine par un **SOURIRE!**

SERVICES DE:

- Dentisterie générale et esthétique
- Blanchiment
- Chirurgie (dents de sagesse, greffe de gencives, etc.)
- Implantologie
- Traitement des gencives
- Problèmes articulaires
- Technologie de pointe

NOUVEAU!

- Orthodontie
- Appareil de mouvement dentaire
- Broches
- Mouvement dentaire sans broches (coquilles évolutives)

475, rue Dufferin, Granby (Angle Comeau) 450 360-0660

Théâtre des Nomades

Une chambre pour deux
de Caroline Steinberg

Mathieu Hébert Joanie Roy

Un homme d'affaires coincé et une jeune adulte rebelle se voient forcés de passer la nuit ensemble à la suite d'une erreur du réceptionniste de leur hôtel.
VENEZ RIRE AVEC NOUS!

Présenté à la Légion Royale Canadienne (172, rue Court, Granby)
Le vendredi 15 août 2008 à 20h

Réservez vite vos billets au 450.293.4895
Les places s'envolent rapidement!

Adulte: 10\$
12 ans et moins: 5\$ Billets également en vente au

FRÉQUENCES disquaire

12

12

12

MARDI 12 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST

Arts et culture

CORRESPONDANCES D'EASTMAN

Un voyage réussi

MARIANNE DANDURAND
La Tribune

Eastman — Les organisateurs des 6e Correspondances d'Eastman ont craint le pire. Le temps s'annonçait maussade, et les événements, dans l'ensemble, connaissent d'importantes baisses de fréquentation.

Mais le pire n'est pas arrivé. «C'a super bien été», commente Line Richer, directrice de l'événement. Les spectacles ont à nouveau fait salle comble, vus par quelque 2000 personnes. *Les Larmes au crocodile*, lettres de Simone de Beauvoir, ont été les plus appréciées du public.

Chez les épistoliers, on note une légère baisse. «Mais il y a quand même eu 1282 lettres écrites, envoyées dans 22 pays du monde», précise M^{me} Richer.

En tout, l'achalandage des Correspondances se chiffre à environ 2400 personnes pour les quatre jours. «Le plus qu'on a eu, c'est 3000 personnes. Comme on était désespérés avant que l'événement commence, se rappelle la directrice. Mais le beau temps est arrivé, et finalement on a eu un meilleur dimanche que par les années passées. Il y a moins d'activités cette journée, mais les gens ont profité des jardins d'écriture.»

Les cafés littéraires ont aussi été un grand succès. Divers auteurs y sont invités pour raconter leur œuvre, leur vision du monde, leur démarche, leurs lectures. «C'est philosophique et sociologique», commente M^{me} Richer. Ils étaient invités cette année à exploiter le thème du voyage, les Correspondances se déroulant sous le thème Tout un voyage.



PHOTO GRACIEUSEMENT LES CORRESPONDANCES D'EASTMAN

La porte-parole des Correspondances d'Eastman, Danièle Bombardier, savoure un moment de lecture dans les jardins.

«On a embarqué dans le train du voyage, et on est allés dans des racoins! expose M^{me} Richer. On a traversé plusieurs wagons. Aujourd'hui (hier) par exemple, on est allés dans l'enfance.»

Les participants ont monté de bon gré dans ce voyage qui leur était proposé. Et ont été touchés par les auteurs rencontrés.

«Monique Proulx et Deni Yvan Bécard sont très populaires, Myriam Beaudoin aussi», confirme une vendeuse à la librairie ouverte expressément pour les Correspondances. Tous ont participé à ces cafés littéraires, et ont su charmer le public.

Sur les tablettes de la librairie, on retrouvait les œuvres de tous les auteurs présents lors des Correspondances, ainsi que des livres spécialement sélectionnés exploitant le thème du voyage.

Parlant voyage, ce sont des navettes qui, tout au long de l'événement, ont conduit les participants sur les divers sites de l'événement. «Au début, c'est parce que le stationnement de la Marjolaine était inondé. Il a séché, mais on lui laisse une chance de s'en remettre, explique la directrice. On n'a jamais eu plus que 15 minutes de retard au début des activités, et les gens ont été très conciliants.»

Les navettes ont d'ailleurs été l'occasion pour les passagers de partager des découvertes et des endroits à visiter. «Ils faisaient notre job!»

Les rencontres impromptues ont aussi eu lieu entre les artistes. «Un poète haïtien et des musiciens du coin se sont rencontrés, et ont composé quelques chansons, relate la directrice. J'ai assisté à des moments magiques.»

Le off festival Bel Canto

MARIE-ÈVE LAMBERT
mlambert@lavoixdelest.qc.ca

Lac-Brome — On a beaucoup parlé des six concerts mettant en vedette Kent Nagano et l'OSM qui se dérouleront sous le chapiteau Tibbits Hill. Mais le festival Bel Canto offre également plusieurs événements gratuits, question d'attirer le maximum de gens possible.

Premier volet d'activités: une série de concerts de la relève. Le samedi 16 août, à 11h, un concert-atelier lyrique aura lieu à la chapelle Saint-Édouard. Pour l'occasion, l'Opéra de Montréal interprétera des airs de Donizetti, de Verdi et de Bellini.

Le Choeur classique de l'Estrie sera de passage à la même chapelle la semaine suivante, soit le samedi 23 août. Dès 11h, il interprétera d'autres œuvres des trois mêmes compositeurs ci-haut mentionnés.

Puis, à 15h, l'établissement religieux accueillera Marianne Fiset, lauréate du Premier Grand Prix du Concours Musical International de Montréal en 2007. Elle sera accompagnée de quelques musiciens de l'OSM pour un concert de style musique de chambre.

Enfin, pour clore ce premier festival Bel Canto, un concert vocal se tiendra à l'Ancienne Église de West Brome le dimanche 24 août, à 11h.

Le deuxième volet d'événements gratuits consiste en des classes de maîtres. Pour l'occasion, de jeunes interprètes pourront bénéficier des judicieux conseils de trois chanteurs de renommée internationale. Mi-concerts, mi-leçons, les performan-



ARCHIVES LA PRESSE

La soprano Marianne Fiset se produira à la chapelle Saint-Édouard.

ces des «élèves» devant public et pédagogues seront ensuite analysées par les trois interprètes professionnels. Ceux-ci offriront des pistes de travail, démontreront certains passages et proposeront des remarques interprétatives ou de style.

Jennifer Larmore, Massimiliano Murrari et June Anderson sont les trois maîtres qui ont accepté de participer à ces activités, respectivement le 16 août à 13h et à 15h et le 17 août à 11h. Les deux premières classes de maîtres se dérouleront à la chapelle Saint-Édouard, et la troisième, à l'Ancienne Église de West Brome.

Le dernier événement invite le public à découvrir certaines des grandes œuvres du répertoire bel canto avec une série de conférences du musicologue Michel Veilleux, *Opéramania*. Les soirées se dérouleront du 18 au 21 août, à 19h, au centre Lac-Brome.



Bishop's University - Knowlton Campus
99, ch. Knowlton, Lac-Brome JOE 1V0 • 450 242-1518

AUTOMNE 2008



Inscription: les 26, 27 et 28 août, 2, 3 et 4 septembre 2008, de 10 h à 13 h
Sessions débutant le 8 septembre 2008.

COURS CRÉDITÉS

FIN 170 Sculpture I	Lundi: de 9 h 30 à 12 h 30
FIN 312 Philosophie et critique de l'Art (Hist. Art niv. 3)	Lundi: de 13 h 30 à 16 h 30
FIN 181 Peinture I	Mardi: de 9 h 30 à 12 h 30
FIN 382 Peinture III	Mardi: de 13 h 30 à 16 h 30
FIN 160 Dessin I	Mercredi: de 9 h 30 à 12 h 30
FIN 102 Histoire de l'Art II	Mercredi: de 13 h 30 à 16 h 30
FIN 180 Théorie et pratique de la couleur	Jeudi: de 9 h 30 à 12 h 30
ENG 240 Littérature internationale récente (core curr. #1)	Jeudi: de 13 h 30 à 16 h 30

NOUVEAUX : Cours du soir

ITA 2002 Italien IV	Lundi: de 17 h 30 à 20 h 30
SPA 101 Espagnol I	Mardi: de 17 h 30 à 20 h 30
FIN 182 Photographie I - Numérique	Jeudi: de 18 h à 21 h

COURS NON CRÉDITÉS

Écriture avec Francine Ruel
Plaisir de chanter
Anglais
Espagnol



CROSS
PARKER
SHEAFFER
WATERMAN
DESIGNER PEN

Le plus grand choix de stylos et plumes dans la région.

Papeterie La Liberté inc.
209, rue Principale, Granby
450 372-6263

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120
Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

AVIS DE CORRECTION - FUTURE SHOP -
LG R405 10108706. Veuillez noter qu'à la page 1 de la circulaire du 8 août, le produit est annoncé comme ayant une sortie HDMI. En fait, ce modèle n'est pas doté de sortie HDMI.

Nous sommes désolés pour tout inconfort que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

Auto à donner?

Vous ne savez pas quoi faire de votre vieux véhicule? Donnez-le à La Fondation canadienne du rein. Le remorquage est gratuit, et vous contribuerez à protéger l'environnement, car votre véhicule sera parfaitement recyclé. Un reçu d'impôt vous sera envoyé. Appuyez une bonne cause.

1 888 2AUTO-REIN
(1 888 228-8673)

COUPABLE D'AVOIR TUÉ SON VOISIN EN 2004 Dow dit avoir été privé d'un procès unilingue anglais

IAN BUSSIÈRES
Le Soleil

Québec — En appel du verdict de culpabilité rendu contre lui dans l'affaire du meurtre au second degré de son voisin Russell Duguay à Port-Daniel en 2004, Bertram Dow, 52 ans, prétend maintenant avoir été privé de son droit à un procès unilingue anglais.

Même si le procès s'est déroulé dans la langue de Shakespeare, il y a eu plusieurs échanges en français entre les avocats et le juge.

En vertu de la Charte canadienne des droits, le poursuivant et le juge doivent s'exprimer dans la langue de l'accusé dans un procès instruit devant juge et jury.

Signalant que cette situation

constituait l'un des rares cas où un tribunal peut soulever d'office un moyen qui n'a pas été plaidé jusque là, les juges J.J. Michel Robert, Louis Rochette et Allan R. Hilton de la Cour d'appel ont récemment permis à Dow d'ajouter ce motif à saveur linguistique à son avis d'appel.

Dow, qui purge présentement une peine d'emprisonnement à perpétuité sans possibilité de libération conditionnelle avant 10 ans, invoquait déjà quatre autres motifs d'appel, soit que le verdict rendu par un jury de huit femmes et quatre hommes serait déraisonnable ainsi que trois motifs relatifs à des questions de preuve.

Même si le procès de Dow s'est essentiellement déroulé dans la langue de Shakespeare avec des jurés anglophones, les trois juges de la Cour d'appel ont constaté, après avoir pris connaissance des transcriptions du procès, qu'il y avait plusieurs échanges en français entre les avocats et le juge Richard Grenier.

Les procureurs et le juge se sont exprimés en anglais en présence du jury et un interprète a traduit de

manière consécutive les témoignages et les échanges avec les témoins qui se sont déroulés en français.

L'interprète a aussi traduit simultanément les voir-dire et le ministère public affirme que la même procédure a été suivie lors des échanges en français entre les avocats et le juge hors-jury. «Cependant, il n'y a aucune transcription des traductions simultanées hors jury du français à l'anglais», indiquent les trois juges dans leur décision.

Multiple coups de feu

C'est dans la soirée du 13 mars 2004 que Dow, en proie à une crise de colère, a fait feu dans sa propre maison à l'aide d'un fusil de calibre .20 pour ensuite se rendre chez sa soeur, où il a tiré à travers la fenêtre sans atteindre personne.

Il a ensuite traversé la rue pour aller chez son voisin Russell Duguay, un enseignant à la retraite de 76 ans, et lui a tiré une décharge de fusil en pleine poitrine. L'homme est décédé quelques heures plus tard à l'hôpital. Dow s'était réfugié chez lui après son crime et c'est le fils de la victime qui a finalement réussi à le désarmer peu avant qu'il ne soit arrêté.



ILLUSTRATION JUDICIAIRE ATALANTE
Marco Chevalier croqué lors de sa comparution.

Pas de plaider pour Chevalier

Saint-Hyacinthe (NB) — Marco Chevalier, ce garagiste accusé d'avoir fait subir des sévices sexuels à des prostituées dans son commerce de Granby, n'a plaidé coupable à aucun des 13 chefs d'accusation qui pèsent contre lui, lors de sa comparution au palais de justice de Saint-Hyacinthe, hier. M^e André Williams a indiqué que son client avait souhaité réserver ses options (avec ou sans jury) et attendre l'issue de l'enquête préliminaire avant de faire son plaider.

Par ailleurs, une accusation de possession de stupéfiants s'est ajoutée hier à la multitude d'autres déjà portées contre l'homme de 38 ans. Ce dernier fait face à des accusations d'agression

sexuelle avec une arme, de séquestration, de vol qualifié, de menaces de mort, de voies de fait et de trafic de cocaïne pour des gestes commis au printemps dernier.

Chevalier s'en serait pris à au moins deux prostituées de Montréal, à qui il aurait offert de la cocaïne pour les attirer. Selon la SQ, il les emmenait ensuite dans un loft aménagé au-dessus de son garage, à Granby, où il leur faisait subir des sévices sexuels, puis les ramenait près de Saint-Charles-sur-le-Richelieu, où il les abandonnait sur des routes isolées.

Chevalier reviendra en cour lundi prochain pour son enquête pour remise en liberté.

Sentence reportée pour le pédophile du Tropicana

Granby (NB) — Le pédophile du Camping Tropicana de Granby, André-Louis Lemaire, ne connaîtra sa sentence que le 3 novembre prochain, au palais de justice de Granby. Son avocate, M^e Mireille Leblanc, a demandé que soit faite une évaluation sexologique de l'homme de 37 ans avant que ne soit prononcée sa sentence.

Lemaire a plaidé coupable en avril dernier à 10 des 13 accusations à caractère sexuel qui pesaient contre lui. Le Granbyen avait admis avoir commis des attouchements sexuels pendant plus de trois ans sur quatre enfants de deux à 13 ans hébergés au camping. Les gestes se sont déroulés de 2003 à 2007.

SPÉCIAL POUR
LA RENTRÉE

NOUVEAU!

- Tennis rénové à neuf avec enveloppe thermique et nouvel éclairage
- Vestiaires homme et femme rénovés à neuf.

Unique au Québec!

- Nouvel équipement Paramount pour le gym et beaucoup plus!

SUR LES FRAIS
D'ADHÉSION

JUSQU'AU 31 AOÛT 2008
SEULEMENT.
AUCUNE PROLONGATION.



COMPLEXE SPORTIF
INTERPLUS

JEUNES
EXTREMES

de 14 à 24 ans

Mensualités : Ton âge + 1 \$

Exemples : 14 ans, tu paies 15 \$* par mois
20 ans, tu paies 21 \$ par mois

P.S. : Pour un abonnement d'un an seulement, taxes en sus

575 Dufferin, Granby
450 375-2552
www.interplus.qc.ca

375/179V

MARDI 12 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 7

12

12

12



FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

RÉTROSPECTIVE • 40 ANS DE FESTIVAL DE LA CHANSON



Lyse Grenon.



Isabelle Boulay.

1991

« Régulièrement mis à l'écart parce que se déroulant en région, le Festival de Granby n'en demeure pas moins le plus vieux et le plus prestigieux des concours mis en place pour aider les jeunes talents. »

— Laurent Saulnier, *Voir*, 26 septembre 1991

Dans le programme du gala, Laurent Legault se livre à une intéressante étude de la carrière artistique : qu'est-ce que percer? Le pas à franchir entre le statut d'artiste de la relève et celui de vedette s'est abrégé, déclare-t-il. Le clip, ce formidable haut-parleur, y est pour quelque chose. Mais la vraie carrière commence avec le choix d'un gérant qui définira un style, une image, et décidera quand l'artiste est prêt. Mais la véritable entrée en scène est le disque. « Sortir le disque et que ça joue à la radio », comme le dit Paul Tanguay, gérant de Mario Chenart.

Infos

* Les soirées de demi-finales sont animées par Normand Brathwaite, Marc Labrèche, Charles Biddle Jr et Grégory Charles.

* Luck Melvil et André « Dédé » Fortin figurent parmi les demi-finalistes.

* Le Festival atteint un total record de 384 inscriptions.

* Animatrice : Louise Forestier

* Cette année, le Théâtre Palace ne peut accueillir le Festival en raison de rénovations majeures. Le Festival se déroule sous le chapiteau du Cirque du Soleil aux abords du lac Boivin, à Granby.

* À la soirée du Gala, le Festival enregistre un record d'assistance s'élevant à 1500 spectateurs.

* Le Festival reçoit le « Prix du jury » au gala Mérite-Action 1991.

Qu'est-ce qui fait un bon produit? Selon le critique Laurent Saulnier, c'est la synergie qui se développe entre un artiste, un directeur musical, un réalisateur... Il faut qu'il y ait interaction.

Yves Steinmetz

Finalistes

ACI
Lyse Grenon, Sorel
Francine Christie,
Montréal
Chantal Richer,
Montréal
Térez Montcalm,
Edmonton (Alberta)

INT
Isabelle Boulay,
Matane
Julie Massicotte,
Trois-Rivières
Sandra Christin,
Montréal
Nathalie Noël,
Montréal

Hors-concours
Éric Barrouti, France
Achille Coat, France
Yann Ballades, France
Mora Nemo, France
Christine Bordes,
France
Brigitte Royer, France
François Régis,
Madagascar

Lauréats

Lyse Grenon,
Sorel, ACI
Isabelle Boulay,
Matane, INT

Jury

Jacques Cossette
Jacques Langevin
Guy Latraverse
Marie Denise Pelletier
Daniel Lafrance

Chanson primée

Prix Socan de la chanson
Auteur : Chantal Richer
Chanson : « Désert »



André « Dédé » Fortin



Finalistes 1991.



www.postedecoute.ca

373680V

8 LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 AOÛT 2008

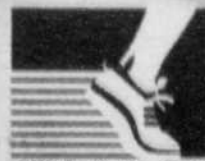


Pour être « VERT » ET EN SANTÉ

NOUVEAU !

- Tennis rénové à neuf avec enveloppe thermique et nouvel éclairage
- Vestiaires homme et femme rénovés à neuf. Unique au Québec !
- Nouvel équipement Paramount pour le gym et beaucoup plus !

Nous investissons 450 000 \$ pour être encore plus « écolo ».



COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby • 450 375-2552 • www.interplus.qc.ca



Jeune fille en fugue

Granby (MM) — Le service de police de Granby est présentement à la recherche de Mélissa Pontbriand,

une adolescente de 15 ans en fugue depuis le 20 juillet dernier. Absente depuis bientôt trois semaines, sa mère craint qu'elle ait quitté son domicile familial pour rejoindre la grande région de Montréal. La jeune fille aux yeux bruns mesure 1,52m et a les cheveux bruns tressés avec des rallonges. Celle-ci porterait toujours ses chaussures préférées blanches de marque Baby Phat. Quiconque ayant de l'information à transmettre peut communiquer avec l'enquêteur Yves Letellier au 450-776-8333, poste 3605.

Un dodo chez les pompiers

Acton Vale (MEL) — Une femme en état d'ébriété s'est payé un petit repos dans la caserne de pompiers d'Acton Vale dans la nuit de vendredi à samedi. La dame d'une quarantaine d'années aurait regardé un peu de télévision avant de s'emmitoufler dans une couverture et de sombrer dans un profond sommeil. Elle aurait été retrou-

vée sur le sofa de la caserne vers 7h30 le lendemain matin. Aucune accusation ne sera portée contre elle.

Vandalisme à Bromont

Bromont (MEL) — Des actes de vandalisme ont été commis sur diverses propriétés privées de la rue Deux-Montagnes dans la nuit de samedi à dimanche. Vers minuit, la Sûreté municipale de Bromont a reçu un appel de citoyens les avertissant que des jeunes s'amusaient à arracher des panneaux de signalisation, à briser des clôtures, à vandaliser des boîtes aux lettres et à éclater des lampadaires. Les dommages sont évalués à environ 1000 \$. Les policiers croient qu'un party aurait pu avoir lieu dans le coin ce soir-là. Ils demandent la collaboration des citoyens. Quiconque possède des informations sur un possible party ou sur les actes de vandalisme commis est appelé à communiquer avec l'enquêteur Amélie Bernard au 450-534-3131.



PHOTO ALAIN DION

Incendie suspect

Saint-Liboire (MEL) — Un incendie d'origine suspecte a rasé une résidence privée de la rue Saint-Patrice à Saint-Liboire dans la nuit de dimanche à hier. Le brasier aurait débuté dans un bâtiment adjacent à la maison, habitée par un locataire au moment du drame. Ce dernier a été interrogé par les policiers. Le propriétaire de la demeure n'était pas sur place au moment de l'incendie. Une enquête est en cours.

12

12

12

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2008 suivant: Uplander (CU11416RTF). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques optionnelles en option à un coût additionnel. 1. À l'achat des modèles Uplander 2008 neufs ou de démonstration en stock chez un concessionnaire participant, livrés entre le 19 juin 2008 et le 2 septembre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01\$, le consommateur reçoit une carte d'essence à prix préférentiel permettant d'économiser 20¢ le litre pour 2 500L d'essence chez les détaillants Petro-Canada. Les cartes sont valides à compter de 72 heures suivant la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas transférables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. *Marque de commerce de Petro-Canada. Uniquement chez les détaillants Petro-Canada et ne sont pas transférables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison et en tout temps, sans préavis. 2. Visitez votre concessionnaire pour les détails. 3. Calcul basé sur les codes indiqués dans le Guide de consommation de carburant 2008 de Ressources naturelles Canada sur le taux de consommation sur route, une réserve de carburant de 75,7 L sur la Uplander LS avec moteur 3,9L et boîte automatique à vitesses. Les économies de carburant réelles peuvent varier selon les conditions routières, la météo et les habitudes de conduite. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors de tests d'impacts frontaliers pour la Uplander 2008. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). 5. L'ajustement de prix est offert sur les modèles Uplander à emportement régulier. Offert seulement aux clients qui paient comptant. Communiquez avec votre concessionnaire pour en savoir davantage. Ces offres sont exclues et ne peuvent être combinées avec aucun autre programme marketing d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobility. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.

ENFIN DE RETOUR!

LA GRANDE LIQUIDATION

LE PLUS PETIT PRIX DE L'ANNÉE! — PLUS —

20¢ PAR LITRE POUR 2 500 LITRES

UPLANDER LS 2008

FAITES 891 km (PURE ON SELL PLAN) ROUTE: 85/100 km VILLE: 13/100 km

ACHETEZ À
23 199\$ - 7 200\$ = 15 999\$
 Prix initial Ajustement de prix⁵ Prix de vente au comptant⁶

Préparation INCLUSE

offreschevrolet.ca

CHEVROLET

433352V

GM Canada LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS **5 ANS** GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR 160 000 KM ASSISTANCE ROUTIÈRE TRANSPORT DE COURTOISIE

OnStar

GENEVERT GM offre plus de véhicules écoénergétiques que tout autre constructeur automobile

autos-o-ciel GAGNEZ VOTRE CIEL! DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE. Obtenez un crédit de 750\$

MARDI 12 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 9

Plus de policiers et puissance réduite



VALÈRE AUDY
ÉDITORIAL

vaudy@lavoixdelest.qc.ca

Le bilan routier des vacances de la construction a suscité de nombreuses réactions de la part de ceux que la situation préoccupe. Même de ceux qui ne se sentent pas concernés et qui rejettent la faute sur les autres alors que nous sommes tous interpellés, nul n'étant à l'abri de la distraction et de l'erreur. Qui n'a pas déjà fait un stop à l'anglaise, excédé un peu les limites de vitesse? Une liste qu'on pourrait étirer à n'en plus finir, la sécurité tenant à une foule de lois et petits détails.

Alors que Jean Charest a insisté sur la nécessité de changer notre culture au volant et d'autres sur la responsabilisation de chacun, il s'en est trouvé pour réclamer plus de policiers dans les villes et sur les routes, aux endroits stratégiques notamment, et le retour de la police des autoroutes. Bien plus que le recours à la photo radar. Comme si la sécurité tenait surtout à l'omniprésence policière.

Il est vrai, comme plusieurs le prétendent, que les effectifs policiers n'ont pas augmenté au même rythme que celui des automobilistes et camionneurs et qu'une partie de ceux-ci a été réaffectée aux crimes économiques, aux gangs de rue, etc. Reste qu'on ne peut coller un policier aux fesses de chacun, en affecter à tous les endroits dangereux 24 heures par jour à longueur de semaine et exercer une surveillance aussi serrée en tout et partout. Ce serait trop lourd et coûteux pour la société qui a d'autres besoins que ceux d'un État policier.

Une présence policière accrue ne nuirait pas, y compris sur les autoroutes. Mais impossible d'écarter les appareils photo radar quand on sait qu'on pourrait les opérer à la journée longue, à des endroits qui ne seraient pas toujours les mêmes, que tous les conducteurs devraient ainsi être constamment sur leurs gardes au lieu de jouer au chat et à la souris avec les policiers qui ne peuvent être toujours présents et partout à la fois. Tant mieux si ça fait peur. Chacun n'aura alors qu'à mieux se comporter.

À la liste des solutions avancées pour réduire les drames routiers, dont la responsabilisation, il en manque quelques-unes, lesquelles concernent la puissance des véhicules et la publicité qu'on en fait. Si ce n'est pas d'hier que la question est soulevée, politiciens et spécialistes n'en parlent pas beaucoup. Comme s'il ne fallait pas attaquer les industries de l'auto et de la pub. Peut-être pour ce prétexte qui revient si souvent, à savoir que ce ne sont pas ces produits qui sont dangereux, mais l'usage qu'on en fait.

Or, ces industries ont leur part à faire. Si celle du tabac doit maintenant payer pour l'impact de ses pratiques sur la santé des gens et les finances de l'État, pourquoi ne serait-ce pas le cas pour celles de l'auto et de la publicité puisque le bilan routier est également coûteux pour l'État et la société? À elles de se discipliner avant de se faire taper sur les doigts si elles ne veulent pas que d'autres décident pour elles. Comment? En cessant de produire des véhicules allant à des vitesses excessives et en évitant, dans la publicité, d'associer la performance à la vitesse d'accélération ou maximale.

Voilà des avenues à explorer. Parce que cette puissance qu'on ne peut utiliser sur les routes est purement inutile et qu'on lui attribue justement les drames qui tuent et blessent et cela encore davantage lorsque jumelée à l'alcool et l'inexpérience. Si c'est inutile, pourquoi alors produire des véhicules aussi puissants et rapides? Pour la police et les circuits automobiles, on n'aurait qu'à produire sur demande. Quant à la pub, elle sera forcément différente si les véhicules ne sont plus les mêmes.

Qu'est-ce qu'on attend donc, chez les gouvernements, pour intervenir auprès des producteurs automobiles? Surtout que cette vitesse qui tue, c'est un problème partout. Et puisqu'ils exercent déjà d'énormes pressions, allant même jusqu'à légiférer dans certains états pour la fabrication de véhicules moins énergivores et polluants, pourquoi n'exigeraient-ils pas aussi que leur puissance (vitesse) soit réduite? Ce qui serait une excellente façon de contrer les élan des irresponsables et ce qui ne générerait aucun de ceux qui roulent raisonnablement.

Marois veut libérer le Québec de la dépendance au pétrole Un nouveau gadget pour monter dans les sondages...



LA VOIX DES LECTEURS

Urbanisme à Sutton: les citoyens lancent et comptent

Dès le début de la première période, en 2005, une vaste consultation publique a permis aux citoyens d'intégrer au nouveau plan d'urbanisme II orientations d'aménagement devant permettre la refonte des règlements municipaux pour rendre opérationnelle leur vision: «En 2031, Sutton est un territoire champêtre où vit une communauté multiculturelle et accueillante. Sutton est reconnue pour son dynamisme socioculturel, récréotouristique et agricole fondé sur une participation de la population au développement durable de son territoire. Ses résidents et visiteurs y vivent et y sont attirés par ses espaces publics et par un éventail d'activités culturelles, artistiques et sportives offertes dans un environnement sain accessible à tous les groupes d'âge.»

Fin 2007, la partie s'anime lorsque les jeux de coulisse de la refonte des règlements de zonage (115) et de lotissement (116) deviennent évidents, mais il faudra attendre le 6 juin 2008 pour que les citoyens lancent et comptent 881 signatures dans les filets d'un registre référendaire. Le 7 juillet, les deux règlements contestés sont retirés: fin de la première période.

Pour la suite, il faut savoir que le nouveau plan d'urbanisme (114) est en vigueur et que les règlements 115 et 116 ayant été retirés, c'est un règlement de contrôle intérimaire (RCI-160) adopté en janvier qui s'applique. Selon ce règlement, chaque

demande de permis est examinée en fonction du texte des anciens règlements de zonage et de lotissement de la ville et du canton ET de celui des règlements proposés pour la ville fusionnée, même s'ils ont été retirés depuis. Le texte «le plus restrictif» s'applique. Les risques de contestation de ces interprétations sont toutefois élevés dans la mesure où elles sont faites hors conseil par du personnel non élu dont l'interférence insistante a déjà envenimé le dossier du plan d'urbanisme.

AOÛT 2008: pour la deuxième période, le conseil municipal a engagé un urbaniste-conseil dont le mandat est de mener des consultations auprès de divers citoyens et groupes de citoyens et de lui faire rapport. Cette manière de faire rappelle, en théorie, les consultations d'où étaient sorties la vision et les grandes orientations du plan d'urbanisme. Elle semble traduire aussi une reconnaissance du fait que l'absence de consultation a été la première cause du rejet des règlements de zonage et de lotissement. Quelques bémols sont toutefois de mise: 1) Le conseil municipal désigne l'urbaniste-conseil comme un «médiateur», comme si on pouvait envisager une «médiation» entre une collectivité et ses élus; 2) L'élaboration du plan d'urbanisme ayant démontré la réponse exemplaire des citoyens à des consultations publiques, on peut se demander pourquoi on n'a pas simplement reconduit pour les règlements de

zonage et de lotissement ce qui avait été fait pour le plan d'urbanisme; 3) L'échéancier irréaliste de trois mois pour en arriver à de nouveaux règlements rappelle la tentative d'imposer les règlements 115 et 116 par voie express durant la période des Fêtes. Les mêmes causes produisant les mêmes effets, les citoyens trouveront réconfort dans le fait qu'ils disposent en deuxième période des mêmes «outils» qu'en première: journée de consultation publique, recours potentiel à la Commission municipale du Québec et registre référendaire.

C'est dans à peine plus d'un an que se jouera l'incontournable troisième période par laquelle les citoyens choisiront ou non d'emmenner leurs élus en... prolongation. Au lieu de s'essouffler à tricoter à la hâte des règlements de zonage et de lotissement bâclés, il serait plus réaliste et prometteur d'en faire la plateforme électorale des élections de novembre 2009. Les futurs candidats à la mairie auraient donc tout à gagner à se mettre au travail pour élaborer, en guise de programme électoral et avec la participation des citoyens, des règlements de zonage et de lotissement qui permettraient à Sutton un développement collectif durable dont une condition inaliénable est que la vision énoncée dans le plan d'urbanisme ne soit pas une promesse sans lendemain.

Daniel Laguitton
Sutton

TOUS CES VÉHICULES SONT TRÈS ÉCONOMIQUES EN ESSENCE!

VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés
TOYOTA

- Garantie Toyota minimale de 12 mois/20 000 km sur le groupe propulseur et l'assistance routière
- Pas un sou de franchise
- Chaque véhicule a passé une rigoureuse inspection d'assurance de la qualité de 127 points
- Privilège d'échange de 7 jours/1 500 km
- Plein d'essence gratuit
- Première vidange d'huile gratuite** avec remplacement du filtre

*Voir votre concessionnaire pour les détails. **6 mois/8 000 km (selon la première éventualité)

2005

MATRIX

(ES894)
man., radio CD, 90 373 km

Certifiés

11 995\$



2007

COROLLA CE

(ES890)
aut., clim., radio CD, p. élect.,
45 094 km

Certifiés

15 495\$



2007

YARIS

(ES904) **(3 en inventaire)**
argent, 4 cyl., aut., clim., radio
CD, 47 818 km

Certifiés

14 995\$



2005

ECHO GR B

(282791A)
4 p., man., radio CD, p. élect.,
72 023 km

Certifiés

9 495\$



2004

MATRIX GR B

(ES887)
man., clim., radio CD, p. élect.,
« mags », 100 497 km

Certifiés

12 395\$



2005

MATRIX GR B

(ES892)
man., clim., radio CD, p. élect.,
« mags », 94 436 km

Certifiés

12 995\$



2004

CAMRY

(29253A)
4 cyl., aut., clim., radio CD,
gl. élect., p. élect., rég. de vit.,
69 846 km

Certifiés

14 955\$



2003

ECHO GR B

(ES899)
aut., 4 p., clim., radio CD,
CD, p. élect., 93 487 km

Certifiés

9 995\$



2005

COROLLA CE

(ES896)
man., radio CD, 51 230 km

Certifiés

11 495\$



2005

MATRIX XR

(ES902)
aut., clim., radio CD, gl. élect.,
p. élect., rég. de vit., « mags »,
110 770 km

Certifiés

13 495\$



2005

ECHO « hatchback »

(ES907)
3 p., man., radio CD, freins ABS,
86 482 km

Certifiés

8 995\$



2005

VIBE

(28535A)
man., clim., radio CD, toit
ouvrant, 96 441 km

Certifiés

12 995\$



2000

COROLLA LE

(28455A)
aut., clim., radio CD, gl. élect.,
p. élect., rég. de vit., 73 940 km

Certifiés

8 495\$



2004

MATRIX

(28068A)
man., clim., radio CD, p. élect.,
« mags », 129 663 km

Certifiés

10 995\$



2000

CAMRY XLE

(29270A)
54 728 km,
t. équi. avec cuir

Certifiés

9 995\$



2004

COROLLA CE

(28182A)
4 p., argent, 4 cyl., aut.,
radio CD, rég. de vit.,
63 775 km

Certifiés

11 995\$



2005

DODGE RAM 1500

(28494A) 4 p., V8, Hemi, aut.,
clim., gl. élect., p. élect., toit
ouvrant, rég. de vit., freins ABS,
« mags », cuir, sièges élect.,
101 614 km

Certifiés

21 495\$



2004

CIVIC SE

(27321A)
4 p., man., clim., radio CD, p.
élect., 59 207 km

Certifiés

10 995\$



2004

ECHO « hatchback »

(292621A)
3 p., aut., radio CD, 63 379 km

Certifiés

11 995\$



2003

ECHO

(ES868)
4 p., man., radio CD,
113 634 km

Certifiés

7 995\$



2003

CIVIC SI

(283961A) 2 p., man., clim.,
radio CD, gl. élect., p. élect., toit
ouvrant, rég. de vit., « mags »,
99 564 km

Certifiés

10 995\$



2000

CIVIC CX

(28449A)
3 p., aut., radio, 102 585 km

Certifiés

5 395\$



2003

ELANTRA GT

(ES895A)
man., clim., radio CD, gl. élect.,
p. élect., rég. de vit., « mags »,
105 778 km

Certifiés

6 495\$



2003

SENTRA SPEC V

(ES910)
man., clim., radio CD, gl. élect.,
p. élect., toit ouvrant, rég. de vit.,
freins ABS, « mags », 74 844 km

Certifiés

11 495\$



2004

SIENNA CE

(ES865)
aut., clim., radiocass., CD,
gl. et p. élect., rég. de vit.,
freins ABS, 93 022 km

Certifiés

15 995\$



1998

B4000

(29166A)
4 p., aut., radio CD, « mags »,
125 500 km

Certifiés

6 995\$



2002

COROLLA CE PLUS

(29443A)
aut., clim., radio CD,
p. élect., 50 176 km

Certifiés

9 995\$



2001

TRIBUTE

(29223A)
5 p., aut., clim., gl. élect., p.
élect., rég. de vit., « mags »,
156 500 km

Certifiés

7 495\$



Estrie
TOYOTA

VÉHICULES D'OCCASION

La plus grande
salle de montre

www.estrie-toyota.qc.ca

450 378-8404

6, rue Irwin **Granby**
(Angle Principale et accès de l'autoroute)



374163V

Mario Messier
Conseiller
véhicules
d'occasion



André J. Beauregard
Dir. véhicules
d'occasion



Claude Côté
Conseiller
véhicules
d'occasion



MARDI 12 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 11

12

12

12

Bessette

COWANVILLE

395, rue Rivière,
Cowansville

450 263-4000



www.bessetteautomobiles.com

VASTE INVENTAIRE, TOUTES LES MARQUES ET MODÈLES • VÉHICULES INSPECTÉS ET RÉPARÉS
FINANCEMENT RAPIDE, 2^e ET 3^e CHANCES AU CRÉDIT



2007 JEEP COMPASS

4x4, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, système Boston Acoustique, 23 000 km

16 995\$



2007 SATURN ION

automatique, climatiser, groupe électrique, 16 500 km

11 995\$



2006 VOLVO XC70

Cross Country AWD, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, cuir, 97 000 km

22 995\$



2006 CHRYSLER PACIFICA

AWD, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, cuir, 63 000 km

17 500\$



2005 DODGE CARAVAN

automatique, climatiser, groupe électrique, 7 passagers, 104 000 km

8 995\$



2005 DODGE SX2.0

automatique, climatiser, balance de garantie, 76 000 km

7 500\$



2005 CHRYSLER SEBRING SIGNATURE

automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 21 000 km

9 995\$



2005 DODGE DAKOTA

Club Cab, 4x4, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 43 000 km

14 900\$



2005 DODGE RAM

1500 SLT Quad Cab, 4x4, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 27 000 km

18 995\$



2004 SUBARU LEGACY OUTBACK

AWD, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 79 000 km

14 500\$



2004 DODGE DAKOTA

Quad Cab, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, boîte de fibre, 122 000 km

9 995\$



2004 HONDA CIVIC

balance de garantie Honda, 47 000 km

9 995\$



2004 CHEVROLET SILVERADO 1500

automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, boîte de fibre, 71 000 km

14 995\$



2006 JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO

4x4, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 70 000 km

17 900\$



2004 CHEVROLET VENTURE

automatique, climatiser, groupe électrique, 86 600 km

7 500\$



2003 DODGE RAM 1500 SLT

4x4, Quad Cab, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 113 000 km

12 995\$



2003 MAZDA PROTÉGÉ 5

automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 80 000 km

8 500\$



2003 FORD F-350 LARIAT

4x4, Crew Cab, DIESEL, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, cuir, 186 000 km

17 990\$



2003 NISSAN ALTIMA

2.5 L, 116 000 km, automatique, climatiser, groupe électrique

8 900\$



2003 FORD FOCUS ZX5

automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 47 500 km

7 500\$



2002 JEEP LIBERTY SPORT

4x4, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 116 000 km

8 900\$



2002 MAZDA B4000 SE

4x4, Club Cab, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 106 000 km

9 995\$



2002 AUDI A4 QUATTRO

automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, cuir, 133 000 km

12 995\$



2001 DODGE DURANGO

4x4, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 140 000 km

7 995\$



2001 DODGE RAM 1500

Club Cab, automatique, boîte de 8 pl., 180 000 km

4 995\$



2001 SUZUKI XL7

V6, véhicule reconstruit, automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 165 000 km

4 700\$



2000 CHRYSLER CIRRUS

automatique, climatiser, groupe électrique, 145 500 km

3 900\$



1999 PONTIAC GRAND PRIX

automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 174 000 km

3 500\$



1998 JEEP SAHARA

4x4, 2 TDTS, très propre, 160 000 km

8 900\$



2007 DODGE GRAND CARAVAN

«stow'n go», automatique, climatiser, groupe électrique, roues aluminium, 19 500 km

17 900\$

VENTE RÉDUCTION D'INVENTAIRE EN AOÛT



**AUTOMOBILES
CENTRE-VILLE**
GRANBY

Le plus recommandé en région pour son professionnalisme et sa grande intégrité.



2007 Ford Fusion
aut., A-C, gr. élect., 29 000 km

13 990 \$



2007 Chevrolet Uplander XT
Très équipé, 47 000 km, ~~17 500 \$~~

15 995 \$



2007 Pontiac Vibe
automatique, climatiseur, 19 000 km

16 495 \$



2006 Dodge GR. Caravan
Très équipé, « Stow'n Go », 114 000 km

9 700 \$



2006 Forester 2.5 TX
toit, cuir, 88 000 km

17 995 \$



2006 Pontiac Montana SV-6
85 000 km

10 495 \$



2005 Jeep Grand Cherokee
A-C, gr. élect., 138 700 km

16 995 \$



2006 Pontiac Wave 5
automatique, climatiseur, 42 000 km

9 395 \$



2006 GR. Caravan
Très équipé, « Stow'n Go », 88 000 km

11 895 \$



2005 Nissan Maxima
aut., A-C, gr. élect., 81 000 km

16 995 \$



2006 Sebring Touring
V6, 89 000 km, 9 900 \$

8 995 \$



2006 Caravan SE
tout équipé, 84 000 km

10 995 \$



2006 Hyundai Tucson
4 cylindres, automatique, climatiseur, 56 000 km, ~~16 700 \$~~

14 995 \$



2005 Hyundai Tucson
4 cylindres, 5 vitesses, 36 000 km, ~~12 400 \$~~

12 995 \$



2003 Toyota Corolla Sport
209 000 km

5 995 \$



2005 Mazda Sport
Auto, clim., gr. élect., 76 000 km, ~~13 000 \$~~

12 795 \$



2005 Volvo S-60 2.5T
Très équipé, 56 000 km, ~~20 500 \$~~

18 995 \$



2005 Montana SV6
tout équipé, 87 000 km, ~~2 500 \$~~

8 995 \$



2003 Honda Accord
A-C, gr. élect., 99 984 km, 21 900 \$

10 995 \$



2005 Grand AM SE
Reconstruit, climatiseur, 27 000 km, ~~7 900 \$~~

6 995 \$



2002 Ford Escape XLT
4x4, aut., A-C, gr. élect.

8 995 \$



2005 Mazda RX8
6 vitesses, tout équipée, 38 000 km, ~~10 900 \$~~

17 995 \$



2004 Chevrolet Optra
4 portes, automatique, 25 000 km

7 295 \$



2004 Chevrolet Aveo 5
5 vitesses, 57 000 km, ~~6 000 \$~~

6 295 \$



2004 Mazda 3
4 portes, clim., 5 vitesses, 96 000 km, ~~10 500 \$~~

8 995 \$



2004 Pontiac Montana
tout équipé, 67 000 km

8 495 \$



2004 Hyundai Santa FE GLS
V-6, AWD, auto., reconstruit, 68 000 km, ~~9 900 \$~~

9 895 \$



2003 Chevrolet Impala LS
93 000 km, ~~8 000 \$~~

7 995 \$



2003 Hyundai Sonata
4 cylindres, automatique, 83 000 km

7 995 \$



2003 Pathfinder Chilkoot
Auto., clim., gr. élect., 4x4, 69 000 km

13 495 \$

601 Principale, Granby 450 378-1212
(voisin de la Cantine Chez Ben)

Visitez-nous sur www.autocentrevillegranby.com

12

12

12

Granby

CHRYSLER

947, rue Principale, Granby

www.granbychrysler.com

450 378-9051

Le

Centre
d'occasions

de Granby

2007 Chrysler 300C
Hemi, cuir, toit, très équipée,
23 000 km



24 995\$

2005 Ford F-150 Lariat
4x4, V8, cuir, très équipé,
69 500 km



20 995\$

2004 Oldsmobile Silhouette
climatiseur, groupe électrique,
61 900 km



10 995\$

2005 Honda CR-V AWD,
automatique, climatiseur, groupe
électrique, 89 300 km



16 500\$

2003 Hyundai Tiburon
cuir, toit, climatiseur,
groupe électrique, 61 500 km



9 995\$

2003 Buick Rendez-Vous AWD,
automatique, climatiseur,
groupe électrique, 89 500 km



10 500\$

2007 Dodge Dakota Quad,
V8, 4x4, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 23 400 km



18 995\$

2005 Chrysler Crossfire
cuir, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 15 900 km



20 500\$

2004 Dodge Ram 1500 Laramie
4x4, Hemi, cuir, climatiseur,
groupe électrique, 75 000 km



16 995\$

2003 Nissan Sentra
automatique, climatiseur, groupe
électrique, 76 000 km



8 995\$

2000 Mazda Protegé
climatiseur, groupe électrique,
108 200 km



4 500\$

2005 Sunfire SL
57 200 km



5 995\$

2004 Toyota Matrix
91 660 km



10 995\$

2004 Chevrolet Silverado 1500
4x4, V8, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 59 300 km



15 990\$

2007 Dodge Durango SLT
+ cuir, toit, TV, 7 passagers,
très équipé, 37 230 km



23 995\$

2005 Jeep TJ Unlimited
automatique, beaucoup
d'équipements, 77 500 km



17 995\$

2003 Toyota Celica GT
climatiseur, groupe électrique,
144 900 km



10 500\$

2004 Oldsmobile Alero
4 cylindres, automatique,
climatiseur, 57 800 km



7 900\$

2007 Dodge Caliber RT
AWD, automatique, cuir, toit,
très équipée, 85 500 km



14 500\$

2006 Mazda 3
5 vitesses, 24 000 km



11 995\$

2003 Toyota Solara
automatique, climatiseur, groupe
électrique, toit, 89 500 km



16 995\$

2003 PT Cruiser LTD
automatique, cuir, climatiseur,
87 300 km



7 995\$

2002 Hyundai Santa Fe
groupe électrique,
129 800 km



5 995\$

2007 Dodge Ram 3500
4x4, DIESEL, automatique, climatiseur,
groupe électrique, 48 300 km



35 995\$

2006 Ford Explorer
automatique, climatiseur, groupe
électrique, 7 passagers



16 995\$

2003 Kia Rio
automatique, climatiseur,
64 350 km



4 995\$

2003 Hyundai Accent
automatique,
79 600 km



5 995\$

2001 Subaru Outback AWD,
automatique, climatiseur,
groupe électrique



6 995\$

1998 Chrysler Sebring
décapotable, 4 cylindres, automatique,
93 324 km



3 995\$

2001 Ford Escape
4x4, automatique, climatiseur, groupe
électrique, 194 000 km



5 900\$

- ☆ Vaste inventaire, toutes les marques et modèles
- ☆ Véhicules inspectés et réparés
- ☆ Financement rapide, 2^e et 3^e chances au crédit

DRAPEAUX AUX JEUX OLYMPIQUES

L'ADQ rabroue Marois

Québec (La Presse canadienne) — Pauline Marois doit cesser d'importuner les athlètes québécois avec ses critiques sur l'interdiction de brandir le drapeau fleurdelisé aux Jeux olympiques de Pékin, a soutenu lundi l'ADQ.

Le député Sylvain Légaré croit qu'il est tout à fait futile et contre-productif de dénoncer la décision des organisateurs chinois de bannir des lieux de compétitions l'affichage de tout drapeau autre que ceux des 205 pays membres du mouvement olympique.

Ce règlement tout à fait inusité a soulevé un tollé dans plusieurs nations non souveraines du monde, comme en Flandres, au Pays-de-Galles et en Écosse. Au Québec, le premier ministre Jean Charest a pour sa part préféré mettre le couvercle sur la marmite.

Lors de sa visite en Chine, pressé par le Parti québécois de protester contre l'interdit, M. Charest a plutôt estimé qu'il valait mieux respecter les directives du pays hôte des Jeux olympiques.

Porte-parole de l'opposition officielle en matière de sport, M. Légaré partage pour l'essentiel la position du premier ministre Charest. En tant qu'«État totalitaire», la Chine ne reviendra pas sur sa décision peu importe les critiques, a-t-il dit lors d'une entrevue à *La Presse canadienne*.

Pas le moment

Par conséquent, à son avis, la chef péquiste Pauline Marois ne fait que «déranger» la concentration des athlètes québécois — ils sont 69 à Pékin — lorsqu'elle leur demande d'exprimer leur mécontentement aux autorités chinoises.

«Pauline Marois fera le débat



ARCHIVES LA PRESSE
Sylvain Légaré: «Je ne veux pas qu'on dérange les athlètes avec ça.»

lorsque ce sera le moment approprié. Là, ce n'est pas le moment. Je ne veux pas que l'on dérange les athlètes avec ça, c'est ma priorité ultime», a expliqué M. Légaré.

Le député de l'Action démocratique, qui se dit un défenseur sans compromis de la liberté d'expression, a aussi écorché au passage les journalistes soucieux de recueillir les commentaires des athlètes présents à Pékin sur la controverse des drapeaux.

«Moi, quand je vois que l'on met un micro sous le nez d'Alexandre Despatie pour lui faire parler d'un débat politique de drapeau alors qu'il s'entraîne depuis des années pour gagner une médaille, sérieusement, j'ai un problème avec ça. Est-ce qu'on va régler, nous autres, le sort de la Chine durant les Jeux olympiques?», a-t-il lancé.

M. Légaré se défend néanmoins de prendre à la légère la mise à l'index du fleurdelisé aux Jeux de Pékin. «C'est un débat ultra important»,

a-t-il insisté. Pour prouver son sérieux, il a promis de déposer en Chambre, en octobre, des semaines après les jeux, une motion sur l'importance de la liberté d'expression.

Le député se dit par ailleurs convaincu que les mesures prises en Chine à l'encontre des symboles nationaux ne feront pas école.

Selon lui, les athlètes originaires du Québec pourront à leur guise brandir le fleurdelisé pendant les prochains Jeux, à Vancouver, en 2010.

«Au Canada, c'est la liberté d'expression et nous avons zéro problème avec ça. (...) Tu ne verras personne se faire arrêter avec un drapeau québécois là-bas», a-t-il argué.

Le blogue du Grand parleur

Ne manquez pas les perspectives de notre journaliste Michel Laliberté sur l'actualité

sur cyberpresse.ca/vde

Christian LaLumière
L'agent à votre hauteur!

450 378-4120

LALUMIÈRE
ÉQUIPE CHRISTIAN
Re/Max Professionnel inc. C.L.
Courtier immobilier agréé

Mercenaires sur la sellette

Ottawa (La Presse canadienne) — Le rôle qu'auraient pu jouer des agents de sécurité privés dans la mort d'un soldat canadien en Afghanistan, le week-end dernier, faisait l'objet d'un examen de plus en plus poussé, hier, alors que des spécialistes ont accusé le gouvernement fédéral de ne pas avoir tenu compte d'avertissements lancés l'automne dernier.

«Dans pas mal de cas, l'image que nous nous faisons de la sécurité privée correspond à des gens tels que ceux de Blackwater, d'anciens membres des Seals de la marine, mais d'après ce que je comprends, pas mal de contrats en Afghanistan sont accordés à des entreprises locales afghanes», a affirmé Dave Perry, spécialiste de la défense à l'Université Dalhousie, à Halifax.

Les Forces canadiennes ont ouvert une enquête afin de déterminer si les coups de feu tirés par des gardes contractuels du secteur privé afghan ont entraîné la mort du caporal-chef Josh Roberts, same-

di matin, lors d'une escarmouche dans le district de Zharey, à l'ouest de Kandahar.

Ce scénario, s'il se confirme, est exactement celui contre lequel des spécialistes de la défense ont mis en garde Ottawa, il y a près d'un an, à la suite d'une fusillade en Irak ayant impliqué l'agence américaine de sécurité Blackwater, incident qui a fait 11 morts parmi la population civile.

Le Canada et ses partenaires de l'OTAN se reposent largement sur des hommes de main locaux afin de protéger leurs diplomates, les bases militaires de même que les projets de construction et de développement à travers l'Afghanistan.

Le ministère fédéral de la Défense nationale et celui des Affaires étrangères engagent séparément leurs propres gardiens de sécurité privés à Kandahar et Kaboul. L'Agence canadienne de développement international (ACDI) a apparemment procédé de la même façon.

Centre de danse Dufferin



ÉCOLE DE DANSE
MARYSE BLANCHARD

- Ballet classique
- Ballet jazz
- Danse moderne contemporaine

Cours pour enfants à partir de 3 ans, adolescents et adultes pour tous les niveaux débutant à avancé

Venez danser avec une équipe dynamique et professionnelle qui enseigne l'amour de la danse.



Début des cours à partir du 8 septembre



11 ans d'expérience.

MARYSE BLANCHARD
Diplômée universitaire
B.A. en danse
Membre du Réseau d'enseignement de la danse (RED)

Venez rencontrer notre équipe de professeurs et discuter avec eux pour en savoir plus. Démonstration disponible sur place.

Inscription sur place les 18 et 19 août de 18h à 20h 30 ou par téléphone au 450 372-6021

784, rue Dufferin, Granby (route 139)

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

ÇA DÉMARRE AUJOURD'HUI!

C'EST LE MEILLEUR MOMENT DE L'ANNÉE
POUR VOUS PROCURER UN NOUVEAU VÉHICULE.
LES PLUS GROSSES AUBAINES SONT PRÉSENTEMENT
EN VIGUEUR SUR TOUT L'INVENTAIRE 2008!

LIQUIDATION TOTALE

2008

SHERBROOKE GRANBY DRUMMONDVILLE

MARDI
12 AOÛT
9H A 21H

MERCREDI
13 AOÛT
9H A 21H

JEUDI
14 AOÛT
9H A 21H

VENDREDI
15 AOÛT
9H A 21H



DES VÉHICULES NEUFS À
9 995\$

DES RABAIS JUSQU'À
16 000\$*

FINANCEMENT IMBATTABLE:
0% 72 MOIS*

LOT D'OCCASIONS À
29\$/SEM*

ON LIQUIDE PLUS DE
1350
VÉHICULES NEUFS!

AINSI QUE
500
VÉHICULES D'OCCASIONS!

PLUS! Repartez avec:

DES
CARTES
D'ESSENCE
GRATUITE
JUSQU'À
1000\$!

DES
PNEUS
D'HIVER
GRATUITS

OU ON
DOUBLE
LA GARANTIE
DE VOTRE
VÉHICULE

TOUS SOUS LES TENTES!

GRANBY

RUE PRINCIPALE!

DRUMMONDVILLE
BOULEVARD ST-JOSEPH!
IGA EXTRA MARCHÉ CLÉMENT

PLUS! PLUS! PLUS!



SHERBROOKE
BOULEVARD BOURQUE!



NISSAN



SATURN



KIA



NISSAN SATURN KIA KIA MITSUBISHI

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

12

12

12

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

www.GROUPEBEAUCAGE.com pour tous les détails!

MARDI 12 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 17

*Sujet à approbation du crédit. Taxes, transport et préparation en sus sur véhicules à 9995\$ (kia rio). Financement de 0% sur 72 mois disponible chez Beaucauge Chevrolet, Saturn et Kia. 16 000\$ de rabais sur Cadillac XLR. 1350 véhicules 2008 disponibles en tout à Sherbrooke, Granby et Drummondville. Cartes d'essence de 1000\$ disponibles chez Mitsubishi et Chevrolet. On paie vos pneus d'hiver jusqu'à concurrence de 400\$ maximum taxes incluses. Garantie double jusqu'à 10 ans / 200 000 km sur groupe motopropulseur seulement. Ces trois offres (cartes d'essence, pneus d'hiver et garantie double) ne sont pas cumulables ensemble.

À ne pas répéter

Collaborateurs: **POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555**
 Claude Daigneault • PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
 Paul Labrecque • PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Si vous croyez que tout le monde parle des Olympiques, détrompez-vous. Chez les joueurs de pétanque de Bromont, on parle beaucoup plus de l'équipe de l'heure, celle que toutes les autres souhaitent battre et qui se compose de **THÉRÈSE PAQUETTE, MICHÈLE FORAND** et **MOMO DESRUISSEAUX...**

À surveiller, ce soir, mardi, à l'émission **Sucré Salé (18h30)** à l'écran de TVA. Dans le cadre du concours «Que feriez-vous pour 1000 \$», **MARIO LACASSE**, de Granby, va démontrer comment il parvient à imiter dix instruments de musique avec sa bouche. Et on vote pour lui en grand nombre.

Demandez à **JEAN-PIERRE BLANCHARD** (propriétaire Imprimerie Debesco) s'il va retourner inspecter la couverture du garage de sa nouvelle propriété. Il peut vous montrer les cicatrices de son initiative.

Jeudi dernier, **LUCIE BÉGIN FORTIN** (CPE Chez nous), étant tannée de la pluie, avait le goût de se faire plaisir et de mettre un peu de soleil dans sa journée. Elle a donc décidé de se payer un délice à la pâtisserie Pêché Originel rue St-Jacques et quelle surprise elle a eue, un employé est venu la chercher et la reconduire à l'auto avec un parapluie afin qu'elle ne soit pas tout trempée. Quelle bonne idée! Lucie a beaucoup apprécié. Merci à toute l'équipe du Pêché Originel, qui a mis du soleil dans sa journée.

THÉRÈSE et **GEORGES FORAND** ont profité de la journée de dimanche pour faire une visite au Zoo. Excellente idée, d'autant plus que la température était très confortable pour ce genre d'activité. Le couple est revenu enchanté des nouvelles installations et des aménagements de cette attraction numéro un à travers le Québec.

Le Club Optimiste de Granby, en collaboration avec M105, vous invite à la Clinique de sang du maire de Granby, les 13 et 14 août qui se tiendra à la cafétéria de l'école secondaire J.-H.-Leclerc, rue Simonds.

MARCEL POIRIER, le super représentant de l'imprimerie De-



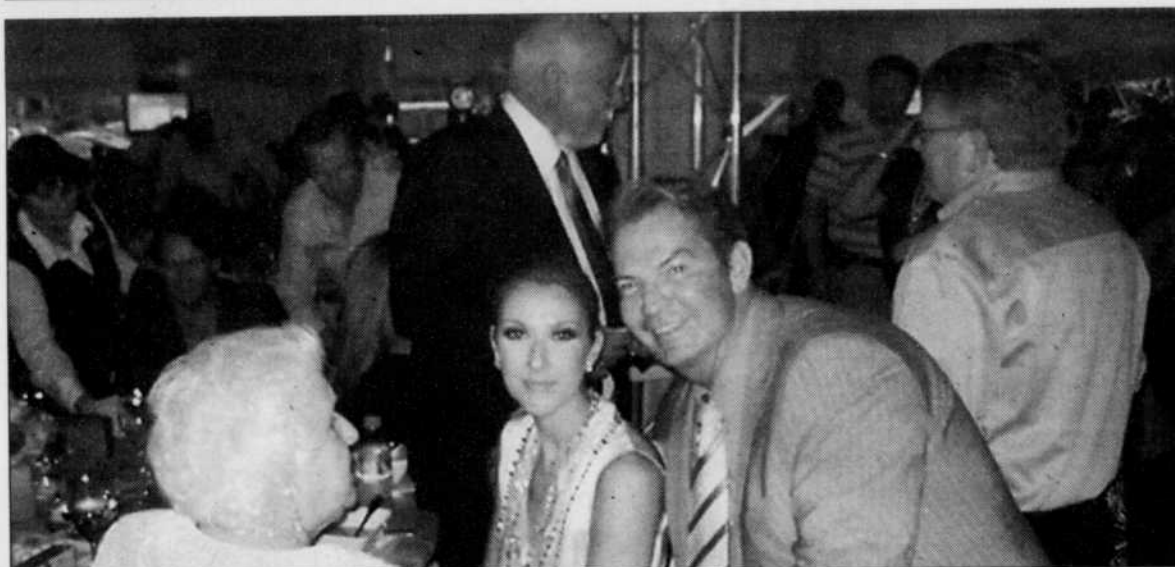
L'or pour de jeunes Granbyens!

Les Cosmos U11MAA ont gagné l'or, le week-end dernier, dans la catégorie U11MAA au tournoi de soccer Mario Robitaille de Granby. Sur la photo, de gauche à droite, en bas: Anthony Barabé (gardien), Antoine Marchand, Gabriel Hardy, Joe Toriyama, Gabriel Tremblay, Jasmin Valcourt, Mathieu Langlois, Sébastien Côté. En haut: Claude Berthiaux (entraîneur), Matthew Adams, Anthony Berger-Dubé, Gabriel Bisson-Michaud, André Berger (assistant-entraîneur), Alexandre Boffin, Rémi Boffin, Samuel Cliche, Guillaume Côté, Charles-Antoine Jolin, et Nathalie Chassé (assistant-entraîneur). Absent: Jérémy Nadeau-Fortin.

besco ne manque pas d'optimisme. C'est tout souriant qu'il a annoncé à ses amis de la table culturelle: «Les journées pluvieuses sont à la veille de cesser... bientôt, il va neiger». On sait bien, lui, il a une souffleuse à neige dans son garage.

Maintenant qu'on sait qu'il va neiger (un de ces jours), ceci me rappelle qu'à compter du 15 décembre 2008, TOUS les automobilistes devront se soumettre à la nouvelle loi du gouvernement du Québec et munir leur automobile de pneus d'hiver.

GUYLAINE LÉVESQUE était surprise de voir sa photo dans cette chronique samedi dernier, au point qu'elle a questionné sur le sujet. C'est ainsi qu'elle a appris que lors de la réception qu'elle avait faite «aux girls seulement», la photo publiée provenait de son propre appareil photo numérique... Encore toute jeune, on ne peut pas mettre le blâme sur son âge. Serais-ce alors le bon vin...?



Dr Courchesne et Céline

Dr Pierre Courchesne, du Centre de Médecine et Chirurgie Esthétique de Granby et Longueuil, a trouvé une façon d'oublier la grisaille de l'été. Il fait le circuit des stars... Il a été vu à la fête de maman Dion et a posé aux côtés de Céline Dion, René Angélil, Julie Snyder, Pierre-Karl Péladeau et plusieurs autres personnalités. Puis il a assisté à la dernière mouture de *Starmania* et a été photographié en compagnie de Luc Plamondon et ses nouvelles vedettes. On a su aussi qu'il était allé voir le spectacle de George Michael et pour finir son circuit, il a séjourné à Nice et à Monaco. Nul doute qu'il sera rayonnant à la rentrée automnale...

AGENDA

> Renaissance Al-Anon et Alateen Nouveau regard, à 19h, chez les Pères Trinitaires, 200 boulevard Robert, Granby.
> Rencontre des Alcooliques anonymes tous les mardis. Info: 450-405-9321.
> Club de la bonne humeur: billard à 18h30, tous les mardis et jeudis, au 5 Mill, Bondville.
> Club de bridge de Bedford: cours pour débutants à 19h, au centre Georges Perron, Bedford.
> Club de bridge de Waterloo: bridge duplicata tous les mardis à 13h, au sous-sol de l'église St-Bernardin, salle #1, Waterloo. Info: 450-539-1283.
> Comptoir familial Ste-Thérèse: vente de vêtements usagés, tous

les mardis de 9h30 à 15h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info: 450-263-2576/450-263-4619/450-263-4334.
> Réunion des Émotifs anonymes nouveau regard, à 20h, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
> Bingo organisé par la Fabrique St-Romuald de Farnham, tous les mardis à 19h, au sous-sol de l'église.
> Vestiaire Notre-Dame, de 13h30 à 16h, tous les mardis, mercredis et jeudis, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.
> Club d'âge d'or Cowansville: cours de tai-chi tous les mardis à 9h30, billard à 13h et baseball-poches à 13h15, au 154 Principale, Cowansville.

> Club du 3^e âge de Farnham: club de marche à 9h, cours d'anglais débutants de 13h30 à 15h, cours de danse pour débutants à 16h30, intermédiaires à 18h et avancés à 19h30, au 421 Hôtel de ville, Farnham.
> Club d'âge d'or Princesse: soirée de danses sociale et en ligne à 19h, au local. Musique: Disco.
> Cercle de fermières d'Adamsville: ateliers art et artisanat tous les mardis de 19h à 21h, au sous-sol de l'église St-Vincent-Ferrier, Adamsville.
> Mouvement Action handicapés de Granby: peinture sur toile de 10h à 12h et de 13h à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.

> Narcotiques anonymes: rencontre tous les mardis à 20h, à l'église anglicane, 48 Principale, Sutton.
> Chœur de l'Amitié de Granby: reprise des pratiques tous les mardis à 19h15, à la Ruhe, 279 Principale, Granby. Info: 450-372-4956.
> Club d'âge d'or d'Adamsville: activités tous les mardis à 12h30, au sous-sol de l'église Adamsville.
> Harmonie de Granby: pratique tous les mardis de 19h30 à 21h30, au Centre des loisirs Assomption, rue St-Charles, Granby. Info: 450-776-6422.
> Réunions Al-Anon: réunions tous les mardis à 19h, les Trinitaires, local St-Joseph au 200 boul. Robert, Granby. Info: 450-631-9802.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Jean-Guy Lessard, Granby; Jacques Morin, Granby; Léon Gaucher, Ontario; Jean-Marie Tétrault, Granby; Louise Robiard, Granby; Rolande Michaud, Roxton Pond; Annette Lamarche Desroches, Granby; Lisette Alarie, Granby; Roger Milaenen, Waterloo; Antoine Allencaron, Waterloo; Hélène Brodeur Phaneuf, Granby; Chantal Houle, Granby; Maria Tsamis, Cowansville; et joyeux 9^e anniversaire de mariage à Stella et Ronaldo Laflamme, Granby (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Toronto: des centaines de personnes toujours évacuées

Toronto (La Presse canadienne) — Des centaines de personnes vivant dans le quartier secoué par les explosions et les incendies de dimanche dans un dépôt de gaz propane à Toronto ne pouvaient toujours pas rentrer chez elles, hier, à cause de la présence d'amiante dans l'air et des dommages causés à une dizaine d'édifices. On ne sait toujours pas quand elles pourront le faire.

Une centaine de résidences ne sont pas habitables pour des raisons de santé publique. Un cordon de sécurité en bloque l'accès, tandis que la ville a entrepris d'éliminer l'amiante trouvée sur les lieux.

Le problème avec l'amiante, a expliqué le maire de Toronto, David Miller, c'est que lorsqu'il est déplacé et qu'il se retrouve dans l'air, il devient dangereux pour les gens. Selon la Société canadienne du cancer, l'amiante est associé à un risque accru de cancer du poumon et d'autres maladies.

Six édifices dont la structure a été endommagée par les violentes explosions ont été jugés trop instables, et leurs propriétaires devront peut-être les faire réparer avant de pouvoir y retourner.

Mais les responsables de la ville se félicitent qu'aucun résident n'ait été tué dans la catastrophe. Cependant, un pompier a été retrouvé mort sur les lieux, dimanche. On ne connaît pas la cause de sa mort. Aussi, un employé de l'entreprise de gaz propane manque toujours à l'appel.

Six personnes ont été traitées à l'hôpital, 18 autres se sont rendues d'elles-mêmes à l'hôpital et une quarantaine de personnes ont été soignées sur place, a indiqué M. Miller. Personne n'a été gravement blessé.

Des milliers de personnes avaient dû être évacuées à cause des explosions, survenues peu avant l'aube, et l'ordre d'évacuation a graduellement été levé. La police a commencé à autoriser certains résidents à revenir dans le secteur vers 19h30, dimanche. Plus de 12 000 personnes vivent dans ce quartier.

Par ailleurs, à la suite de ces événements, le maire de Toronto s'est engagé hier à effectuer une vérification des règlements de zonage pour tous les secteurs susceptibles de poser un danger pour les maisons voisines en cas d'explosion.

Des joueurs poursuivent Loto-Québec

Le Soleil — Loto-Québec se retrouvera dans une position difficile à partir du 15 septembre prochain, au palais de justice de Québec, alors que le recours collectif intenté par Jean Brochu contre elle commencera à être entendu par le tribunal.

M. Brochu, un avocat de Québec, poursuit Loto-Québec pour que la société d'État lui rembourse tous les frais qu'il a encourus pour se débarrasser de sa dépendance au jeu. Il évalue cette somme à quelque 5000 \$.

M. Brochu veut que tous les frais payés par les joueurs compulsifs de tout le Québec leur soient remboursés quand ils prennent des démarches pour arrêter de jouer. Comme le procureur de M. Brochu, Me Jean-Paul Michaud, estime, études à l'appui, qu'il y a 175 000 joueurs compulsifs au Québec, la facture pour Loto-Québec pourrait s'élever à quelque 700 millions, si le tribunal devait donner raison à son client.

«Nous voulons aussi forcer Loto-Québec à indiquer clairement sur les appareils de loterie vidéo (ALV) que l'utilisation de ces machines peut développer une maladie mentale chez leur utilisateur, a indiqué M. Michaud. Car le jeu pathologique est une maladie mentale.



ARCHIVES LA PRESSE

Le plaignant veut que tous les frais payés par les joueurs compulsifs de tout le Québec leur soient remboursés quand ils prennent des démarches pour arrêter de jouer.

Présentement, les messages que l'on retrouve sur les appareils et dans les brochures ne représentent en rien un avis de prévention clair.»

M^e Michaud pense que le juge qui entendra cette cause en aura pour une période de six mois avant que les deux parties aient terminé de présenter leurs arguments.

M^e Michaud compte amener quelque 90 témoins devant le tribunal, notamment de nombreux experts et des anciens joueurs compulsifs.

Pendant plus de sept ans, Loto-Québec a pris tous les moyens juridiques possibles afin d'empêcher la tenue de ce procès, mais sans succès.

Pour un SERVICE sans pareil...

RE/MAX

L'équipe

Jean Sébastien

Bergeron Corbeil

450 378-4120

Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Infirmière de la tête aux pieds

Clinique Aline Ricard inf.

Spécialisée en soins de pieds

776-1933

480 Auger, Granby

Curtis Skinner

Faites confiance à mes 24 ans d'expérience

450 378-4120

EQUIPE CHRISTIAN LALUMIERE

Re/Max Professionnel inc. C.L. Courtier immobilier agréé

À La Voix de l'Est bien vous servir, notre priorité!

Vous avez besoin d'information concernant votre abonnement?

Vous voulez nous signaler un problème?

N'hésitez surtout pas à communiquer avec notre service à la clientèle **au 450 375-4555** afin que nous puissions répondre à vos besoins et résoudre tout problème, le plus rapidement possible!

Nos préposées répondront à toutes vos questions **de 7 h à 16 h 30, du lundi au vendredi et le samedi de 7 h à 10 h**

Vous servir est un plaisir qui se renouvelle **au quotidien!**

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

MARDI 12 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 19

12

12

12

S&P/TSX 12 mois



FERMETURE 13 203,19 | VAR. 1 AN -1,95%
52 SEMAINES HAUT 15 154,77 BAS 12 011,68

5 derniers jours



VAR. 1 JOUR -1,04%

SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR.
Consom. discrè.	1 029,75	8,65
Consom. courante	1 445,92	-12,54
Énergie	3 395,10	-14,72
Finance	1 674,14	2,77
Industrielles	1 322,17	-3,14
Matériaux	2 902,87	-144,26
Santé	329,35	-12,62
Services publics	1 876,60	-35,78
Technologies	453,81	-6,12
Télécoms	885,69	-3,01

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME	CLÔT.(S)	VAR.(%)
YAMANA GOLD (YRI)	10 169 054	10,55	-4,87
UTS ENERGY (UTS)	7 642 919	4,14	-2,36
BARRICK GOLD (ABX)	7 589 534	35,00	-6,42
BOMBARDIER/B (BBD/B)	7 476 751	7,84	0,26
NEW GOLD (NGD)	6 998 522	5,11	2,00
HUBBAY MINERALS (HBM)	6 911 334	10,29	-2,00
KINROSS GOLD (K)	5 910 442	16,45	-2,95
ELDORADO GOLD COR (ELD)	5 812 340	7,19	-6,87
GOLDCORP (G)	5 463 114	31,93	-3,54
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	5 110 855	19,89	-0,75

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME	CLÔT.(S)	VAR.(%)
WI-LAN (WIN)	1 983 073	2,19	23,03
NOVEKO INTERN. (EKO)	142 321	2,78	18,80
SUNOPTA (SOY)	59 275	6,29	15,41
CINRAM INTERN. (CRW-U)	1 200 411	4,51	11,63
OPEN TEXT (OTC)	307 764	37,25	11,03

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME	CLÔT.(S)	VAR.(%)
CARDIOME PHARMA (COM)	838 902	10,57	-17,74
SILVERCORP METALS (SVM)	1 936 638	3,35	-14,54
QUADRA MINING (QUA-W)	172 600	2,87	-14,33
MERCATOR MINERALS (ML-W)	8 600	5,00	-13,79
PREMIER GOLD MINE (PG)	153 000	2,30	-13,53

Washington se penche sur la subvention de la C Series

Londres (Associated Press) — Les États-Unis entendent scruter de près la décision des gouvernements du Canada, du Québec, du Royaume-Uni et de l'Irlande du Nord d'appuyer financièrement le développement de la nouvelle gamme d'avions C Series de Bombardier (TSX:BBD.B).

Washington vérifiera si ce soutien est illégal en vertu des règles de l'Organisation mondiale du commerce.

Washington vérifiera si ce soutien est illégal en vertu des règles de l'Organisation mondiale du

commerce (OMC), qui visent à éviter que des entreprises reçoivent des avantages concurrentiels indus de la part des gouvernements.

«Les États-Unis expriment depuis un bon moment des préoccupations quant au soutien gouvernemental accordé pour le lancement d'avions commerciaux et a soumis cette question, de concert avec les Européens, à l'OMC», a indiqué hier dans un courriel Gretchen Hamel, porte-parole de la représentante américaine au Commerce, Susan Schwab

«Washington examinera attentivement le soutien annoncé par le Canada, le Québec et le Royaume-Uni pour s'assurer qu'il ne fausse pas le marché des avions commerciaux», a ajouté la porte-parole.

Aide de 784 M\$

Pour la C Series, lancée le mois dernier dans le cadre du salon aéronautique de Farnborough, près de Londres, Bombardier doit recevoir une aide de 350 millions \$ de la part d'Ottawa, de 117 millions \$ de Québec et de 155 millions de livres (317 millions \$) des gouvernements d'Irlande du Nord et du Royaume-Uni.

Bombardier a choisi la région de Montréal et celle de Belfast, en Irlande du Nord, pour concevoir et assembler cette nouvelle famille d'avions de 110 à 149 places, qui concurrenceront les plus petits appareils de l'américain Boeing et de l'européen Airbus.

Le Canada, le Royaume-Uni et Bombardier soutiennent que l'aide financière, remboursable, est conforme aux règles de l'OMC.

«On peut s'attendre à ce que les investissements gouvernementaux dans la construction d'avions suscitent un examen international minu-



ARCHIVES LA PRESSE

Une photo de la maquette grandeur nature d'une partie de la cabine de la C Series de Bombardier.

tiens», a reconnu hier un porte-parole de Bombardier Aéronautique, Marc Duchesne.

«L'offre de financement remboursable des gouvernements de l'Irlande du Nord et du Royaume-Uni est assujettie à l'approbation de l'Union européenne et nous avons bon espoir qu'elle respecte les exigences européennes et interna-

tionales», a-t-il précisé.

Au cours des dernières années, plusieurs litiges ont opposé le Canada, le Brésil, l'Union européenne et les États-Unis au sujet de l'aide au secteur aéronautique.

L'action de Bombardier a clôturé hier à 7,84 \$, en hausse de deux cents, à la Bourse de Toronto.

« Projetez-vous dans l'avenir. »

CONCOURS

LA VOIX DE L'AVENIR

www.cyberpresse.ca/lavoixdelest

LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 AOÛT 2008



Communication Marketing



Raymond Chabot Grant Thornton



RBC Banque Royale

La Voix de l'Est

Plus que des mots, un partenaire d'avenir



CHRYSLER

Jeep



ROULEZ L'ESSENCE EST À NOS FRAIS

L'ÉTÉ C'EST LES VACANCES D'ESSENCE!

**PARTEZ L'ESPRIT TRANQUILLE AU VOLANT D'UN VÉHICULE TOUT NEUF
AVEC JUSQU'À 1 500\$* D'ESSENCE EN POCHE.**

**L'ESSENCE EST À NOS FRAIS.
ROULEZ EN
DODGE AVENGER 2008**

ACHÉTEZ À **18 965\$** OU PAYEZ **149\$**

149\$ Ω AUX DEUX SEMAINES/72 MOIS ET ELLE EST À VOUS

Plus, obtenez 750\$ d'essence
GRATUITE

Autoroute: 6,6 L/100 km (43 mpg)^Ω
Ville: 9,7 L/100 km (29 mpg)^Ω

REMISE AU COMPTANT ALLANT JUSQU'À **2 500\$** INCLUSE



Modèle R/T montré

- Moteur de 2,4 L à DACT et double VVT développant 173 ch • Transmission automatique
- Climatiseur • Télédverrouillage avec prévention du vol Sentry Key®
- Glaces, verrouillage des portes et miroirs à commande électrique
- Radio CD-MP3 avec 4 haut-parleurs et prise audio auxiliaire • 6 coussins gonflables

***** Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale¹

**L'ESSENCE EST À NOS FRAIS.
ROULEZ EN
CHRYSLER 300 2008**

ACHÉTEZ À **27 365\$** OU PAYEZ **215\$**

215\$ Ω AUX DEUX SEMAINES/72 MOIS ET ELLE EST À VOUS

Plus, obtenez 1 000\$ d'essence
GRATUITE

Autoroute: 8,1 L/100 km (35 mpg)^Ω
Ville: 12,2 L/100 km (23 mpg)^Ω

REMISE AU COMPTANT ALLANT JUSQU'À **3 900\$** INCLUSE



- Moteur V6 à grand rendement de 3,5 L et de 250 ch • Transmission automatique
- Climatiseur • Roues de 17 po en aluminium • Siège du conducteur à réglage électrique 8 directions
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues avec assistance au freinage • Coussins gonflables
- Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Volant inclinable et télescopique

***** Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale¹

**L'ESSENCE EST À NOS FRAIS.
ROULEZ EN
DODGE RAM 1500 SXT QUAD CAB 4X4 2008**

ACHÉTEZ À **26 989\$** OU PAYEZ **212\$**

212\$ Ω AUX DEUX SEMAINES/72 MOIS ET IL EST À VOUS

Plus, obtenez 1 500\$ d'essence
GRATUITE

Autoroute: 11,8 L/100 km (24 mpg)^Ω
Ville: 16,9 L/100 km (17 mpg)^Ω

REMISE AU COMPTANT ALLANT JUSQU'À **10 500\$** INCLUSE

Modèle montré: Dodge Ram 1500 Quad CabSM 4x4 2008 avec ensemble allure sport

- Moteur HEMI V8 de 5,7 L et de 345 ch à cylindrée variable • Transmission automatique 5 vitesses
- Différentiel arrière à glissement limité • Climatiseur • Roues chromées de 17 po • Miroirs de remorquage
- Ensemble remorquage • Freins à disque aux 4 roues avec antiblocage arrière • Coussins gonflables frontaux

***** Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale¹

Profitez d'une remise au comptant allant jusqu'à 10 500\$!†



votredodge.ca

Visitez votre concessionnaire Chrysler • JeepSM • Dodge ou votredodge.ca.

Ω, Ω², † Ces offres d'une durée limitée s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des véhicules 2008 neufs sélectionnés chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut avoir à échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Voyez un concessionnaire participant pour les détails et conditions. Ω Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et aux consommateurs et sont établis pour la Dodge Avenger (241), pour la Chrysler 300 (264) et pour le Dodge Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 (268 + AHC + DSA + GPG). Ω² Tarifs aux deux semaines pour un terme de 156 paiements à un taux de financement à l'achat de 6,99% avec un comptant initial de 0\$. Sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada. Pour le modèle Dodge Avenger (241), le prix au détail est de 18 965\$ et l'obligation totale est de 23 244\$, incluant les frais d'intérêts, de 4 279\$. Pour le modèle Chrysler 300 (264), le prix au détail est de 27 365\$ et l'obligation totale est de 33 540\$, incluant les frais d'intérêts de 6 175\$. Pour le Dodge Ram 1500 SXT Quad Cab 4x4 (268 + AHC + DSA + GPG), le prix au détail est de 26 989\$ et l'obligation totale est de 33 072\$, incluant les frais d'intérêts de 6 089\$. Les frais d'inscription au RDPRM (60\$), incluant les frais de registre, les droits sur les pneus neufs (15\$), le transport (1 300\$ pour la Chrysler 300 et la Dodge Avenger, 1 350\$ pour le Dodge Ram), la taxe sur le climatiseur (s'il y a lieu) et l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. † L'offre d'essence gratuite sera accordée sous la forme d'une carte d'essence Petro-Canada d'une valeur de 750\$ à 1 500\$ selon le modèle. Cette offre d'une durée limitée s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement sur tous les modèles 2008 achetés ou loués avant le 2 septembre 2008 (excluant Sprinter, Viper et Challenger). L'offre est sujette à changement sans préavis. Visitez le www.votredodge.ca/quebec ou voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † L'offre du rabais au consommateur s'applique aux modèles 2008 sélectionnés - le montant varie selon le véhicule et sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Certaines parties de ce montant seront déduites du prix négocié avant l'application des taxes. Le montant maximal de 10 500\$ s'applique seulement aux modèles ST et SXT 1500, 2500 et 3500 du Dodge Ram 2008 avec moteur à essence. Voyez un concessionnaire participant pour les détails et conditions. † Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales et latérales pour les modèles 2008. Ω Données basées sur le Guide de consommation du carburant 2008 de Ressources naturelles Canada (RNCAN). Tests effectués selon les méthodes de Transports Canada. Votre consommation d'essence peut varier. MD Jeep est une marque de commerce déposée de Chrysler LLC, utilisée sous licence par Chrysler Canada Inc. Sentry Key et Mopar sont des marques de commerce déposées de Chrysler LLC. MC ESP est une marque de commerce de Chrysler LLC.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • JeepSM • Dodge du Québec



MARDI 12 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 21

12

12

12

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain

* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1317

Logements vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier immobilier agréé



374464V

Pour des résultats
Bernard est là!

ROYAL LEPAGE « Votre complice immobilier »
Avantage

Bernard Rousselle
450 521-7211



381371V

Renaud Béliveau

VENDEUR À L'ANNÉE!

450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

374457V

374460V

À votre service depuis 1985!

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

TONY VAN DOORN

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE • SUCCESSION • COMMERCIAL

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

373830V

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

À PARTIR DE 141,500\$ MAGNIFIQUES JUMELÉS

De 1280 pi.ca. de qualité, situés dans un nouveau projet domiciliaire (l'Héritage) à Granby, près de plusieurs services et grands axes routiers. Façade en pierres, 3 c.c. s. de lavage au rez-de-chaussée, balcon de béton, sous-sol isolé + préparation de salle de bain, service d'aqueduc, const. 2007-2008, garantie de l'A.P.C.H.Q. Grand terrain de 4.935 pi.ca. Vous paierez qu'une partie des taxes. Offre raisonnable acceptée. Informez-vous et demandez une visite au 450-405-9301.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

CENTRE-VILLE, 1½ et 3½, à 2 min. de la Principale, près de tous les services, chauffé, éclairé, eau ch., semi-meublé ou meublé, buanderie, pers. tranquille avec références. À partir de 360\$/mois. 1-877-999-3296

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2½ SEMI-MEUBLÉ, chauffé, éclairé, 86 Bourgeois, 375\$/mois, libre 1er sept. 450-531-1402

4½ 390\$/mois. Véranda et galerie ext., au bord de l'eau. Idéal pour personne seule ou couple. Libre imm. 450-956-0887 ou 450-378-2716

4½ À LOUER, 2e étage, libre 1er septembre, rue Boivin. Référence demandée. Inf.: 450-375-1553, cell.: 450-577-2187

BEAUX GRANDS 4½ dans un 18 logements, au 2e étage, 2 places stat., remise pour vélo, libre imm. ou sept. Prix: 605\$, près parc Industriel, 967 Caron. Enquête de crédit et références exigées. 450-378-5050

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GRAND 4½ DE LUXE, 1er étage, secteur lac Boivin, 1,242 pi.ca., constr. neuve, a/c, pl. bois flottant, garage, remise et espace de stat. disp. Libre 1er sept. Info : 450-531-4422

GRAND 4½ DE LUXE, à partir de 785\$ par mois, 1,242 pi.ca. et +, const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 3½; 595\$, 4½; 625\$, 5½; 695\$/mois, piscine ext., pl. flottant et céramique. 450-776-8456 ou 450-776-4536

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

SECTEUR HAUTE-VILLE, JUMELÉ à louer fini sur 3 étages, pas d'animaux, références requises, 900\$/mois. 450-776-2676.

162 CONDOMINIUMS À LOUER

À BROMONT, meublé, totu équipé, 3 c.c., 2 s.bain, disp. sept. oct. seulement, 950\$/mois. 450-539-2067 ou 450-776-5479

166 LOCAUX À LOUER

GRANBY, LOCAL COMMERCIAL ET INDUSTRIEL, vente au détail, 3,000 pi.ca., bien situé, libre imm. 450-375-0323.

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES
En télécommunication: cellulaire, internet, interrurbain, ligne téléphonique et nouvelles technologies. Rémunération illimitée et récurrente. Inf.: 450-777-6965

205 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION: RÉGLER VOS DETTES en un paiement, par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, etc. Aucun frais aucun intérêt. Refaites votre crédit. Éviter la faillite. 7 jours sur 7. De 8h à 20h. Gestion en comptabilité Lemieux. 1-866-687-2496

301 DIVERS ARTICLES

★★ AUX P'TITS FRUITS ★★
BLEUETS EN ABONDANCE
autocueillette ou déjà cueillis
33 Barré, Granby. Inf.: 450-378-6646

BLEUETIÈRE 235
Autocueillette et déjà cueillis.
910 Elmire, St-Paul d'Abbotsford
(Rte 235 direction de St-Pie) 450-379-5331

BLEUETS
AUTOCUEILLETTE OU EN KIOSQUE
Bleuetière-érablière Giard, 15 Giard, Granby
450-372-6320

BLEUETS
NOUVELLES VARIÉTÉS + SUCRÉS
AUTO-CUEILLETTE OU DÉJÀ CUEILLI
Face au 1021 Guertin,
450-531-1938. Fermé les jours de pluie
BLEUETIÈRE DU BOISÉ, GRANBY

FRUITS - LÉGUMES
EN KIOSQUE OU À CUEILLIR

BLEUETS
POMMES
Vista bella, Melba, Jersey Mac, etc.
Fraises (selon disponibilité)

LÉGUMES DU JARDIN
Tomates, concombres, piments, oignons, aubergine, poireau, etc.

PRODUITS CUISINÉS
Découvrez le goût du terroir
Marinades, gelées, tartes, confiture, etc.

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150, rang Papineau, St-Paul.
450-379-5277
Les Jardins Abbotsford D.C.
(ancienne Fraisière Lacroix)
2355 Principale Est, Route 112
450-379-9744
✦ KIOSQUE CHEZ ZELLER'S ✦

WATERLOO
BLEUETIÈRE, 614 ALLEN
AUTOCUEILLETTE
Bleuets pour conserve 1\$/lb
450-539-5555

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

VENTE DE FERMETURE • VENTE FINALE

VENTE DE FERMETURE
CENTRE DE LIQUIDATION L'ESTRIE INC.
MEUBLES MATÉLAS
VENTE PRIX

VENTE FINALE
Avant-dernière semaine

ACHÈTEMENT OLEY YOUNG

PLÈNE REMORQUE DE MATÉLAS PARTIR DE 995\$

AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE

Lot de mobilier

Lot de mobiliers antiques

sur la plus GROSSE CHAISE BERÇANTE SUR BILLES AU CANADA!

TÊTE DE LIT 10\$ NEUVE!, ARMOIRE EN BOIS 395\$, TABLE DE SALON 20\$ NEUVE!, LIT ESCAMOTABLE 500\$ NEUVE!, CHAISE BERÇANTE EN CHÊNE MASSIF 100\$ NEUVE!, SET DE CHAMBRE 6 MCX. 300\$ NEUVE!, SET DE SALON EN CUIR 3 MCX. 995\$ NEUVE!, SET DE CUISINE 200\$ NEUVE!, FAUTEUIL 50\$ NEUVE!, COMMODE 40\$ NEUVE!, TABLE DE NUIT 20\$.....

BEAUCOUP D'ITEMS TROP LONGS À ÉNUMÉRER
UNE VISITE S'IMPOSE, CA VAUT LE DÉPLACEMENT!!!
17, CHEMIN FOSTER WATERLOO (Shefford)
AUTOROUTE 10, SORTIE 90 (1 km, à gauche, direction Waterloo) 450 539-0022

• VENTE DE FERMETURE • VENTE FINALE • VENTE FINALE • VENTE FINALE • VENTE DE FERMETURE •

303 ANIMAUX

Vache Jersey âgée de 4 ans, a vêlé en mai 2008, donne 20 litres par jour; inséminée le 7 juillet 08. Douce, 800\$. 450-548-2736, Benoit.

305 INFORMATIQUE

Vérification ANNUELLE de votre ordinateur. Recherche de virus GRATUITE. Portable à partir de \$235. Dépannage 24/7. Service à Domicile. \$20/h. Nous RECYCLONS TOUT. Informatique Sévigny & Ass. (450)777-7988

317 HORTICULTURE

D'autres annonces de la rubrique 317 à la page suivante.

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR ★★★
Nouvelles filles chaque semaine, duo Reçoivent et se déplacent. 777 - 24/24
Endroit climatisé. Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ BLEUE NUIT ♥♥♥♥♥
Top des tops. Hot, hot, de l'extérieur.
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410, 777-9558

LINGERIE et TALONS HAUTS
Natacha 35 ans te reçoit (endroit discret) du lundi au vend dès 10h a.m. à Cowansville (avec ou sans massage). Spécial A.C. 450-263-7731

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

353 MASSAGES

ANGIE vous reçoit avec ses mains magiques. Info: 450-361-1884.

CHINOISE, MASSAGE SENSUEL
450-578-6823 GRANBY 450-361-1853

STÉPHANIE SENSUELLE
et ouverte, te reçoit en privé.
Tel: 450-361-0950

403 SERVICES OFFERTS

Le Monde Télécom Ouest
REBRANCHER votre ligne résidentielle.
Bon ou mauvais crédit accepté.
Sans frais, 1-866-343-0119

TRANSFÉRER VOS VIEUX FILMS 8 MM ET SUPER 8

Diapositives, cassettes VHS en DVD. Montage vidéo. Nous faisons la cueillette et la livraison à votre domicile.
Normand, 450-266-6166
Découpez cette annonce

ATTENTION!!!

Vous avez besoin d'une ligne résidentielle. Bon ou mauvais crédit accepté. Appelez sans frais au 1-866-343-0119

317 HORTICULTURE**TERRE À PATERRE
TERRE NOIRE
tamisée**

Livraison ou chargement
sur place pour petite et
grande quantité

Nivelage avec bull,
pelle mécanique

Terre noire et brune
mélangée, tamisée

Sable à piscine
(carré de sable)

Sable qualité A et B
pour différents travaux

Pierre 0-3/4 et 3/4 net,
0-1/4 poussière, etc.

Spécial
sur remplissage

Installation de tuyau
acier et plastique

Service rapide

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de «Brique Milton»)
Cell.: 450 777-4193
Tél.: 450 375-0494

404 COURS

ANGLAIS: conversation générale ou langage
des affaires. Leçons privées. Adultes/enfants.
Programme personnalisé. 450-375-6513

**409 SOINS THÉRAPEUTIQUES
MASSOTHÉRAPIE**

**MASSAGE DE DÉTENTE
COWANVILLE.
450-266-4709**

MASSAGE, détente et relaxation
complète, à St-Césaire. 7 jours
Dès 9 h le matin. Au plaisir! 450-816-0667

MASSOTHÉRAPIE Granby - Bromont
Massage suédois ou relaxation
450-361-0717

451 PERSONNEL DEMANDÉ

CHAUFFEUR DE CAMION DOMPEUR
Classe 3 - Région Bromont
450-534-2507 (laissez message)

COIFFEUR(SE) - STYLISTE
avec possibilité de clientèle
Cell.: 450-531-4837

CUISINIER(ÈRE) demandé(e)
pour le restaurant chez Guy à Knowlton.
450-243-5592, demandez Stéphanie.

**DUNKIN DONUT'S
ANGE-GARDIEN**

Nous sommes à la recherche d'une
personne dynamique et souriante
pour un poste de

COMMIS-CAISSIÈRE

TEMPS PLEIN, 35/40 H PAR SEM.
Dim. soir au jeudi soir incl.
Formation sur place.
Apportez votre CV au 99 Rte 235,
Ange-Gardien ou téléphonez: 450-293-3737
poste 1, demandez Mme Vachon.

**MÉCANICIEN DE CAMION
LOURD DIESEL**

En mécanique générale. Minimum 5 ans
d'expérience. Doit posséder coffre d'outils.
Salaire selon compétences. Mario:
450-469-5500 ou par fax: 450-469-5155

PEINTRE, de 5 à 10 ans d'expérience
-subaruCAR.net
Carrosserie André Raymond, Richelieu
1-866-658-1001

PERSONNEL DEMANDÉ

dans une buanderie, à temps plein et partiel,
disponibles fin de semaine.
Se présenter au 599 Simonds Sud à Granby.

PERSONNEL DEMANDÉ pour la cueillette de
tomates, de 2 à 3 jours semaine. Situé au 1439
Grand Rang St-Charles à St-Paul d'Abbotsford

ROUGEMONT

1 poste à combler, temps plein jour
COMMIS DÉPANNEUR
(Marché Extra)
Ambiance de travail agréable
Demandez Robert (450) 469-5754
ou en personne au
200 Grande-Caroline, Rougemont

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SECRÉTAIRE TÂCHES VARIÉES
À temps plein, St-Pie
450-772-5962

**S.G. SPORT MARINE RECHERCHE
TECHNICIEN EN ÉLECTROTECHNIQUE**
pour entretien et réparation de bateaux.
1 poste à combler.
DEP en électricité ou formation connexe.
Installation de systèmes électrique et audio
sur bateau.
Contactez Marie-Ève Dubé, 450-777-1101
ou envoyez votre c.v. par fax: 450-777-8628
ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

TRAVAIL À DOMICILE
Idéal pour dame et jeune maman à la mai-
son. Pour info: 1-866-826-6970

**CONSEILLER(ÈRE)
EN VENTES**

pour véhicules d'occasion
succursale de Granby.

- Généreux plan de
rémunération
- Avantages sociaux
- Horaire de 35 h/semaine
- Bienvenue aux aînés

Veillez contacter

Max Lemaire

Tél. : 1-866-222-4449

Télé. : 450 462-9559

433411V

452 TRAVAIL DEMANDÉ**MÉCANICIEN AUTO DEMANDÉ**

Avec expérience, à temps plein, à Granby.
Inf.: 450-521-7978, 450-372-7812

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

NOUNOU RECHERCHÉE 30 - 60 ans env., dy-
namique, pour 2 enfants (1½ et 2½ ans), pos-
sédant une voiture, horaire irrégulier, références
requis. Info : 450-405-7692 (Sutton)

CVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site
des
petites
annonces
de

La Voix de l'Est

454 CAMELOTS DEMANDÉS**Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER**

La Voix de l'Est
La Presse
et The Record

À GRANBY

PARCOURS # 20
Rues: Cyr, Gouin et Rouleau

PARCOURS # 94
Rues: Albert, Châteauguay, Horner,
Laval sud et Ste-Marie

PARCOURS # 169
Rues: Ave du Parc, Boul. Lord et Phoenix

**Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER**

La Voix de l'Est
La Presse
The Gazette et The Record

À FARNHAM

Pour les rues: Des Rosiers, Boul. Magenta
est et ouest, Potvin.

**Camelots recherchés
POUR DISTRIBUER**

La Voix de l'Est
La Presse
The Gazette et The Record

À BEDFORD

PARCOURS #840
Rte 202 est, Les Cèdres, Rivière

PARCOURS #841
Rues: Best, De la Victoire, Dutch,
Phillipsburg, Rivière, Rix, Taylor et Victory

PARCOURS #844
Rues: Champagnat, Cyr, Du Pont, King,
boul. Lévesque, Wheeler

PARCOURS #845
Rue Principale

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

TOYOTA Corolla 1997 aut., 224,500 km, beige,
pneus d'été et d'hiver, méc. A1, 2,700\$. Info:
450-293-4102 (soir)

TOYOTA COROLLA CE 2003, manuel, 115,000
km, de couleur grise, A1, 8,900\$.
Inf.: 450-375-9815.

503 CAMIONS

DODGE Dakota king cab 1994 très bonne
cond., bte en fibre de verre, bcp pièces neuves.
1,500\$ nég. 450-296-4767 ou 450-357-6434.

508 ROULOTTES

ROULOTTE DE PARC SATELLITE 2000, 3910,
patio, cuisinette, cabanon, doit restée sur site,
vue Lac Brome, camping Des Érables, aut. 10
sortie 90, visite vend. au dim. 514-591-9708

La terre est riche
de son monde



**DÉVELOPPEMENT
ET PAIX**

1-888-234-8533

(514) 257-8711

www.dev.org

Nécrologie

**BÉDARD
DEXTRAZE
Mme Alice
1917-2008**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 9
août 2008 à l'âge de 90 ans est décédée
Mme Alice Dextraze née Bédard, de-
meurant à Granby, épouse de feu
Adrien Dextraze. Elle laisse dans le
deuil son fils Pierre (Gisèle Bernard)
de Laprairie, ses petits-enfants: Valérie
(Nicolas Hardy) et Jean-Philippe (son
amie Julie Dupont) ainsi que ses autres
parents et amis.

La famille désire remercier le person-
nel du 6ème Ouest du C.H.G. pour leur
dévouement et les bons soins prodigés.

Les funérailles auront lieu le mardi
12 août. Le cortège partira du com-
plexe



470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Eugène
où le service sera célébré à 14h, suivi
de l'inhumation au cimetière Mgr
Pelletier, rue Dufferin. Les heures de
visite seront lundi de 14h à 17h et de
19h à 22h. Ouverture des salons,
mardi, journée des funérailles, à
compter de midi.

En guise de sympathie, des dons à la
Société d'Alzheimer de Granby et ré-
gion ou à la Fondation des Maladies du
Coeur seraient appréciés. Formulaires
disponibles à la réception du com-
plexe.



Décès (Page suivante)

**Pour que
toujours
son souvenir demeure**

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
5 ans ou 10 ans que survenait
le départ d'un être cher?
Soulignez l'événement en publiant
un anniversaire de décès, à l'intérieur
duquel vous pourrez insérer
une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223
(3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca



**GAGNÉ
Monsieur
Paul-Émile
(Rémi)
1944-2008**

À Granby, le 8 août 2008, à l'âge de 63
ans, est décédé M. Paul-Émile (Rémi)
Gagné, époux de feu Gisèle Larose et
ami de coeur de Mme Hélène Watier,
demeurant à Granby.

Outre son amie de coeur Hélène, il
laisse dans le deuil ses enfants: Bruno
(Caroline Parent), Annie, Mylène (Yves
Corbeil); ses petits-enfants: Émelie
(Jonathan), Marie-Hélène, Alexandra,
Christopher et Benjamin; ses frères et
soeurs: Fernand (Lucie Raymond),
Raynald (feu Madeleine Raymond),
Doris, Denise (Marcel Savary), feu
Yvan (Gisèle Côté), Rita (André Bon-
neau); sa belle-mère: Mme Cécile Le-
febvre (feu Léonard Larose); ses
beaux-frères et belles-soeurs: Gérard
(Francine Gougeon), Gilles (Isabelle
Labrie) et Guy, ainsi que plusieurs ne-
veux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Les funérailles auront lieu le mardi
12 août 2008.

Le convoi funèbre partira du com-
plexe



pour se rendre à l'église St-Joseph,
où le service sera célébré à 11 heures,
suivi de la crémation au Crémato-
rium Le Sieur et de la mise en place
au columbarium Le Sieur à une date
ultérieure. La famille recevra les té-
moignages de sympathie à compter
de 9 heures, mardi, journée des funé-
railles.

La famille désire remercier le person-
nel du 5è étage du C.H.G. pour les bons
soins prodigués à M. Gagné.

Nécrologie

Avis de décès



**LEBLANC
M. Robert
1927-2008**

Au Centre Hospitalier de Granby, le 8 août 2008 à l'âge de 81 ans, est décédé M. Robert Leblanc, tendre époux de Mme Marthe Larochelle, demeurant à Granby. Il laisse aussi dans le deuil ses enfants: Blandine (Jacques Danis), Mario (Josée Lamarre), Murielle (Alain Morency); ses petits-enfants: Jocelyn, Isabelle, Carolyn, Ann-Marie, Clara, Marie-Audrée, Catherine; ses arrière-petits-enfants: Samuel, Camille, Meg-Anne, Rémy, Shellie; ses frères et soeurs: feu Hervé (Berthe Bergeron), Idora (feu Lucien Turgeon), feu Armand (feu Rita Pellerin), Irène (feu Conrad Nadeau), Aurèle (Lina Fortier), feu Marcel (Marie-Laure Marcoux), Ida (feu Léopold Marcoux), Jeannette (Réal Beaudoin), Raymond, Gervaise (André Bergeron); ses beaux-frères et belles-soeurs: Andrée (Étienne Labrecque), Rita (Maurice Carey), feu Aurélius (Claire Lussier), Pierrette (Guy Daigle), Marcel (Lise Desmarais), feu Maurice, Réjean (Jessey Verner) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le mercredi 13 août. Le cortège partira du complexe



pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 14h30, suivi de la crémation au crématorium Girardot & Ménard à Granby. Les cendres seront mises en place au Columbarium Girardot & Ménard à une date ultérieure. Les heures de visite seront mardi soir de 19h à 22h. Ouverture des salons mercredi, journée des funérailles, à compter de midi.

Un remerciement bien spécial à l'équipe des soins palliatifs du CHG, à la Fondation Alzheimer, l'équipe des soins à domicile et le CLSC de Granby. Des dons de charité à une de ces sociétés seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe.



**MÈRE
TERESA**

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

G.L.



**MÈRE
TERESA**

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

S.H.



Les petits frères des Pauvres

La famille des
personnes âgées seules

Ils ne seront plus jamais seuls!

1.866.627.8653

Avis de décès



**NÉMETH
Père Antoine
1928-2008**

Né le 11 août 1928 à Vizvar en Hongrie, décédé le 7 août 2008, au Centre hospitalier de Granby, après une longue maladie.

Il entra dans la Société du Verbe Divin en Hongrie en 1944. Fut ordonné prêtre le 28 août 1953 en Allemagne. Il arriva à Granby en 1955 et, quelques années plus tard, reçu sa citoyenneté canadienne. Il fit une maîtrise en français et une maîtrise en histoire puis son doctorat en histoire à l'université de Montréal.

Le Père Németh enseigna le français, l'histoire et la catéchèse au Séminaire du Verbe Divin, puis à l'École Secondaire du Verbe Divin de Granby. Il fut animateur de pastoral à la même école pendant 20 ans. Il travailla en pastorale auprès de ses concitoyens hongrois et auprès des immigrants germanophones à la paroisse St Boniface de Montréal et à la paroisse Saint Alexandre d'Iberville pendant 40 ans. Il a été vicaire dominical à l'église Immaculée Conception de Granby pendant de nombreuses années.

Il était le dernier survivant de sa famille.

Le Père Németh sera exposé mardi soir de 19h à 22h, au salon du complexe



Mgr. François Lapiere, évêque de notre diocèse, célébrera les funérailles à l'église Immaculée Conception au 437 rue Denison ouest à Granby, le mercredi matin 13 août à 10 h. Mgr. Lapiere sera accompagné des confrères du Verbe Divin travaillant à Granby, Montréal et Toronto.

À noter que le Père Németh sera exposé en chapelle ardente à l'église Immaculée-Conception mercredi, journée des funérailles, à compter de 9h.



**ROBERT
M. André
1923-2008**

Entouré des siens, à Cowansville, le 9 août 2008, à l'âge de 85 ans, est décédé paisiblement monsieur André Robert, époux de madame Germaine Royer, demeurant à Waterloo.

Outre son épouse Germaine, il laisse dans le deuil ses enfants: Gaston fms.; Bruno (Lise); Carole (Pierre); Réjean (Chantal); ses petits-enfants: Bernard; Hélène; Benoit et François Robert; Anne-Sophie et Eve-Marie Laplante; son frère: Lionel Robert; ainsi que plusieurs neveux et nièces et autres parents et amis.

La famille désire remercier le Dr. Yves Marineau, le Dr. Nadeau et son équipe de médecins pour les soins prodigués à monsieur Robert.

**Monsieur Robert repose au salon de
Les Résidences Funéraires Bessette**

5034, Foster

Waterloo

Tél : 450-539-1606 ou

1 888 730-6666

Télex : 450-539-3035

www.familiebessette.com

Affiliée à la C.T.Q.

Heures d'accueil: mardi, de 14h à 17h et de 19h à 21h. Mercredi, jour des funérailles, à compter de 9h jusqu'au départ du salon à 10h50.

Les funérailles auront lieu le mercredi, 13 août 2008, à 11h en l'église St-Bernardin de Waterloo suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

En guise de sympathie, un don à l'oratoire St-Joseph serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires

Bessette
Le vrai sens des valeurs



**SANTERRE
Éric
1980-2008**

Au C.H.U.S. Hôpital Fleurimont, le 9 août 2008 à l'âge de 28 ans est décédé Éric Santerre, fils de Roger Santerre et de Lucie Gagnon demeurant à Farnham.

Outre ses parents, il laisse dans le deuil sa soeur, Nathalie; ses grands-parents: Romuald Santerre (Denise Bouthillier), Bernard Gagnon (Lucienne Pollender), oncles, tantes, cousins, cousines et autres parents et amis.

Éric sera exposé ce mercredi, 13 août, à 14 h au salon funéraire:

**SALON FUNÉRAIRE
F. & J.M. DESOURDY INC.**
205 PRINCIPALE EST
FARNHAM

TÉL.: (450) 293-4474 TÉLÉC.: (450) 293-8525
fjmdesourdy@qc.airs.com

Les funérailles auront lieu le jeudi, 14 août, à 11h en l'église St-Romuald suivies de l'inhumation au cimetière de Farnham. Heures des visites mercredi de 14 à 17h et de 19 à 22h; jeudi ouverture du salon à 9h.

Des dons à la Fondation Mira seraient appréciés, formulaires disponibles au salon.



Don in memoriam

819 822-2125
www.fqc.qc.ca

Un don de réconfort et d'espoir



ADMINISTRATEUR

SUCCESSORAL

Fidèle à sa réputation de précurseur, le Complexe funéraire Le Sieur innove une fois de plus avec l'arrivée d'un service supplémentaire: l'administrateur successoral. Offert gratuitement, ce service supplémentaire se veut un document complet qui explique, étape par étape, les règlements de la succession et contient tous les formulaires nécessaires ainsi que des lettres types. « Accompagné d'un porte-documents qui permet de ranger formulaires et lettres, ce document exhaustif, et exclusif dans la région de Granby, est remis aux familles en format papier et CD. Ainsi, elles peuvent remplir, imprimer et expédier directement les formulaires et les lettres destinées aux compagnies d'assurances, aux employeurs, aux créanciers, aux gouvernements, etc. En tout, 12 lettres-types sont disponibles. Avec cet outil des plus précieux, les familles peuvent s'éviter une multitude de démarches suite à un décès, en plus de recevoir un abonnement de 6 mois à « Vivre un deuil » explique M. Éric Le Sieur.



Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie

60, boul. Pie IX, Granby (Québec) J2G 9G9

Tel.: 450 777-1414

www.lesieur.ca

385495V

GÉORGIE

L'armée russe ouvre un second front

Tbilissi (Associated Press) — En pleine effervescence diplomatique pour convaincre Moscou d'accepter un cessez-le-feu dans le conflit en Ossétie du Sud, l'armée russe a ouvert hier un second front en Géorgie par l'Abkhazie, s'emparant notamment de la base militaire de Senaki, selon les autorités géorgiennes, qui ont annoncé la chute de Gori, bombardée ce week-end.

La Géorgie accuse la Russie de vouloir affaiblir le gouvernement pro-occidental de l'ex-république soviétique, soutenue par les États-Unis et qui souhaite intégrer l'Alliance atlantique. «Tout cela porte sur l'indépendance et de la démocratie de la Géorgie», avait accusé plus tôt Mikhaïl Saakachvili lors d'une conférence de presse.

Trois jours après le lancement de l'offensive géorgienne pour reprendre le contrôle de la région séparatiste d'Ossétie du Sud, le président géorgien a signé hier matin la promesse de cessez-le-feu proposée par le ministre français des Affaires étrangères Bernard Kouchner et son homologue finlandais Alexander Stubb. Selon le président géorgien, les deux émissaires européens comptaient se rendre à Moscou pour tenter de convaincre les autorités russes d'accepter l'accord.

Nicolas Sarkozy, qui préside l'Union européenne, devrait également faire la navette entre Tbilissi et Moscou, d'après l'ambassadeur de Géorgie en France, Mamouka Koudava, qui affirmait hier que le chef d'État français se rendrait aujourd'hui dans la capitale géorgienne avant de gagner la Russie. L'Élysée avait seulement fait savoir qu'il se rendrait à Moscou «dans les prochains jours».

Selon des responsables à Washington, les pays du G7, le groupe des pays les plus industrialisés, ont exhorté la Russie à accepter un cessez-le-feu immédiat avec la Géorgie et une médiation internationale.

Bras de fer

Mais la crise tourne plutôt à la confrontation entre Moscou et Washington. Interrogé sur NBC Sports depuis Pékin, le président américain George W. Bush a ainsi dénoncé la «réponse disproportionnée» de l'armée russe à l'offensive géorgienne en Ossétie du Sud et condamné les bombardements russes en territoire géorgien en dehors de l'Ossétie du Sud.

Le premier ministre russe et ancien président Vladimir Poutine a lui vivement reproché aux États-



L'armée russe a ouvert hier un second front en Géorgie par l'Abkhazie, s'emparant notamment de la base militaire de Senaki, selon les autorités géorgiennes, qui ont aussi annoncé la chute de Gori, bombardée ce week-end.

Unis d'avoir prêté leurs avions à l'évacuation des soldats géorgiens en Irak, au risque d'aggraver la situation en Ossétie du Sud. Et il a fustigé le «cynisme» des Occidentaux, accusés de soutenir des dirigeants responsables d'atrocités dans la province séparatiste.

Ce bras de fer aux accents de Guerre froide avait dominé la quatrième réunion en quatre jours du Conseil de sécurité des Nations unies sur l'Ossétie du Sud, marquée par de violents échanges entre les ambassadeurs américain et russe et toujours pas d'accord.

Bombardements

Si le président russe Dimitri Medvedev a affirmé hier que la Russie avait achevé «une grande partie des efforts pour contraindre les autorités géorgiennes à la paix en Ossétie du Sud», l'aviation russe a encore bombardé le territoire géorgien hier. D'après les autorités géorgiennes, ses appareils ont frappé hier un radar à la périphérie de la capitale Tbilissi, pilonné un terrain d'aviation et visé également le port de Poti, sur la mer Noire, sans faire de victimes.

En fin de journée, le chef du Conseil de sécurité géorgien Alexandre Lomaïa a affirmé que les troupes russes s'étaient emparées de la ville stratégique de Gori, située sur le principal axe est-ouest, entre l'Ossétie du Sud et la capitale géorgienne Tbilissi.

Bernard Kouchner s'était rendu quelques heures plus tôt dans cette ville, où un raid russe avait fait plus de 20 morts samedi, pour mesurer l'étendue des destructions, avant d'être rejoint par le président géorgien. Alors qu'il parlait à la presse après le départ du ministre

français, ce dernier a été projeté au sol par ses gardes du corps qui redoutaient une attaque.

Alors que le gros des troupes géorgiennes est positionné autour de l'Ossétie du Sud, après avoir été repoussées dimanche de la capitale Tskhinvali sous le feu russe, l'armée russe a également pénétré joer en territoire géorgien depuis l'autre province séparatiste d'Abkhazie.

Selon Alexandre Lomaïa, des véhicules blindés de transport de troupes russes ont pénétré dans la base militaire de Senaki, une ville de l'ouest de la Géorgie, à l'intérieur des terres à une trentaine de kilomètres du port de Poti, sur la Mer Noire.

Les forces russes ont aussi pénétré dans la ville de Zougidi, toute proche de l'Abkhazie, s'emparant de plusieurs commissariats, selon le porte-parole du ministère de l'Intérieur Chota Outiachvili. Les forces abkhazes ont pris le contrôle du village voisin de Kourga, a-t-il ajouté.

Ses actions ont précédé une mise en garde de la Russie, qui avait prévenu les forces géorgiennes dans la zone-tampon à l'ouest de l'Abkhazie qu'elles s'exposaient à une action militaire russe si elles ne déposaient pas les armes. Mais Senaki n'en est pas moins à 50km environ à l'est du fleuve Ingouri, qui sépare l'Abkhazie du reste de la Géorgie, et bien au-delà de la zone-tampon.

À Moscou, un porte-parole du gouvernement qui a requis l'anonymat a confirmé que l'armée russe était entrée dans Senaki. Quelques heures plus tôt, le chef d'état-major adjoint de l'armée russe, le général Anatoli Nogovitsine avait pourtant assuré que Moscou ne préparait pas d'offensive terrestre en Géorgie au-delà du territoire des régions séparatistes.

Musharraf hier avec une résolution demandant son départ dans la province la plus puissante du pays et, au plan national, la réunion de l'Assemblée nationale pour lancer une procédure de destitution. Le porte-

parole de la Ligue musulmane du Pakistan (PML-Q) de M. Musharraf, Tariq Azeem, a déclaré que les accusations de corruption étaient «sans fondement», disant qu'il était hors de question qu'il parte maintenant.

EN BREF

La pression s'accroît sur Musharraf

Islamabad, Pakistan (AP) — La nouvelle majorité pakistanaise a accru sa pression sur le président Pervez



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

L'opposition Soleil-Neptune dans l'axe Lion-Verseau peut vous amener à réaliser que certains vieux rêves vous habitent encore, alors pourquoi ne pas essayer de les concrétiser? En cette étape anniversaire ce que vous désirez semble parfaitement réalisable, mais si l'ancienne méthode ne fonctionne pas, il faudrait peut-être envisager une nouvelle procédure afin d'y accéder.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Mise en relief par la Lune en Capricorne, la triple conjonction Mercure-Vénus-Saturne en Vierge place les relations privilégiées au premier plan. En ce mardi, le principal défi pourrait consister à savoir comment partager votre temps de manière à en accorder suffisamment aux personnes qui vous importent. Votre cœur connaît vos véritables priorités; écoutez-le et chassez tout sentiment de culpabilité.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Le fait de penser au travail qui reste à faire peut vous fatiguer bien plus que le fait d'exécuter les tâches qui s'y rapportent. Étant donné que la Lune se trouve en Capricorne, Signe considéré incompatible avec la Balance, vous aurez avantage à procéder étape par étape et à ne vous concentrer que sur le moment présent. Tout sentiment de découragement est lié au problème et non à la solution.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Le principal défi provient du fait qu'une journée ne comporte que 24 heures! Il est impossible de tout faire, mais vous pouvez obtenir ce que vous désirez en organisant votre horaire de façon prioritaire. Évidemment, une affaire importante n'avancera pas si elle passe en dernier. Les personnes qui vous aiment et qui vous respectent réellement ne feront pas de caprices afin de s'approprier votre temps.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Les aspects planétaires vous suggèrent de faire une petite recherche afin de valider une hypothèse. Un résultat ayant été le même neuf fois consécutives peut s'avérer différent la dixième fois. La règle générale peut comporter bien des exceptions. Aussi, serait-il préférable de privilégier le cas par cas s'il s'agit d'évaluer de nouvelles situations. Pluton rétrograde en Sagittaire...



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Au trigone de l'amalgame constitué par Mercure, Vénus et Saturne en Vierge, la Lune en Capricorne facilite vos démarches légales, bureaucratiques et professionnelles. Tandis que les choses rationnelles et méthodiques sont vos alliées, fiez-vous aux valeurs sûres et tenez-vous en aux arguments qui peuvent être démontrés de façon concise et logique. La simplicité conduira droit au but.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

L'opposition Soleil-Neptune dans votre axe zodiacal peut avoir l'effet de vous désillusionner face à quelqu'un. Interrogez-vous au sujet d'une personne qui fait systématiquement reposer le blâme sur autrui. N'est-on pas l'artisan de son jardin? Ceci ne veut pas dire qu'il faille lui fermer catégoriquement votre porte, mais peut-être de modifier vos attentes à son endroit.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

En face d'Uranus en Poissons, Mars en Vierge vous accorde une longueur d'avance sur vos adversaires et compétiteurs, et il suffira de ne pas prendre la victoire pour acquise pour conserver l'avantage. Comme la modestie est une qualité qui plaira aux gens que vous désirez impressionner, attendez que l'on vous pose des questions avant de parler de vos exploits et de vos accomplissements.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

La Lune en Capricorne risque de vous impatienter. Si quelqu'un vous énerve ou vous importune, il est préférable de prendre des distances. Évitez la colère et les commentaires désobligeants que vous pourriez regretter. Plus positivement, on pourrait vous mettre au courant d'une affaire que vous ignorez, ou vous inclure dans un projet auquel vous ne participiez pas.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

L'influence d'une Lune en Capricorne convient bien au Taureau que vous êtes. Et, avec l'appui additionnel des quatre astres actuellement en Vierge, vous avez plus d'une corde à votre arc. En formulant une idée différemment, celle-ci pourrait à présent susciter davantage d'enthousiasme qu'elle n'en avait généré précédemment. Armez-vous de patience et essayez de nouveau.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Il n'est pas trop tard pour accepter une proposition formulée antérieurement, mais n'attendez plus trop longtemps. Assurez-vous surtout de ne pas donner l'impression qu'il s'agit de votre deuxième choix, ou pire encore, d'un dernier recours. L'actuel trio Mercure, Vénus et Saturne en Vierge se trouve au carré de votre Signe, mais avec tact, vous pouvez prononcer les paroles que les autres souhaitent entendre.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

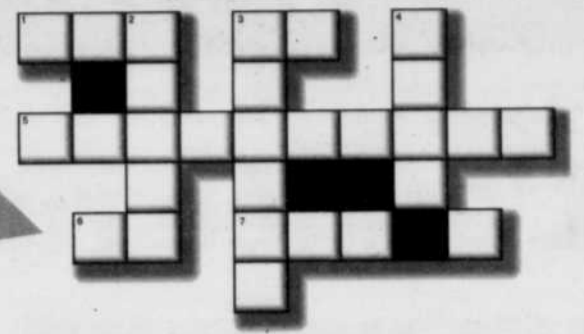
La Lune fait aujourd'hui son entrée dans votre Signe opposé, le Capricorne, ce qui pourrait faire ressortir un côté plus méthodique, rigoureux, voire strict, de votre personnalité. Si vous agissez de façon trop sévère, vous risquez toutefois de faire reculer les autres. Vous pouvez mettre de l'ordre dans un contexte donné sans pour autant faire une croix sur la souplesse et la spontanéité.

12

12

12

JEUUX



www.hannequart.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Qui est très rapide.
- Chasseur géant de la mythologie grecque - Mets espagnol.
- Pronom indéfini - Orient - Chemin de fer.
- Filet pour prendre des poissons - Personnes méchantes.
- Sa capitale est Dublin - Plante qui fournit la châtaigne d'eau.
- Personne qui excelle - Sociable.
- Questions d'un test - Dans l'alphabet grec - Prêts pour la douche.
- Folliculite bactérienne - Partie d'une cheminée.
- Ministre de Dagobert I^{er} - Isolé.
- Anneaux de cordage - Insectes carnassiers.
- Écoute l'énumération - Le bœuf en est un.
- Mouche du genre glossine - Demeure.

VERTICALEMENT

- Lieu extrêmement chaud - Film de Steven Spielberg.
- On y conserve des cendres - Petits poignards.
- Énumération - Partie protectrice des troncs.

- Se joue sur une grille - Frères souvent inséparables.
- Première page - Grande glaciation - Lentilles d'une variété fourragère.
- Virage sur la neige - Porte.
- Fait pour - Petite baie.
- Mot d'enfant - Pénétré profondément d'une idée - Joindre l'un à l'autre.
- Fibre synthétique - Outil de cordonnier.
- Causent des douleurs vives et intermittentes - Longueur d'une enjambée.
- Joindre - Qu'on ne peut remettre.
- Danseuse - Abréviation chrétienne.

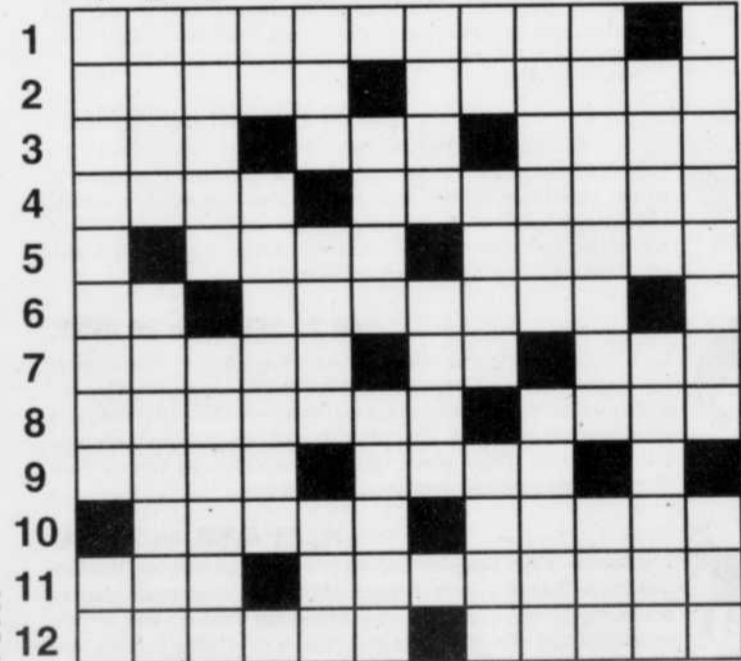
■ SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2444

1	C	O	M	M	A	N	D	O	T	E	T
2	A	P	A	I	S	E	M	E	R	L	E
3	S	O	I	T	R	H	E	N	I	U	M
4	S	S	R	E	F	U	G	E	S	E	
5	E	S	T	E	R	R	A	I	D	I	R
6	T	U	E	U	N	E	D	E	F	I	
7	E	M	O	N	D	E	S	E	C	T	
8	T	C	A	I	M	A	N	E	T	E	
9	E	P	A	R	T	C	O	B	R	A	
10	A	L	G	E	R	B	E	N	I	T	
11	T	O	L	U	U	R	E	T	E	R	E
12	E	N	I	E	M	E	R	A	S	E	R

MC2445

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



MOTS MYSTÈRES

MM2445

- AIGU
BEC
CANARD
CODAGE
CODER
CODEX
CONGE
CROCHET
DACTYLO
DELIE
DUPLICATA
EDITER
EMARGER
ENCRE
ENSEIGNE
EPITRE
ERREUR
ESSAI
ETUDE
EXPRIMER
FAUTE
FAUX
FAX
FEUTRE
FONTE
GAUCHER
- GRIMOIRE
HAMPE
JOURNALISTE
LECTEUR
LIRE
LIVRE
MINUTE
MOT
NOM
NOTER
PENCHÉE
PHRASE
PIECE
POEME
POINT
RAYER
RECOPIER
REGLE
RONDE
RUNE
SIGNER
TABLEAU
TAPER
TEXTE
TIRET
TREMA

ECRITURE - Un mot de 7 lettres

R E G L E T S I L A N R U O J
E N S E I G N E R I L I V R E
D U P L I C A T A P E R T E N
O A H E O E O U R T I R E T U
C F R D N E R D C U N E H O R
D R A N A C T T E H E R C N E
O G S X O C H U U X E R O E Y
E R E I R M T E A E H R R M A
I I E N G E T Y E F F A C E R
L M S C O N G E L Y E E M O T
E O S F O U E R B O D D I P T
D I A F A P G R A I U N N O E
B R I M E U I I T M T O U I X
R E M I R P X E A M E R T N T
L E C T E U R E R T I P E T E

Solution du dernier problème:

RAFRAICHIR

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

6	9	7	2	4	1	5	8	3
4	3	1	8	5	9	6	7	2
2	8	5	7	3	6	1	4	9
9	4	8	5	6	2	3	1	7
1	2	6	3	9	7	4	5	8
5	7	3	4	1	8	9	2	6
8	5	4	9	2	3	7	6	1
7	6	9	1	8	5	2	3	4
3	1	2	6	7	4	8	9	5

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 0936

											3
	3			7	6						1
6			3	9		4					
	9	8			7	5					
		1		2	5						
5									7	6	
	4							9			
9				3							
				1	9			8	4		

Niveau de difficulté : MOYEN

0937

373860V

PENSÉE

« Le bonheur parce qu'il y a la vie, la vie parce qu'il y a le bonheur. »

LE SOURIRE MATINAL

Il n'y a pas d'exception à la règle selon laquelle tout le monde veut faire exception à la règle.

BEN



Statistiques

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	71	46	607	-
Boston	67	51	568	4 1/2
New York	63	55	534	8 1/2
Toronto	59	59	500	12 1/2
Baltimore	56	60	483	14 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	65	51	560	-
Minnesota	65	52	556	1/2
Detroit	59	59	492	7 1/2
Kansas City	54	64	458	12
Cleveland	52	64	448	13

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	74	43	632	-
Texas	61	58	513	14
Oakland	54	63	462	20
Seattle	45	73	381	29 1/2

Dimanche 10 août
Cleveland 4 Toronto 0
Chicago White Sox 6 Boston 5
Detroit 6 Oakland 1
Kansas City 5 Minnesota 4 (12 manches)
L.A. Angels 4 N.Y. Yankees 3
Tampa Bay 11 Seattle 3
Texas 15 Baltimore 7

Lundi 11 août
Baltimore à Cleveland
Toronto à Detroit
N.Y. Yankees au Minnesota
Boston à Chicago White Sox

Mardi 12 août
Texas à Boston, 19h05.
Baltimore à Cleveland, 19h05.
Toronto à Detroit, 19h05.
N.Y. Yankees au Minnesota, 20h10.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h11.
Seattle à L.A. Angels, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h07.

Mercredi 13 août
N.Y. Yankees au Minnesota, 13h10.
Texas à Boston, 19h05.
Baltimore à Cleveland, 19h05.
Toronto à Detroit, 19h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 20h11.
Seattle à L.A. Angels, 22h05.
Tampa Bay à Oakland, 22h07.

Judi 14 août
Toronto à Detroit, 13h05.
Kansas City à Chicago White Sox, 14h05.
Tampa Bay à Oakland, 15h37.
Texas à Boston, 19h05.
Baltimore à Cleveland, 19h05.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Philadelphie	64	53	547	-
New York	62	55	530	2
Florida	62	56	525	2 1/2
Atlanta	55	63	466	9 1/2
Washington	44	74	373	20 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	71	47	602	-
Milwaukee	67	51	568	4
St. Louis	65	55	542	7
Houston	58	59	496	12 1/2
Pittsburgh	53	64	453	17 1/2
Cincinnati	52	67	437	19 1/2

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	60	58	508	-
Los Angeles	58	59	496	1 1/2
Colorado	53	67	442	8
San Francisco	50	66	431	9
San Diego	46	72	390	14

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Damon NYY	102	394	64	127	322
Kinsler Tex	115	492	97	157	319
Bradley Tex	93	307	60	98	319
Ordonez Det	102	396	53	126	318
Pedroia Bos	115	482	81	152	315
Mauer Min	103	372	69	117	315
Youkilis Bos	108	406	69	128	315
ARodriguez NYY	98	362	73	114	315
Polarco Det	104	432	69	135	312
JoLopez Sea	115	471	59	146	310
ISuzuki Sea	118	493	78	153	310

Points - Kinsler, Texas, 97; Quentin, Chicago, 82; Pedroia, Boston, 81; BRoberts, Baltimore, 79; Granderson, Detroit, 78; ISuzuki, Seattle, 78; Markakis, Baltimore, 77; Hamilton, Texas, 77; MYoung, Texas, 77.

Points produits - Hamilton, Texas, 111; Morneau, Minnesota, 136.

Doubles - BRoberts, Baltimore, 44; Kinsler, Texas, 39; Pedroia, Boston, 35; Huff, Baltimore, 34; Peralta, Cleveland, 33; Ibanez, Seattle, 33; Markakis, Baltimore, 32; Rios, Toronto, 32; JGuillen, Kansas City, 32.

Triples - Crawford, Tampa Bay, 10; BRoberts, Baltimore, 8; Inglett, Toronto, 7; Alones, Baltimore, 6; Granderson, Detroit, 6; ISuzuki, Seattle, 6.

Circuits - Quentin, Chicago, 32; Hamilton, Texas, 28; Sizemore, Cleveland, 27; Dye, Chicago, 27; ARodriguez, New York, 26; Thome, Chicago, 24; McCabera, Detroit, 23; Huff, Baltimore, 23; Giambi, New York, 23.

Buts volés - Ellsbury, Boston, 38; Upton, Tampa Bay, 36; ISuzuki, Seattle, 36; BRoberts, Baltimore, 29; Rios, Toronto, 28; Sizemore, Cleveland, 27; Kinsler, Texas, 26.

Lanceurs (12 décisions) - Clee, Cleveland, 16-2, 889, 2.45; Matsuzaka, Boston, 13-2, 867, 2.90; Saunders, Los Angeles, 14-5, 737, 3.07; ESantana, Los Angeles, 13-5, 722, 3.45; Galarraga, Detroit, 10-4, 714, 3.23; Lester, Boston, 10-4, 714, 3.23; Danks, Chicago, 9-4, 692, 3.21.

Retraits sur trois prises - Burnett, Toronto, 159; Halladay, Toronto, 155; ESantana, Los Angeles, 150; JVaquez, Chicago, 141; Greinke, Kansas City, 137; Beckett, Boston, 134; F Hernandez, Seattle, 132.

Victoires protégées - FRodriguez, Los Angeles, 45; Soria, Kansas City, 32; Papelbon, Boston, 31; Sherrill, Baltimore, 31; Nathan, Minnesota, 31; MRivera, New York, 28; Percival, Tampa Bay, 26.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST					
Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
CJones Atl	92	327	63	121	370
Pujols StL	106	374	71	131	350
Holliday Col	103	400	82	139	347
Berkman Hou	115	410	93	137	334
Theriot ChC	109	430	62	135	314
CalLee Hou	115	436	61	137	314
Clackson Atl	107	396	71	123	311
Ludwick StL	110	385	79	118	306
McCann Atl	104	374	51	114	305
YMolina StL	100	361	29	110	305
OHudson Atl	107	407	54	124	305

Points - Berkman, Houston, 93; Camirez, Florida, 89; McLouth, Pittsburgh, 87; Holliday, Colorado, 82; JReyes, New York, 82; Beltran, New York, 80; Utley, Philadelphia, 79; Ludwick, St. Louis, 79.

Points produits - CalLee, Houston, 100; Howard, Philadelphia, 98; Wright, New York, 90; AdGonzalez, San Diego, 89; Braun, Milwaukee, 84; Ludwick, St. Louis, 84; Utley, Philadelphia, 80.

Coups sûrs - JReyes, New York, 149; Atkins, Colorado, 141; Braun, Milwaukee, 139; Holliday, Colorado, 139; DLee, Chicago, 138; Berkman, Houston, 137; CalLee, Houston, 137.

Doubles - McLouth, Pittsburgh, 36; Berkman, Houston, 35; Young, Arizona, 33; Hart, Milwaukee, 33; Braun, Milwaukee, 31; DWright, New York, 31; 8 à égalité avec 30.

Triples - JReyes, New York, 13; Flewis, San Francisco, 10; SDrew, Arizona, 9; BPhillips, Cincinnati, 7; Rollins, Philadelphia, 7; Braun, Milwaukee, 6; Clackson, Arizona, 6.

Circuits - Howard, Philadelphia, 32; Dunn, Cincinnati, 32; Braun, Milwaukee, 30; Utley, Philadelphia, 29; Ludwick, St. Louis, 29; AdGonzalez, San Diego, 28; CalLee, Houston, 28.

Buts volés - Taveras, Colorado, 51; JReyes, New York, 37; Piene, Los Angeles, 37; Bourm, Houston, 33; Rollins, Philadelphia, 29; Kemp, Los Angeles, 27; Camirez, Florida, 27; Victorino, Philadelphia, 27.

Lanceurs (12 décisions) - Webb, Arizona, 17-4, 810, 2.88; Lincecum, San Francisco, 12-3, 800, 2.68; Lohse, St. Louis, 13-4, 765, 3.80; Volquez, Cincinnati, 13-5, 722, 2.93; Dempster, Chicago, 13-5, 722, 2.92; Zambrano, Chicago, 12-5, 706, 3.22; Wellemeyer, St. Louis, 9-4, 692, 4.01.

Retraits sur trois prises - Lincecum, San Francisco, 175; Billingsley, Los Angeles, 157; Cain, San Francisco, 148; Hamels, Philadelphia, 147; Haren, Arizona, 147; Volquez, Cincinnati, 141; Webb, Arizona, 139; Dempster, Chicago, 139.

Victoires protégées - BWilson, San Francisco, 32; Valverde, Houston, 28; Lidje, Philadelphia, 28; BWagner, New York, 27; Gregg, Florida, 25; Hoffman, San Diego, 25; Lyon, Arizona, 24; KWood, Chicago, 24.

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION ESTRIE				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	29	5	852	-
St-Hyacinthe	17	16	515	11 1/2
Drummondville	9	24	272	19 1/2
Granby	4	27	129	23 1/2

SECTION RIVE-SUD				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
St-Jean	17	15	531	-
St-Constant	15	17	468	2
Longueuil	11	23	323	7
St-Bruno	9	24	272	8 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Laval	23	9	718	-
Ville-Marie	17	15	531	6
Ste-Thérèse	17	16	515	6 1/2
Repentigny	12	20	375	11

SECTION NORD-OUEST				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Lakeshore	22	10	687	-

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE TOLÉRANCE ZÉRO				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Acton Vale	17	12	586	-
Sherbrooke	16	14	533	1 1/2
Coaticook	14	14	500	2 1/2
Drummondville	8	22	267	9 1/2
Granby	5	21	192	10 1/2

CONFERENCE FLASK BAT				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	24	5	828	-
Rivière-du-Loup	18	11	621	6
Victoriaville	17	12	586	7
Québec	11	19	367	13 1/2

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION ESTRIE				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	29	5	852	-
St-Hyacinthe	17	16	515	11 1/2
Drummondville	9	24	272	19 1/2
Granby	4	27	129	23 1/2

SECTION RIVE-SUD				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
St-Jean	17	15	531	-
St-Constant	15	17	468	2
Longueuil	11	23	323	7
St-Bruno	9	24	272	8 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Laval	23	9	718	-
Ville-Marie	17	15	531	6
Ste-Thérèse	17	16	515	6 1/2
Repentigny	12	20	375	11

SECTION NORD-OUEST				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Lakeshore	22	10	687	-

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE TOLÉRANCE ZÉRO				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Acton Vale	17	12	586	-
Sherbrooke	16	14	533	1 1/2
Coaticook	14	14	500	2 1/2
Drummondville	8	22	267	9 1/2
Granby	5	21	192	10 1/2

CONFERENCE FLASK BAT				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	24	5	828	-
Rivière-du-Loup	18	11	621	6
Victoriaville	17	12	586	7
Québec	11	19	367	13 1/2

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION EST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	71	46	607	-
Boston	67	51	568	4 1/2
New York	63	55	534	8 1/2
Toronto	59	59	500	12 1/2
Baltimore	56	60	483	14 1/2

SECTION CENTRALE				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	65	51	560	-
Minnesota	65	52	556	1/2
Detroit	59	59	492	7 1/2
Kansas City	54	64	458	12
Cleveland	52	64	448	13

SECTION OUEST				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	74	43	632	-
Texas	61	58	513	14
Oakland	54	63	462	20
Seattle	45	73	381	29 1/2

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

CONFERENCE TOLÉRANCE ZÉRO				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Acton Vale	17	12	586	-
Sherbrooke	16	14	533	1 1/2
Coaticook	14	14	500	2 1/2
Drummondville	8	22	267	9 1/2
Granby	5	21	192	10 1/2

CONFERENCE FLASK BAT				
Équipe	G	D	Moy.	Diff.
Trois-Rivières	24	5	828	-
Rivière-du-Loup	18	11	621	6
Victoriaville	17	12	586	7
Québec	11	19	367	13 1/2

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

SECTION ESTRIE				
Équipe	V	D	Moy.	Diff.
Sherbrooke	29	5	852	-
St-Hyacinthe	17	16	515	11 1/2
Drummondville	9	24	272	19 1/2
Granby	4	27	129	23 1/2



Les records du monde tombent au Cube

Phelps ajoute une deuxième médaille d'or, grâce à son coéquipier Lezak

Pékmin (The Associated Press) — Cinq records du monde sont tombés, hier, dans le bassin olympique du Cube d'eau, où Michael Phelps a conquis son deuxième titre depuis le début des épreuves des Jeux de Pékin.

L'Inde a remporté la première médaille d'or individuelle de son histoire, la Chine sa deuxième médaille consécutive en plongeon et les JO ont été frappés par un premier cas de dopage.

Les records pleuvent au Cube

Phelps et ses équipiers ont établi un nouveau record du monde en remportant un relais 4x100 m style libre d'une qualité exceptionnelle en 3:08,24 secondes, avec huit centièmes de seconde d'avance seulement sur leurs adversaires français. Au cours du premier relais, l'Australien Eamon Sullivan a battu le record du monde du 100 mètres d'Alain Bernard (47,50).

Phelps va essayer de battre à Pékin le record de sept médailles d'or de son compatriote Mark Spitz, auteur de cet exploit à Munich, en 1972.

Le Japonais Kosuke Kitajima a défendu victorieusement son titre sur 100 m brasse en signant un nouveau record du monde (58,91 secondes) et la Zimbabwéenne Kirsty Coventry a abaissé de deux dixièmes la référence mondiale du 100 m dos pour remporter sa demi-finale en 58,77 secondes.

Dans la soirée, l'Italienne Federica Pellegrini a battu en séries le record du monde du 200 m style libre. Elle a gagné sa série en 1:55,45 secondes, abaissant ainsi l'ancien record établi par la Française Laure Manaudou en 1:55,52 au mois de mars 2007. Manaudou, championne du monde de la discipline, n'avait pas tenté de se qualifier sur cette distance aux derniers championnats de France.

Phelps s'est aussi qualifié pour la finale du 200 m style libre, prévue aujourd'hui. Il a signé le quatrième temps de sa demi-finale en 1:46,28, un jour après avoir pulvérisé le record du monde du 400 m QNI.

Libby Trickett a été sacrée championne olympique pour la première fois, sur 100 m papillon, en 56,73 secondes. Elle s'est approchée à 12 centièmes du record du monde et la Britannique Rebecca Adlington a doublé l'Américaine Katie Hoff dans les derniers mètres pour s'adjuger la victoire sur 400 m style libre en 4:03,22.

La Chine poursuit sa domination

La Chine a poursuivi son sans-faute dans les épreuves de plongeon des Jeux olympiques de Pékin en s'imposant hier en plongeon synchronisé haut vol tremplin 10 mètres. Les Chinois Lin Yue et Huo Liang se sont imposés avec un score de 468,18 points après avoir fait la course en tête de bout en bout. Le duo allemand composé de Sascha Klein et Patrick Hausding a pris la médaille d'argent, avec 450,42 points. Les Russes Gleb Galperin et Dmitry Dobroskok ont pris le bronze, avec un total de 445,26 points.

Zhang Xiangxiang a aussi offert à la Chine sa quatrième médaille d'or en haltérophilie dans la catégorie des 62 kilos, tandis que la Finlandaise Satu Makela-Nummela a remporté la médaille d'or de la compétition de fosse olympique en atteignant 21 cibles en finale, nouveau record olympique.

Une première pour l'Inde

L'Indien Abhinav Bindra a remporté la compétition de carabine sur 10 mètres, mettant ainsi un terme à des décennies de disette pour le pays. Sa victoire lui a rapporté un peu d'argent et il pourra désormais se dépla-



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le départ d'une épreuve de style libre est toujours spectaculaire.

cer gratuitement en train dans son pays jusqu'à la fin de ses jours. La dernière médaille d'or olympique de l'Inde avait été conquise aux Jeux de Moscou en 1980 en hockey sur gazon.

Premier cas de dopage

Le premier cas de dopage des Jeux de Pékin a été révélé hier et concerne la cycliste espagnole Maria Isabel Moreno, qui a été exclue de la compétition après avoir été contrôlée positive à l'EPO. Moreno, qui devait disputer le contre-la-montre, a été contrôlée dans le village des athlètes le 31 juillet. Elle a quitté la Chine plus tard le même jour avant le résultat, a annoncé le Comité international olympique.

Le CIO a exclu la cycliste des Jeux, lui a retiré son accréditation et a demandé à l'Union cycliste internationale (UCI) de suivre le dossier et de prendre éventuellement des sanctions. Elle devrait logiquement écoper de deux ans de suspension. Âgée de 27 ans, Moreno est la première athlète prise dans les mailles du filet du programme antidopage mis en place par le CIO pour les Jeux, qui est entré en vigueur le 27 juillet avec l'ouverture du village des athlètes.

Nadal et Federer passent

En tennis, le vainqueur de Wimble-

don et de Roland-Garros Rafael Nadal a battu l'Italien Potito Starace 6-2, 3-6, 6-2 pour ses débuts olympiques. L'Espagnol, tête de série numéro deux, supplantera Roger Federer au sommet de la hiérarchie mondiale la semaine prochaine.

Federer s'est lui aussi qualifié en battant le Russe Dmitry Tursunov 6-4, 6-2.

Le Chilien Nicolas Massu a bien amorcé la défense de son titre olympique, défaisant le Belge Steve Darcis, 6-4, 7-5. Massu avait également récolté l'or en double à Athènes.

Chez les dames, Serena Williams a gagné les quatre jeux à la reprise de son match contre la Bélarusse Olga Govortsova, interrompu à cause de la pluie dimanche, l'emportant 6-3, 6-1.

La Russe Dinara Safina, la joueuse de l'heure sur le circuit féminin, a sorti l'Italienne Mara Santangelo 6-3, 7-6 (1). Safina, sixième tête de série à Pékin, a gagné ses deux derniers tournois: ceux de Los Angeles et de Montréal.

Vezzali poursuit sa domination olympique

L'Italienne Maria Valentina Vezzali a remporté la médaille d'or de l'épreuve de fleuret des Jeux olympiques pour la troisième fois d'affilée. Elle a pris les

commandes grâce à une touche placée à quatre secondes de la fin et s'est imposée 6-5 contre la Sud-Coréenne Nam Hyunhee. Vezzali, qui s'est écroulée de bonheur après son succès, a remporté six médailles olympiques depuis 1996. Elle a aussi été sacrée par équipes en 1996 et 2000 et a décroché l'argent en individuel en 1996.

TABLEAU DES MÉDAILLES

À l'issue de la journée du lundi 11 août

Pays	O	A	B	Tot.
Chine	9	3	2	14
E.-U.	3	4	5	12
Corée Sud	4	4	0	8
Italie	3	3	2	8
Russie	0	4	2	6
Australie	2	0	3	5
France	0	3	2	5
Japon	2	0	2	4
Corée Nord	0	1	3	4
G.-B.	2	0	1	3
Pays-Bas	1	1	1	3
R. tchèque	2	0	0	2
Finlande	1	0	1	2
Espagne	1	0	1	2
Cuba	0	1	1	2
Allemagne	0	1	1	2
Brésil	0	0	2	2
Indonésie	0	0	2	2
Azerbaïdjan	1	0	0	1
Inde	1	0	0	1
Roumanie	1	0	0	1
Thaïlande	1	0	0	1
Autriche	0	1	0	1
Colombie	0	1	0	1
Hongrie	0	1	0	1
Norvège	0	1	0	1
Slovaquie	0	1	0	1
Suède	0	1	0	1
Turquie	0	1	0	1
Vietnam	0	1	0	1
Zimbabwe	0	1	0	1
Algérie	0	0	1	1
Argentine	0	0	1	1
Bélarus	0	0	1	1
Croatie	0	0	1	1
Géorgie	0	0	1	1
Suisse	0	0	1	1
Taiwan	0	0	1	1
Tadjikistan	0	0	1	1
Ouzbékistan	0	0	1	1



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Les Chinois Lin Yue, à gauche, et Huo Liang ont remporté la médaille d'or plongeon synchronisé haut vol tremplin 10 mètres.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

L'Italienne Federica Pellegrini jubile après avoir inscrit une nouvelle marque mondiale sur 200 mètres libre.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Explosion de joie chez Garrett Weber-Gale et Michael Phelps après la victoire américaine au relais 4x100 m style libre.

LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 AOÛT 2008



Dur lundi pour les nageurs canadiens

Pékin (Associated Press) —

Pendant que cinq autres records mondiaux tombaient au Cube d'eau, hier, le Canada se faisait plutôt discret, ne déléguant aucune représentante aux finales du 100 mètres dos et du 100 mètres brasse, tandis que l'équipe masculine du relais 4 x 100 mètres style libre ratait le podium par environ trois secondes, s'en tirant avec une sixième place.

Le quatuor composé de Brent Hayden, Joel Greenshields, Colin Russell et Rick Say a négocié la distance en 3:12,26, quatre secondes derrière le temps victorieux des États-Unis (3:08,24) et record mondial de la discipline.

Les 100 premiers mètres ont fait rêver la délégation canadienne alors que Hayden a fait stopper le chronomètre à 47,56, seulement cinq centièmes de seconde derrière le temps de Michael Phelps. Grâce à cette nouvelle marque nationale, le Canada occupait le troisième rang, derrière l'Australie et les États-Unis.

Greenshields a inscrit un temps de 47,77 lors du deuxième relais, mais déjà le Canada avait perdu un rang. Russell (48,49) et Say (48,44) n'ont jamais été dans le coup.

Du côté féminin, Julia Wilkinson Canadienne s'est qualifiée pour les demi-finales du 200 m quatre nages individuel après avoir pris le 13^e rang du tour préliminaire. Plus tôt l'hier, Wilkinson n'avait pu se qualifier pour la finale du 100 mètres dos. Erica Morningstar a terminé en 19^e place, ce qui l'a exclue de la finale.

Les Québécoises Stephanie Horner et Geneviève Saumur ont quant à elle raté une place en demi-finales du 200 m libre.

Annamay Pierse, de Toronto, est passée près d'une place en finale, terminant au 10^e rang du 100 m brasse. Elle a inscrit un chrono de 1:08,27, quatre centièmes de seconde derrière la huitième et dernière place donnant accès à la finale. Sa compatriote Jillian Tyler s'est classée 13^e.

Par ailleurs, Colin Russell a raté la finale du 200 mètres style libre se classant 14^e avec un temps de 1:48,13.

Le huit masculin avec barreur en finale

Le huit de pointe avec barreur masculin du Canada, champion du monde en titre, a terminé au premier rang de sa vague de qualification en un temps de cinq minutes, 27,69 secondes pour ainsi accéder directement à la finale qui aura lieu dimanche.



Le huit de pointe avec barreur masculin du Canada, champion du monde en titre, a terminé au premier rang de sa vague de qualification en un temps de cinq minutes, 27,69 secondes pour ainsi accéder directement à la finale qui aura lieu dimanche.

L'équipe canadienne menait par une longueur d'embarcation après 1000 mètres et détenait une bonne avance après 1750 mètres. Elle a devancé la Pologne par sept secondes. Les Pays-Bas et l'Australie ont suivi.

En 2004 à Athènes, les Canadiens avaient été battus par les États-Unis et avaient dû passer par le repêchage pour atteindre la finale, où ils avaient déçu avec une cinquième place.

De son côté, le huit féminin, dont fait partie la Montréalaise Andréanne Morin, a terminé au troisième rang de sa vague. Elle aura donc à participer au repêchage mercredi afin de se qualifier pour la finale.

Les Canadiennes ont inscrit un chrono de 6:12,68.

Ce sont les Américaines qui ont été les plus rapides (6:06,53), ce qui leur permet de passer à la finale.

Luna-Grenier 2^e de son groupe

L'haltérophile québécois Francis Luna-Grenier a terminé premier du groupe C chez les moins de 69 kg, à égalité avec Chinthana Vidanage, du Sri Lanka.

Même si le classement n'est pas finalisé puisque les deux autres groupes s'exécuteront mardi, on sait d'ores et déjà que l'haltérophile de 21 ans ne les atteindra pas.

Vidanage et Luca-Grenier ont complété la compétition avec un total de

293 kg, mais Vidanage s'est vu attribuer la première place grâce à un poids corporel inférieur: Luna-Grenier a soulevé 131 kg à l'arraché, la meilleure charge de son groupe, et 162 kg à l'épaulé-jeté, trois kg de moins que Vidanage.

Jasvir Singh a pris le cinquième échelon du groupe B chez les moins de 62 kg avec un total de 266 kg.

Voile: Locas et Bone, 28^e au classement temporaire

À la voile, le navigateur québécois Stéphane Locas et son partenaire Oliver Bone ont obtenu les 25^e et 26^e places dans les deux premières manches de la course olympique de la classe 470.

Après deux régates, les Canadiens occupent le 28^e et avant-dernier rang du classement général.

Le duo canadien, qui aura à effectuer un total de 10 régates, reprendra l'action dès mardi.

Judo et escrime

En judo, le Montréalais d'adoption Nicholas Tritton a perdu son premier match chez les moins de 73 kg, 10-0 contre le Portugais Joao Pina.

En fleuret individuel, chez les femmes, Jujie Luan, qui est âgée de 50 ans, a défait la Tunisienne Ines Boubakri 13-9 dans un duel de premier tour.

Il s'agissait d'une certaine surprise

puisque Luan, 38^e tête de série, a éliminé celle qui était classée 27^e. Mais cette joie aura été éphémère puisque Luan a été éliminée dès son match suivant, s'inclinant 15-7 devant la Hongroise Aida Mohamed.

Compétition équestre: le Canada 9^e

À Hong Kong, l'Allemagne occupe le premier rang à l'issue des épreuves équestres de cross-country et de dressage.

L'Australie suit de près.

L'équipe canadienne, composée de Kyle Carter et Sandra Donnelly de Calgary, Selena O'Hanlon d'Elgin (Ont.), Mike Winter de Toronto et Samantha Taylor de Richmond (C.-B.), est neuvième.

Les médailles individuelles et par équipes seront attribuées à l'issue des épreuves de saut d'obstacles, qui auront lieu mardi.

Natgrass 11^e au tir, fosse olympique

En tir, fosse olympique, Susan Natgrass a terminé au 11^e rang après avoir échoué dans sa tentative d'atteindre la finale.

L'olympienne de 57 ans partageait le quatrième rang avec quatre rivales avant la troisième et dernière ronde de tirs, mais elle a raté sept de ses 25 tirs lors du dernier tour.

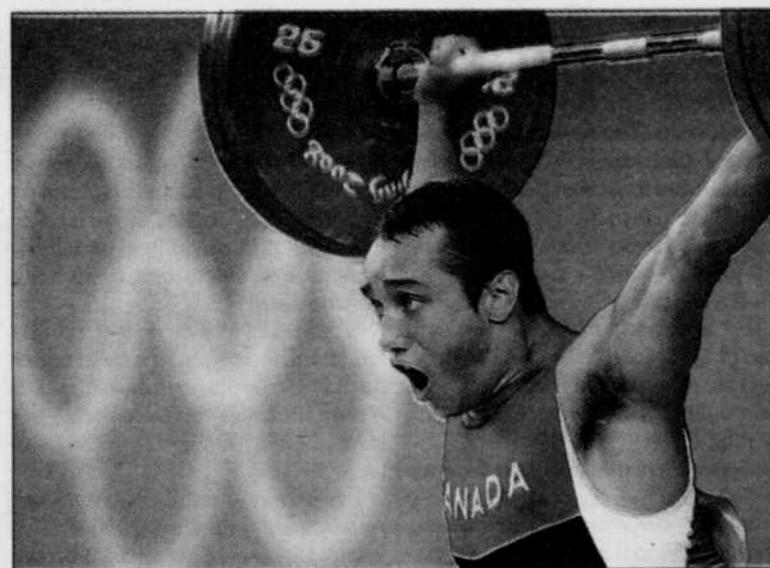
La médaille d'or est allée à la Finlandaise Satu Mäkelä-Nummela. La Slovaque Zuzana Stefecekova a enlevé l'argent, suivie de l'Américaine Corey Cogdell.

Tir à l'arc: défaite crève-coeur du Canada

En tir à l'arc, le Canada a subi un échec crève-coeur de 219-217 contre l'Italie dans l'épreuve par équipes chez les hommes.

Défaite en hockey sur gazon

Le Canada disputait un match préliminaire face à l'Australie en hockey sur gazon. L'équipe masculine canadienne s'est inclinée par la marque de 6-1.



L'haltérophile québécois Francis Luna-Grenier a terminé premier du groupe C chez les moins de 69 kg, à égalité avec Chinthana Vidanage, du Sri Lanka.

Softball: le Canada et Noémie Marin entrent en scène

Granby (FB) — La joueuse de softball Noémie Marin, de St-Théodore d'Acton, a entrepris sa participation aux Jeux olympiques de Pékin, hier en fin de soirée (mardi matin, heure de Chine), lors de la présentation du match du Canada contre Taïwan.

La formation canadienne, dirigée par l'entraîneuse Lori Sippel, disputera sept parties au premier tour lors du tournoi olympique.

Les autres adversaires de l'équipe du Canada seront les Pays-Bas, les États-Unis (championnes olympiques en titre), la Chine, le Venezuela et l'Australie.

Les quatre premières équipes s'affronteront ensuite en ronde demi-finale, avec dans leur mire une place au match de championnat. La médaille de bronze sera à l'enjeu dans la finale B.

Rappelons que Noémie Marin est la seule Québécoise au sein de l'équipe canadienne à Pékin.

Il s'agira aussi de la dernière présence du softball féminin aux Jeux olympiques pour au moins quelques années, puisque cette discipline ne sera pas à l'horaire à Londres, en 2012, tout comme le baseball masculin.

Noémie Marin ne se reposera pas cependant sur ses lauriers

après les Jeux olympiques de Pékin.

Elle tentera en effet de décrocher une place avec l'équipe canadienne de hockey, en vue des Jeux olympiques d'hiver de Vancouver, en 2010.

Elle a évolué pendant quatre saisons avec les Bulldogs, de l'Université Duluth, au Minnesota, où elle occupait le poste de capitaine à sa dernière campagne avec cette renommée formation.

Autres textes sur les Jeux de Pékin en page 31

LES JEUX AU PETIT ÉCRAN

SRC (6h à 12h; 12h30 à 18h; 19h30 à 21h et 21h30...)
CBC (6h à 12h et 18h...)
RDS (7h à 12h, 15h à 17h et 19h30 à 23h)

Harrington s'impose durant l'absence de Woods

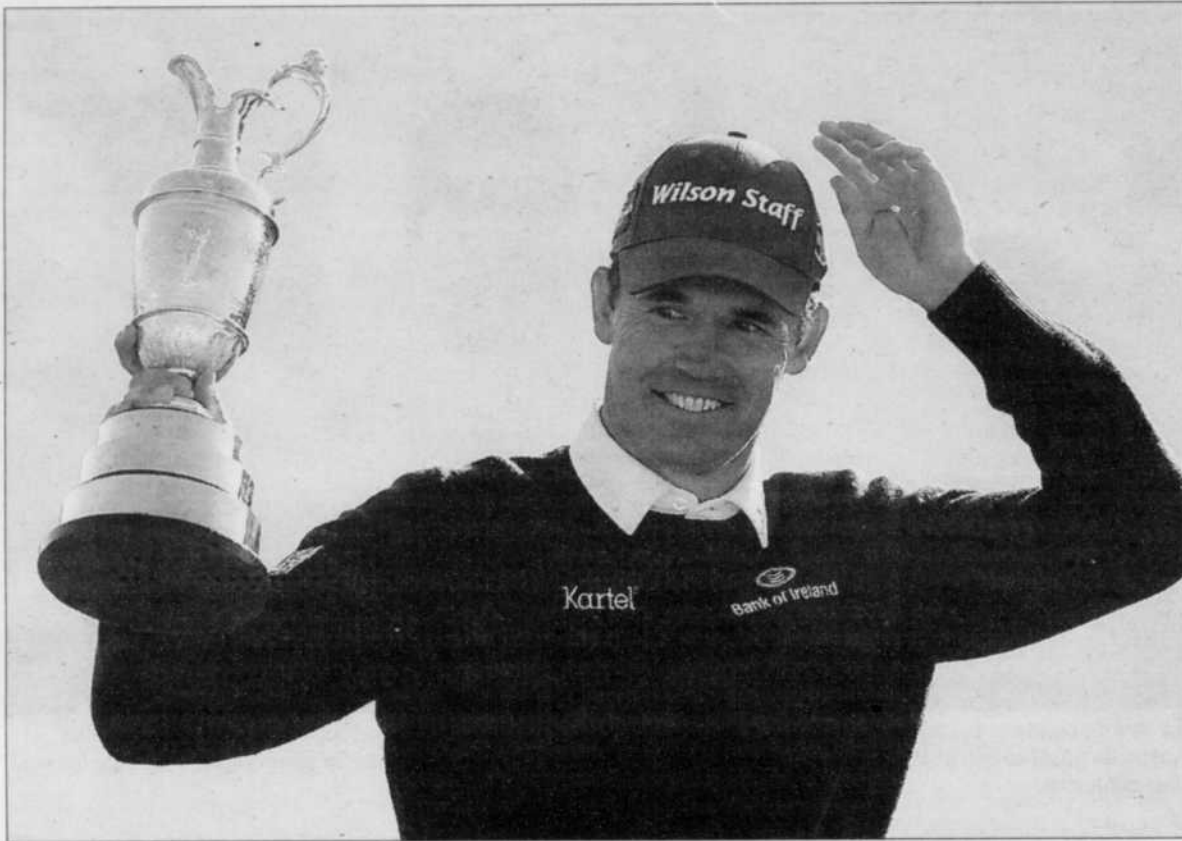
Bloomfield Township, Mich. (The Associated Press) — Qui allait s'imposer sur la scène du golf durant l'absence de Tiger Woods, opéré d'un genou? Cette question, plusieurs observateurs l'ont posée avant la présentation des deux tournois majeurs de l'année.

Le nom de Padraig Harrington n'a jamais été mentionné, ou presque. D'aucuns ont suggéré le nom de Phil Mickelson, numéro deux mondial et fort d'un palmarès de 35 victoires dont trois dans les épreuves du grand chelem. D'autres ont avancé celui d'Ernie Els, suggérant une renaissance du golfeur sud-africain. Les plus jeunes ont préféré miser sur Sergio Garcia, vainqueur du Championnat des joueurs plus tôt cette année.

La réponse est pourtant venue de Harrington. Et deux fois plutôt qu'une.

L'Irlandais a d'abord enlevé l'Omnium britannique par quatre coups après avoir négocié le neuf de retour en 32 coups malgré des vents de 50 km/heure ayant balayé le parcours Royal Birkdale. Un mois plus tard, Harrington remettait ça au Championnat de la PGA où il a conclu avec des parcours identiques de 66, dimanche, sur les allées du club Oakland Hills.

Contre toute attente, Harrington a remporté trois des six derniers tournois majeurs, un exploit que



PHOTOS ASSOCIATED PRESS

L'Irlandais Padraig Harrington, qu'on voit ici après sa victoire à l'omnium britannique le 20 juillet dernier, s'impose durant l'absence de Tiger Woods.

Woods a été le seul à réaliser au cours des 25 dernières années.

La question n'est plus de savoir qui peut remplir le vide créé par

l'absence de Woods. Il faut plutôt se demander si Harrington pourra contester la suprématie du numéro un mondial à son retour.

«Le simple fait de soulever la question suppose que je joue du bon golf, fait valoir Harrington. Je crois avoir été le meilleur golfeur

en Europe ces six dernières années.

«La marche est haute maintenant. Je dois jouer à un autre niveau, a-t-il ajouté. Phil est là alors que Tiger est toujours devant. Mais je ne porte pas attention à ce que font les autres. Je me concentre plutôt sur ce que je fais.»

C'est peut-être la raison pour laquelle Harrington représente une véritable menace. Il est un travailleur acharné même si Vijay Singh est souvent cité en exemple.

«J'ai souvent eu des bas entre mes victoires, rappelle-t-il. Il s'agit d'expériences dont je tire profit aujourd'hui. Je suis en mesure de réaliser de meilleures choses sur un parcours de golf.»

Dimanche, Harrington accusait un retard de trois coups sur Garcia au moment d'entamer le neuf de retour. Sa détermination lui a permis d'effacer ce déficit pour l'emporter par deux coups devant l'Espagnol et l'Américain Ben Curtis. Harrington a assuré son succès en calant d'importants roulés aux 16^e (12 pieds), 17^e (10 pieds) et 18^e trous (15 pieds).

C'est en jouant de cette façon que l'on définit un champion.

«Tiger trône au sommet, constate Harrington. La seule façon de réduire l'écart est de me concentrer sur ce que je fais. C'est tout ce que je peux exiger de moi-même.»

Victoire de Dubois

Mason, Ohio (The Associated Press)

— Stéphanie Dubois, de Laval, a défait hier la Russe Evgeniya Rodina, également issue des qualifications, 6-2, 7-6 (no 3) au premier tour du tournoi de Cincinnati doté de prix de 175 000 \$ US.

Il y a deux semaines, Dubois a atteint le troisième tour de la Coupe Rogers. Elle a perdu contre la Serbe Jelena Jankovic, alors numéro deux mondiale.

«J'ai joué un match solide. Je tirais de l'arrière 1-4 dans la deuxième manche mais je me suis accrochée. J'ai toujours cru que je pouvais gagner cette manche, a commenté la Lavalloise, satisfaite de ses récents résultats depuis son passage à la coupe Rogers. Je me concentre bien sur ce que je veux faire. Je joue du bon tennis.»

Au prochain tour, Dubois pourrait de nouveau être confrontée à la troisième tête de série du tournoi, Maria Kirilenko, la même joueuse qu'elle avait vaincue en trois manches à son deuxième match à Montréal le 30 juillet dernier.

«Ce serait cool de jouer encore contre elle», a indiqué Dubois qui devait attendre l'issue du match disputé en soirée entre la russe et Su-Wie Hsieh.

L'autre Québécoise en lice, la Blainvilloise Aleksandra Wozniak, qui n'était pas au programme des matches d'hier à Cincinnati, se mesurera à la Japonaise Aiko Nakamura. Wozniak est la sixième tête de série du tournoi dont la favorite est la Française Marion Bartoli.

Soccer féminin: Richelieu-Yamaska touche l'or aux sélections régionales

Granby (FB) — L'équipe de soccer U-13 de la région Richelieu-Yamaska a causé une belle surprise, en décrochant la médaille d'or, lors du tournoi des sélections présenté à Shawinigan.

C'est une victoire de 1-0, en prolongation, face à l'équipe de la région du Lac St-Louis, qui a permis à la région Richelieu-Yamaska de mettre la main sur la première place, en deuxième division.

Les jeunes joueuses avaient auparavant vaincu l'Est du Québec 5-1 et le club Montréal-Concordia 2-0, pour accéder à ce match décisif.

Cinq porte-couleurs des Cosmos étaient au nombre des médaillées d'or. Ce sont Camille Pomerleau, Sabrina Santarossa, Estel Belval, Karèle Rioux et Justine Duguay.

Le club masculin a conservé sa place en deuxième division en battant l'Abitibi-Témiscamingue 4-0, en match de barrage. Les membres de la délégation régionale ont aussi pris la mesure du Centre du Québec 4-0 et annulé 2-2 face à l'équipe défendant



Le transfert du drapeau du tournoi des sélections régionales à la ville de Granby, pour l'événement qui aura lieu en août 2009, s'est fait à Shawinigan, site de la compétition. Dans l'ordre habituel: Richard Goulet, maire de Granby et président d'honneur du tournoi 2009, Denis Voyer, président de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska, Dino Madonis, président de la Fédération de soccer du Québec, Jean-Yves Phaneuf, coordonnateur du tournoi et Martin Bélanger, directeur général de l'Association régionale de soccer Richelieu.

les couleurs du Lac St-Louis. Leur seul revers a été subi par un score serré de 1-0 face à l'Estrie.

Charles-Olivier Sawyer était le seul représentant des Cosmos de Granby au sein de l'équipe régionale.

Tournoi des sélections à Granby en 2009

Cette victoire de l'équipe féminine signifie que la région Richelieu-Yamaska sera au nombre des équipes de la première division, lors du 10^e Tournoi des sélections régionales, en 2009, à Granby.

Cette importante compétition, présentée du 4 au 19 août, s'inscrira dans le cadre des événements marquant le 150^e anniversaire de la ville de Granby l'an prochain.

Le Tournoi des sélections régionales a lieu en alternance, avec la Finale provinciale des Jeux du Québec.

Une exception aura cependant lieu en 2009, puisque le calendrier des Jeux du Québec a été modifié, pour amener les prochaines finales provinciales estivales aux années paires. Le prochain rendez-vous aura donc lieu à Gatineau, en 2010.

Le Tournoi des sélections régionales sert aussi d'outil de détection pour la composition des équipes U-14 du Québec, lesquelles prennent part aux championnats canadiens.

Les Kings s'entendent avec Doughty

Los Angeles (PC) — Les Kings de Los Angeles ont conclu une entente de trois ans avec le défenseur Drew Doughty, leur premier choix au dernier repêchage.

Doughty, âgé de 18 ans, a disputé 58 matches à Guelph, de la Ligue de hockey de l'Ontario, où il a marqué 13 buts et récolté 37 passes. Il s'est également vu imposer 68 minutes de pénalité.

En 10 matches éliminatoires, l'athlète de six pieds et 219 livres a ajouté trois buts et six passes.

Deuxième joueur réclamé au repêchage derrière Steven Stamkos,

Doughty a fait partie de l'équipe canadienne ayant remporté la médaille d'or du championnat du monde de hockey junior. Il a été choisi le défenseur par excellence du tournoi.

La Voix des Sports

Les médailles se font attendre pour le Canada

>29

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier Immobilier Agréé
450 378-4120
RE/MAX
MICHEL ARÈS
374483V



12

Niemeyer et Nestor éliminés dès le départ

MARC DELBÈS
La Presse canadienne

Pékin — Un autre espoir de médaille du Canada s'est évanoui, hier soir, aux Jeux de Pékin, lorsque Daniel Nestor et Frédéric Niemeyer se sont inclinés dès le premier tour du tournoi olympique de tennis en double.

Wimbledon en compagnie de son partenaire serbe Nenad Zimonjic. Il avait remporté la médaille d'or aux Jeux de Sydney en compagnie de Sébastien Lareau.

Niemeyer n'a pas eu la vie facile au deuxième set, lorsqu'il a vu son service être brisé à trois reprises.

«Nous n'avons pas bien servi, a convenu l'athlète de Deauville. Ils nous ont obligés à forcer nos services. Mais encore là, c'est peut-être parce qu'ils retournaient si bien.»

Nestor et Niemeyer ont notamment commis deux doubles fautes dans des moments clés en troisième



Daniel Nestor et Frédéric Niemeyer (casquette blanche) ont été éliminés dès le premier tour.

PHOTO ASSOCIATED PRESS

PÉKIN
2008

Le duo canadien avait pourtant entrepris le match en force. Mais le momentum a changé au deuxième set et les frères Andy et Jamie Murray se sont finalement imposés 4-6, 6-3, 6-4.

Nestor, pourtant le numéro un mondial en double, n'a pas semblé au meilleur de sa forme. Pendant que les Canadiens en arrachaient au service — 10 doubles fautes —, les Murray, eux, excellaient sur les retours.

«Ce fut un match serré qui aurait pu aller d'un côté comme de l'autre, a commenté Nestor. Ils ont bien joué, surtout au retour de service.»

Nestor, âgé de 35 ans, a mis la main cet été sur quatre titres en double, dont le prestigieux tournoi de

manche.

«Nous n'avons pas été surpris, puisque Daniel les avait affrontés au premier tour à Toronto et il m'avait prévenu. Mais ce soir, ils ont connu tous les deux une très bonne journée.»

Cette victoire en double met un peu de baume pour Andy Murray, sixième joueur mondial, qui s'était incliné plus tôt dans la journée en simple face au modeste Taiswanais Yen-Hsun Lu, 7-6 (5), 6-4.

«Il était sans doute déterminé à se racheter pour cette défaite», a noté Niemeyer.

Incommodé de nouveau par une inflammation au coude, Niemeyer avait déclaré forfait la veille pendant son match de simple contre Guillermo Canas afin de se ménager pour le dou-

ble. Il ne croit pas que ce malaise l'a diminué dans son match de double.

«J'ai eu un injection pour l'insensibiliser avant le match. Je ne sais pas

si la douleur va réapparaître. Je vais le reposer un peu, mais j'espère être capable de disputer les Internationaux des États-Unis. J'avais prévu une petite

pause après ce tournoi important.» Niemeyer quittera Pékin jeudi pour rallier directement New York en vue du tournoi.

Phelps remporte une 3^e médaille d'or

Pékin (AP et PC) — L'Américain Michael Phelps a remporté sa troisième médaille d'or des Jeux de Pékin, mardi (heure locale), brisant son propre record mondial au 200 m style libre et égalant un record avec une neuvième médaille d'or.

Il a triomphé avec un temps de 1:42,96 secondes, battant la marque de 1:43,86 qu'il avait établie

aux championnats du monde en Australie, l'an dernier.

Il a touché le mur près de deux secondes avant le médaillé d'argent, le Sud-Coréen Park Tae-hwan, qui a terminé en 1:44.85. L'Américain Peter Vanderkaay a obtenu le bronze avec un chrono de 1:45.14.

Phelps rejoint quatre autres athlètes qui ont récolté neuf

médailles d'or, incluant Mark Spitz et Carl Lewis.

Phelps est jusqu'ici trois en trois dans sa tentative de briser la marque de Spitz, qui est de sept médailles d'or dans une seule Olympiade.

Spitz a établi des records du monde dans chacune de ses courses, lors des Jeux de 1972 à Munich.

À Pékin, Phelps a également accédé à la première marche du podium au 400 m QNI et au relais 4x100 m style libre.

Phelps n'est pas le seul nageur à avoir récolté l'or et établi une nouvelle marque mondiale, puisque l'Américain Aaron Peirsol a réalisé un record du monde avec un temps de 52,54, en finale du 100 mètres dos..

Rivard réussit une première ronde de 75

Début du championnat canadien de golf amateur

Granby — Le golfeur Mathieu Rivard a ramené une carte de 75, quatre de plus que la normale, lors de la ronde initiale au championnat canadien amateur, hier à Lethbridge, en Alberta.

Le porte-couleurs du club Royal Bromont a réussi trois oiselets, en plus de commettre cinq boguys et un double boguys, sur le parcours du club de golf Paradise Canyon,

d'une longueur de 6810 verges.

Mathieu Rivard prenait le départ au 10^e trou et sa séquence la plus difficile est survenue sur trois trous de suite. Il a en effet réalisé un score de plus 4 entre le 14^e trou et le 16^e trou inclusivement, le double boguys survenant au 15^e trou, une normale quatre de 436 verges.

L'athlète de 18 ans occupait le 51^e rang parmi 152 joueurs ayant com-

plété leur journée, à égalité avec 15 autres concurrents, à huit coups de la tête. On retrouve un contingent de 155 participants, dont 13 de l'extérieur du Canada, à cet événement présenté à environ 220 km de Calgary.

Fait à noter, seulement 10 golfeurs sur 149 ont réussi à jouer sous la normale de 71. L'Ontarien Graham Baillargeon et le Manitobain Garth Collings ont obtenu une excellente

ronde de 67, quatre sous la normale, pour être les deux comeneurs à l'issue de 18 trous.

Lindsay Reynolds, de Christina Lake, en Colombie-Britannique et l'Américain Trent Leon, ont obtenu un score identique de 69, deux sous la normale, pour partager le troisième rang. Cinq autres golfeurs ont par ailleurs réalisé un total de 70.

AU PETIT ÉCRAN

BASEBALL
Ligue américaine
Toronto à Detroit
(19h, SPN)

Résultats

BASEBALL
Ligue senior élite
Granby 7 Drummondville 3
Trois-Rivières 2 Victoriaville 0

Ligue américaine
Baltimore 8 Cleveland 13
Toronto 7 Detroit 2
N.Y. Yankees 0 Minnesota 4
Boston 5 Chicago W Sox 1

Ligue nationale
Washington 1 Milwaukee 7
Pittsburgh 7 New York 5
St. Louis 4 Floride 2
San Francisco 1 Houston 3
Philadelphie 0 L.A. Dodgers 0 (3^e)

Dystrophie musculaire Canada
une action musclée

MARDI 12 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 31

12

12

0 \$ comptant et taxes incluses

DE PLUS

À l'achat d'un véhicule d'occasion, obtenez
une carte d'essence pré-payée Petro-Canada
d'une valeur de

500 \$



2002 FORD ESCAPE XLT



63 303 km, 4x4, blanc, aut., radio AM/FM, clim.
12 595 \$

2004 FORD FOCUS



24 020 km, 5 p., rouge, 4 vit., t. équ., radio AM/FM, clim.
11 295 \$
63,43 \$/sem.*

2004 FORD FOCUS



47 423 km, 5 p., jaune, 4 vit., t. équ., radio AM/FM, clim.
10 795 \$
60,67 \$/sem.*

2004 FORD FOCUS



02 710 km, 5 p., noire, 5 vit., t. équ., radio AM/FM, clim.
10 495 \$
59,02 \$/sem.*

2004 FORD FREESTAR SE



77 747 km, rouge toronado, aut., t. équ., radio AM/FM, clim.
9 995 \$
56,26 \$/sem.*

2004 FORD FREESTAR SE



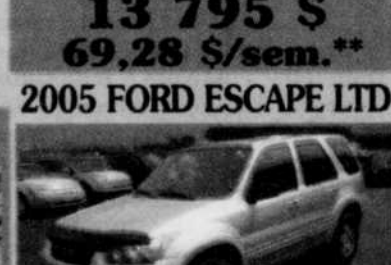
77 083 km, rouge toronado, aut., radio AM/FM, clim.
9 495 \$
53,50 \$/sem.*

2005 FORD ESCAPE



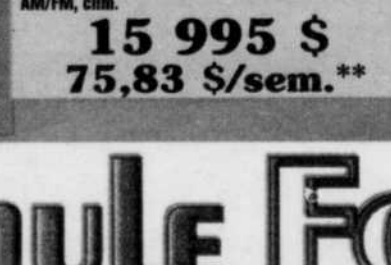
53 250 km, blanc, aut., lecteur cassette, clim.
13 795 \$
69,28 \$/sem.**

2005 FORD ESCAPE LTD



64 940 km, 4x4, argent, aut., t. équ., radio AM/FM, clim.
15 995 \$
75,83 \$/sem.**

2005 FORD ESCAPE XLT



2005 FORD ESCAPE XLT



48 031 km, 4x4, rouge feu, aut., t. équ., radio AM/FM, clim.
15 995 \$
75,83 \$/sem.*

2005 FORD F-150 S-CREW



42 000 km, S-Crew, bleu, aut., radio AM/FM, clim.
18 995 \$
89,88 \$/sem.*

2005 FORD F-150 XLT



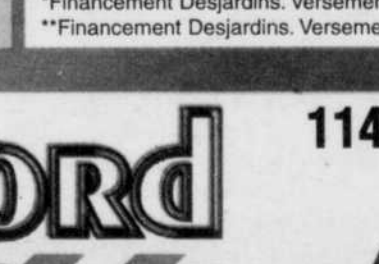
58 977 km, S-Crew, 4x4, bleu, aut., t. équ., radio AM/FM, clim.
18 995 \$
89,88 \$/sem.*

2005 FORD FOCUS ST



54 300 km, rouge, 5 vit., radio AM/FM, clim.
11 595 \$
65,09 \$/sem.*

2005 FORD MUSTANG



15 235 km, V6, décap., rouge, aut., radio AM/FM, clim.
20 495 \$
96,91 \$/sem.**

2005 FORD MUSTANG



15 235 km, V6, décap., rouge, aut., radio AM/FM, clim.
20 495 \$
96,91 \$/sem.**

2006 FORD ESCAPE XLT



49 915 km, 4x4, bleu acier, aut., t. équ., radio AM/FM, clim.
16 995 \$
80,52 \$/sem.**

2006 FORD EXPLORER XLT



52 120 km, 4x4, gris, aut., t. équ., radio AM/FM, clim.
17 995 \$
85,20 \$/sem.**

2006 FORD F-350 SUPER DUTY



31 049 km, 4WD, Crew Cab DRW, blanc, aut., radio AM/FM, clim.
33 995 \$
160,80 \$/sem.**

2006 FORD FIVE-HUNDRED



86 750 km, AWD, rouge, aut., t. équ., radio AM/FM
15 995 \$
75,83 \$/sem.**

2007 FORD RANGER



39 000 km, 2WD, Super Cab, rouge, 5 vit., radio AM/FM
12 995 \$
65,22 \$/sem.**

2005 HYUNDAI ACCENT 5



58 361 km, grise, 5 vit., radio AM/FM
6 995 \$
35,57 \$/sem.**

2006 NISSAN ALTIMA 2.5



37 135 km, bleu, aut., radio AM/FM, clim.
15 995 \$
74,90 \$/sem.**



EQUIPE DES VÉHICULES SPÉCIAUX
SVT
SPECIAL VEHICLE TEAM

FORMULE FORD

FORMULE FORD



1144 Principale,
Granby

450 777-1777

www.formuleford.com